

GARBIKETA ETA HONDAKINAK BAZTERTZEKO NORMATIBA AURKIBIDEA

I.- ATALBURUA.-XEDAPEN OROKORRAK

- 1.Artikulua.- Xedea
- 2.Artikulua.- Garbiketa-zerbitzua burutzeko kontratatuko enpresak
- 3.Artikulua.- Ezarpen analogikoa

II.- ATALBURUA.- GARBIKETA PUBLIKOA

I. Saila.- Erabilera komunaren ondoriozko garbiketa publikoa

- 4.Artikulua.- Bide publikoa
- 5.Artikulua.- Hondakinen biltegiaketa
- 6.Artikulua.- Arau orokorra

II. Saila Lanen ondorioz bide publikoan sortzen den zikinkeria

- 7.Artikulua.- Bide publikoan eragina duten obrak eta lanak
- 8.Artikulua.- Pertsona arduraduna
- 9.Artikulua.- Bide publikoan burutzen diren lanak eta garbiketa
- 10.Artikulua.- Hondakinak bide publikoan uztea
- 11.Artikulua.- Garbitzeko betebeharrak
- 12.Artikulua.- Hormigoia garraiatzea

III. Saila.-Hainbat jardueren ondorioz bide publikoan eragindako zikinkeria

- 13.Artikulua.- Udal zerbitzuak

IV. Saila.-Hainbat jardueren ondorioz bide publikoan eragindako zikinkeria

- 14.Artikulua.- Hondakin-materialaren manipulazioa eta aukeraketa
- 15.Artikulua.- Hondakinak uztea
- 16.Artikulua.- Establezimendu komertzialen garkita
- 17.Artikulua.- Bideak garbi mantentzea
- 18.Artikulua.- Altzariak eta tresnak uztea

V. Saila.-Higiezin kanpo-elementuen eta kanpoko zatien garbiketa eta mantentzea

- 19.Artikulua.- Kontserbatzeko eta garbitzeko betebeharrak
- 20.Artikulua.- Kontserbatzeko eta garbitzeko betebeharraren ondorioz sortutako betekizunak

VI- Saila.- Jabego pribatuko urantzioak eta orubeak garbitzea eta mantentzea

- 21.Artikulua.- Erabilera pribatiboa duten urbanizazioen garbiketa
- 22.Artikulua.- Orubeak eta lursailak
- 23.Artikulua.- Udalaren esku-hartzea
- 24.Artikulua.- Hiri-antolamenduaren arabera, erabilera publikoa areagotzea

VII. Saila.- Bide publikoan animaliak egoteak garbitasunean duen eragina

- 25.Artikulua.- Animaliak edukitzea
- 26.Artikulua.- Ekipamendu bereziak
- 27.Artikulua.- Animalien parte-hartzea eskatzen duten ospakizunak

VIII. Saila.- Elurteen kasuan, hiritarrek bide publikoaren garbiketari dagokionez egin beharrekoa

- 28.Artikulua.- Elurteak
- 29.Artikulua.- Debekatuta dago elurra bide publikora botatzea

IX. Saila.-Ordutegiak

- 30.Artikulua.- Garbiketako jarduera pribatuen ordutegiak

III.- ATALBURUA.- ERABILERA COMÚN BEREZIARI ETA PRIVATIBOARI ETA KALEKO MANIFESTAZIOEI DAGOKIENEZ, HIRIAREN GARBIKETA

I.Saila.-Baldintza orokorrek eta ezarpen-esparrua

- 31.Artikulua.- Ezarpen-esparruaren hedapena
- 32.Artikulua.- Bide publikoaren erabilera
- 33.Artikulua.- Ekintza publikoen antolamendu pribatuari dagokionez, garbiketaren betebeharrak
- 34.Artikulua.- Definizioak
- 35.Artikulua.- Udal-baimena

36.Artikulua.- Publizitate-elementuen betekizunak

II.Saila.-Bide publikoan horma-irudiak, pankartak, banderatzokak edo pegatinak jartzea

37.Artikulua.- Debekua

38.Artikulua.- Publizitatea jartzeko orduan, baimenen betekizunak

39.Artikulua.- Salbuespenak

40.Artikulua.- Betekizunak

41.Artikulua.- Kentzea

III Saila.-Pintadak

42.Artikulua.- Debekua

IV Saila.-Foiletoak edo antzekoak banatzea

43.Artikulua.- Publizitate idatzia

IV.- ATALBURUA.- HIRI-HONDAKIN SOLIDOEN BILKETA

I Saila.-Baldintza orokorrak eta zerbitzuak eskaintzeko esparrua

44.Artikulua.- Bilketa-zerbitzua

45.Artikulua.- Hiri-hondakin solidoen definizioa

46.Artikulua.- Hiri-hondakinen barruan sailkatu ez diren multzoak

47.Artikulua.- Salbuespenak

48.Artikulua.- Zaborrak biltzeko baimendutako pertsonak

49.Artikulua.- Bilketa-zerbitzua

50.Artikulua.- Zerbitzua eskaintzearen truke ordaindu beharreko tasa

51.Artikulua.- Erabiltzaile kontzeptua

52.Artikulua.- Bilketa-zerbitzua hondakin bakoitzera egokitzea

53.Artikulua.- Udalak hondakinak sailkatzeko orduan zalantzak

II Saila.-Etxeko, jardueretarako eta dendetako zaborrak biltzeko zerbitzua

54.Artikulua.- Udalaren bilketa-zerbitzua

55.Artikulua.- Zerbitzu batetik bestera hondakinak biltzeko ardura igortzea

56.Artikulua.- Etxeko hondakinak biltzeko zerbitzua

57.Artikulua.- Nahitaez erabiltzeko eta hartzeko zerbitzua

58.Artikulua.- Hondakin biltegia

59.Artikulua.- Hondakinak uzteko debekua

60.Artikulua.- Udalerriko bilketaguneak

61.Artikulua.- Hirigunean bilketa egiteko ordutegia

62.Artikulua.- Banatutakoak biltzeko ordutegia

63.Artikulua.- Eitua Industrialdean bilketa egiteko ordutegia

64.Artikulua.- Hondakin biltegi ordutegia

65.Artikulua.- Bilketa zerbitzuaren zehaztapenak

66.Artikulua.- Bide publikoan hondakinen edukiontzia jartzea

67.Artikulua.- Hondakinak uztea

68.Artikulua.- Ontzi normalizatuak

69.Artikulua.- Edukiontzien erabilera

70.Artikulua.- Zabor-bilketarako itzultzeko ontziak kentzea

71.Artikulua.- Hondakin solidoen ekoizleak

72.Artikulua.- Saneamendu-sarean eragina duten tratamendu-metodoen aurkako debekua

73.Artikulua.- Hondakinen tratamenduari dagokionez, udalaren baimena

74.Artikulua.- Bilketaren ardura duten langileen legitimazioa

75.Artikulua.- HHSen kantitate garrantzitsuak

III.Saila.-Zaborrentzako instalazio finkoak erabiltzea

76.Artikulua.- Hondakinak biltzeko lokalak edukitzeko derrigorrezkotasuna

77.Artikulua.- Zaborrentzako gelak eraikinetan

V.- ATALBURUA.- HONDAKIN-MATERIALAK APROBETXATZEA ETA GAIKAKO BILKETA

I.Saila.-Baldintza orokorrak eta ezarpen-esparrua

78.Artikulua.- Gaikako bilketa

79.Artikulua.- Hiritarrentzako informazioa

II. Saila –Gaikako bilketa-zerbitzua

- 80.Artikulua.- Gaikako bilketaren hainbat sail
- 81.Artikulua.- Hondakinen banakako bilketa
- 82.Artikulua.- Ontziak
- 83.Artikulua.- Hondakinen jabegoa
- 84.Artikulua.- Ekimen pribatuak

III. Saila –Ontzikien gaikako bilketa zerbitzua

- 85.Artikulua.- Ontzikien definizioa
- 86.Artikulua.- Ontziki definiziotik kanpo
- 87.Artikulua.- Biltegi eta bilketa zerbitzuaren zehaztapenak

IV. Saila.- Papera-kartoi gaikako bilketa zerbitzua

- 88.Artikulua.- Papera-kartoi definizioa
- 89.Artikulua.- Paper-kartoi definiziotik kanpo
- 90.Artikulua.- Biltegi eta bilketa zerbitzuaren zehaztapenak

V. Saila–Beira bilketa zerbitzua

- 91.Artikulua.- Beira
- 92.Artikulua.- Beira definiziotik kanpo
- 93.Artikulua.- Bilketa zerbitzu eta biltegiaren zehaztapenak

VI. Saila.- Paper-kartoi bilketa denda eta enpresetan

- 94.Artikulua.- Paper-kartoi definizioa
- 95.Artikulua.- Zerbitzuaren helburua
- 96.Artikulua.- Paper-kartoi definiziotik kanpo
- 97.Artikulua.- Atez ate egiten den paper-kartoi bilketa zerbitzuaren zehaztapenak
- 98.Artikulua.- Hondakinen jabetza
- 99.Artikulua.- Zerbitzuaren baldintzak

VI.- ATALBURUA.- HIRI-HONDAKIN SOLIDO BEREZIEN BILKETA

I. Saila–Xedapen orokorrak

- 100.Artikulua.- Hiri-hondakin solido bereziak
- 101.Artikulua.- Borondatezko izaera
- 102.Artikulua.- Tasa

II. Saila–Animali hilak jasotzea

- 103.Artikulua.- Animalia hilak
- 104.Artikulua.- Zerbitzua eskaintzea
- 105.Artikulua.- Animalia hilen kasuan beste zenbait betekizun
- 106.Artikulua.- Debekua

III. Saila.–Altzariak eta tresnak jasotzea

- 107.Artikulua.- Altzariak eta tresna handiak jasotzea
- 108.Artikulua.- Bilketa ordutegia
- 109.Artikulua.- Determinaciones del servicio
- 110.Artikulua.- Debekua

IV. Saila–Utzitako ibilgailuak jasotzea

- 111.Artikulua.- Utzitako ibilgailuak
- 112.Artikulua.- Titularrari edo legezko jabeari jakinaraztea
- 113.Artikulua.- Ibilgailua jasotzeko borondatezko zerbitzua

V. Saila–Lorazaintzaren hondakinak jasotzea

- 114.Artikulua.- Lorazaintzaren hondakinak jasotzea

VI. Saila–Etxebizitzetako sukalde koipeak biltzea

- 115.Artikulua.- Bilketa egiteko udal-sistema
- 116.Artikulua.- Helburua
- 117.Artikulua.- Zerbitzu batetik bestera hondakinak biltzeko ardura igortzea
- 118.Artikulua.- Zerbitzuaren zehaztapenak
- 119.Artikulua.- Bilketa ordutegia

VII.- ATALBURUA.- OBRETAKO LURRAK ETA OBRA-HONDAKINAK BILTZEA, GARRAIATZEA ETA ISURTZEA

I. Saila–Baldintza orokorrak eta ezarpen-esparrua

- 120.Artikulua.- Xedea
- 121.Artikulua.- Obretako lurra eta obra-hondakinak
- 122.Artikulua.- Helburuak
- 123.Artikulua.- Salbuespenak
- 124.Artikulua.- Udalaren erabakiak
- 125.Artikulua.- Debekuak

II. Saila–Obretarako edukiontziak erabiltzea

- 126.Artikulua.- Obretako edukiontziak
- 127.Artikulua.- Edukiontziak kokatzeko baimena
- 128.Artikulua.- Edukiontzi-mota desberdinak eta horien kokapena
- 129.Artikulua.- Bide publikoan kokatzea
- 130.Artikulua.- Edukiontziak estaltzeko betebeharrak
- 131.Artikulua.- Arduradunak
- 132.Artikulua.- Edukiontziak kentzea
- 133.Artikulua.- Edukiontziak garraiatzeko enpresei emateak

III. Saila–Obretako hondakinak kentzea eta isurtzea

- 134.Artikulua.- Lurra kentzea
- 135.Artikulua.- Debekuak

IV. Saila–Obretako lurren eta obra-hondakinen garraioa

- 136.Artikulua.- Garraioa
- 137.Artikulua.- Garraiorako ibilgailuak
- 138.Artikulua.- Karga, deskarga eta garraio-lanetan garbitasuna

V. Saila–Ordutegia

- 139.Artikulua.- Ordutegiak

VIII. ATALBURUA–HONDAKIN SOLIDOEN ETA ZABORTEGIEN TRATAMENDUA EDO DEUSEZTEA

I. Saila–Baldintza orokorrak eta ezarpen-esparrua

- 140.Artikulua.- Xedea
- 141.Artikulua.- Debekutak
- 142.Artikulua.- Materialak eta gauzatze subsidiarioa
- 143.Artikulua.- Zerbitzua eskaintzea
- 144.Artikulua.- Hondakinak uzteko baimena
- 145.Artikulua.- Hondakinen tratamenduari dagokionez, udalaren helburuak
- 146.Artikulua.- Tratamendua

II. Saila–Hondakinen ekoizleen erantzukizunak

- 147.Artikulua.- Erantzukizuna

III. Saila–Zabortegeiak

- 148.Artikulua.- Biltegiak eta hondategiak
- 149.Artikulua.- Isilpeko zabortegia
- 150.Artikulua.- Sailkatutako jarduera
- 151.Artikulua.- Instalazioetarako sarrerak mugatzea

IX. ATALBURUA–HONDAKIN INDUSTRIALAK

I. Saila–Baldintza orokorrak eta ezarpen esparrua

- 152.Artikulua.- Xedea
- 153.Artikulua.- Hondakin industrialak
- 154.Artikulua.- Determinazioak

X. ATALBURUA–HONDAKIN ARRISKUTSUAK

I. Saila–Baldintza orokorrak eta aplikazio guneak

- 155.Artikulua.- Xedea
- 156.Artikulua.- Hondakin arriskutsuak
- 157.Artikulua.- Salbuespenak

- 158.Artikulua.- Erantzulea
- 159.Artikulua.- Hondakin arriskutsuen ekoizle txikiak
- 160.Artikulua.- Desagerrarazpena saihestea
- 161.Artikulua.- Sei hilabete baino gehiagoko uztea

II. Saila–Baimenak eta sailkatutako jarduerak

- 162.Artikulua.- Jarduera sailkatua
- 163.Artikulua.- Estaldura-asegurua
- 164.Artikulua.- Esparru honetan, baimenen erregistroa
- 165.Artikulua.- Hondakinen ekoizleen eta kudeatzaileen betebeharrak
- 166.Artikulua.- Hondakin arriskutsuak biltzeko eta biltegitatzeko jardueren garapenean eskainitako informazioa
- 167.Artikulua.- Jarduera garatzeko orduan segurtasuna

III. Saila–Ikuskapena, zaintza eta kontrola

- 168.Artikulua.- Informazioa eta ikuskapena
- 169.Artikulua.- Zuhurtasun neurriak

XI. ATALBURUA–ERREGIMEN ZIGORTZAILEA

I. Saila–Xedapen orokorrak

- 170.Artikulua.- Arau-haustek

II. Saila–Tipifikazioa

- 171.Artikulua.- Arau-haustek
- 172.Artikulua.- Arau-hauste arinen, larrien eta oso larrien sailkapena
- 173.Artikulua.- Zigorrak
- 174.Artikulua.- Beste zenbait arau-hauste
- 175.Artikulua.- Arau-hausteen tipologia
- 176.Artikulua.- Arau-hauste arinak
- 177.Artikulua.- Arau-hauste larriak
- 178.Artikulua.- Arau-hauste oso larriak
- 179.Artikulua.- Zigorrek zenbatekoa

XEDAPEN IRAGANKORRAK – Xedapen iragunkor bakarra

I. ERANSKINA - TERMINOLOGIA

NORMATIVA REGULADORA DE LA LIMPIEZA Y RETIRADA DE RESIDUOS

ÍNDICE

CAPÍTULO I.-DISPOSICIONES GENERALES

- Artículo 1.- Objeto
- Artículo 2.- Empresas contratadas en la realización del servicio de limpieza
- Artículo 3.- Aplicación analógica

CAPÍTULO II.-DE LA LIMPIEZA PÚBLICA

Sección I.-De la limpieza pública como consecuencia del uso común

- Artículo 4.- Vía pública
- Artículo 5.- Depósito de residuos
- Artículo 6.- Regla general

Sección II.-De la suciedad en la vía pública a consecuencia de obras

- Artículo 7.- Obras y trabajos que afecten a la vía pública
- Artículo 8.- Persona responsable
- Artículo 9.- Trabajos en la vía pública y su limpieza
- Artículo 10.- Deposición de residuos en la vía pública
- Artículo 11.- Obligaciones de limpieza
- Artículo 12.- Transporte de hormigón

Sección III.-De la suciedad en la vía pública a consecuencia de actividades diversas

- Artículo 13.- Servicios municipales

Sección IV.- De la suciedad en la vía pública a consecuencia de actividades diversas

- Artículo 14.- Manipulación y selección de material residual
- Artículo 15.- Deposición de residuos
- Artículo 16.- Limpieza en establecimientos comerciales
- Artículo 17.- Mantenimiento de la limpieza viaria
- Artículo 18.- Abandono de muebles y enseres

Sección V.-De la limpieza y mantenimiento de los elementos y partes exteriores de los inmuebles

- Artículo 19.- Deber de conservación y limpieza
- Artículo 20.- Obligaciones derivadas del deber de conservación y limpieza

Sección VI.-De la limpieza y mantenimiento de urbanizaciones y solares de propiedad privada

- Artículo 21.- Limpieza en urbanizaciones de uso privado
- Artículo 22.- Solares y terrenos
- Artículo 23.- Intervención municipal
- Artículo 24.- Ampliación del uso público conforme al planeamiento urbanístico

Sección VII.-Repercusiones en la limpieza respecto a la tenencia de animales en la vía pública

- Artículo 25.- Tenencia de animales
- Artículo 26.- Equipamientos especiales
- Artículo 27.- Celebraciones que requieran la participación de animales

Sección VIII.-Actuaciones del ciudadano en caso de nevada, respecto a la limpieza de la vía pública

- Artículo 28.- Supuestos de nevada
- Artículo 29.- Prohibición de arrojar nieve a la vía pública

Sección IX.-Horarios

- Artículo 30.- Horarios de actividades privadas de limpieza

CAPÍTULO III.-DE LA LIMPIEZA DE LA CIUDAD EN CUANTO AL USO COMÚN ESPECIAL Y PRIVATIVO Y LAS MANIFESTACIONES PÚBLICAS EN LA CALLE

Sección I.-Condiciones generales y ámbito de aplicación

- Artículo 31.- Extensión del ámbito de aplicación
- Artículo 32.- Usos de la vía pública
- Artículo 33.- Obligaciones de limpieza en la organización privada de actos público

- Artículo 34.- Definiciones
- Artículo 35.- Autorización municipal
- Artículo 36.- Requisitos en los elementos publicitarios

Sección II.-De la colocación de carteles, pancartas, banderolas o pegatinas en la vía pública

- Artículo 37.- Prohibición
- Artículo 38.- Requisitos de las autorizaciones en la colocación de publicidad
- Artículo 39.- Supuestos excepcionados
- Artículo 40.- Requisitos
- Artículo 41.- Retirada

Sección III.-De las pintadas

- Artículo 42.- Prohibición

Sección IV.-De la distribución de octavillas o similares

- Artículo 43.- Publicidad escrita

CAPÍTULO IV.-DE LA RECOGIDA DE RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS

Sección I.-Condiciones generales y ámbito de prestación de los servicios

- Artículo 44.- Servicio de recogida
- Artículo 45.- Definición de residuos sólidos urbanos
- Artículo 46.- Fracciones excluidas de la consideración de residuos urbanos
- Artículo 47.- Exclusiones
- Artículo 48.- Personas autorizadas para llevar a cabo la recogida de basuras
- Artículo 49.- Servicio de recogida
- Artículo 50.- Tasa por la prestación del servicio
- Artículo 51.- Concepto de usuario
- Artículo 52.- La adecuación del servicio de recogida a cada residuo
- Artículo 53.- Duda respecto la selección municipal de los residuos

Sección II.-Del servicio de recogida de basuras domiciliaria, actividades y comercios

- Artículo 54.- Sistema municipal de recogida
- Artículo 55.- Prohibición del libramiento de los residuos de unos a otros servicios
- Artículo 56.- Prestación del servicio de recogida domiciliaria de residuos
- Artículo 57.- Uso y recepción obligatoria
- Artículo 58.- Sobre el depósito de los residuos
- Artículo 59.- Prohibición del abandono de residuos
- Artículo 60.- Puntos de recogida en el término municipal
- Artículo 61.- Horario de recogida en el casco urbano
- Artículo 62.- Horario de recogida en el diseminado.
- Artículo 63.- Horario de recogida en Eitua Industrialdea.
- Artículo 64.- Horario de depósito de residuos
- Artículo 65.- Determinaciones del servicio de recogida
- Artículo 66.- Colocación en la vía pública de los recipientes conteniendo los residuos
- Artículo 67.- Deposición de los residuos
- Artículo 68.- Recipientes normalizados
- Artículo 69.- Uso de los contenedores
- Artículo 70.- Retirada de recipientes retornables de recogida de basura
- Artículo 71.- Productores de residuos sólidos
- Artículo 72.- Prohibición de métodos de tratamiento que repercutan en la red de saneamiento
- Artículo 73.- Autorización municipal en el tratamiento de los residuos
- Artículo 74.- Legitimación del personal encargado de la recogida
- Artículo 75.- Cantidades importantes de RSU

Sección III.-Del uso de instalaciones fijas para basuras

- Artículo 76.- Obligación de disponer de locales destinados a la recogida de residuos

Artículo 77.- Cuartos de basuras en edificios

CAPÍTULO V.-DEL APROVECHAMIENTO Y DE LA RECOGIDA SELECTIVA DE MATERIALES RESIDUALES

Sección I.-Condiciones generales y ámbito de aplicación

Artículo 78.- Recogida selectiva
Artículo 79.- Información ciudadana

Sección II.-Servicio de recogida selectiva

Artículo 80.- Secciones diversas en la recogida selectiva
Artículo 81.- Depósito separado de residuos
Artículo 82.- Contenedores
Artículo 83.- Propiedad de los residuos
Artículo 84.- Iniciativas privadas

Sección III.-Servicio de recogida selectiva de envases

Artículo 85.- Definición de envases
Artículo 86.- No tienen la consideración de envases
Artículo 87.- Determinaciones del depósito y servicio de recogida

Sección IV.-Servicio de recogida selectiva de papel cartón

Artículo 88.- Definición de papel cartón
Artículo 89.- No tienen la consideración de papel-cartón
Artículo 90.- Determinaciones del depósito y del servicio de recogida

Sección V.-Servicio de recogida selectiva de vidrio

Artículo 91.- Vidrio
Artículo 92.- No tienen la consideración de vidrio
Artículo 93.- Determinaciones del depósito y del servicio de recogida

Sección VI.-Servicio de recogida selectiva de papel-cartón en comercios y empresas

Artículo 94.- Definición de papel-cartón
Artículo 95.- Objetivo del servicio
Artículo 96.- No tienen la consideración de papel-cartón
Artículo 97.- Determinaciones del servicio de recogida de papel-cartón puerta a puerta
Artículo 98.- Propiedad de los residuos
Artículo 99.- Condiciones del servicio

CAPÍTULO VI.-RECOGIDA DE RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS ESPECIALES

Sección I.-Disposiciones Generales

Artículo 100.- Residuos sólidos urbanos especiales
Artículo 101.- Carácter voluntario
Artículo 102.- Tasa

Sección II.-Recogida de animales muertos

Artículo 103.- Animales muertos
Artículo 104.- Prestación del servicio
Artículo 105.- Otras obligaciones en caso de animales muertos
Artículo 106.- Prohibición

Sección III.-Recogida de muebles y enseres

Artículo 107.- Recogida de muebles y enseres
Artículo 108.- Horario de recogida
Artículo 109.- Determinaciones del servicio
Artículo 110.- Prohibición

Sección IV.-Recogida de vehículos abandonados

Artículo 111.- Vehículos abandonados
Artículo 112.- Notificación al titular o legítimo propietario

Artículo 113.- Servicio voluntario de recogida de vehículos

Sección V.-Recogida de restos de jardinería

Artículo 114.- Recogida de restos de jardinería

Sección VI.-Recogida de aceite de cocina de origen doméstico

Artículo 115.- Sistema municipal de recogida

Artículo 116.- Objetivo

Artículo 117.- Prohibición del libramiento de los residuos de unos a otros servicios

Artículo 118.- Determinaciones del servicio

Artículo 119.- Horario de recogida

CAPÍTULO VII.-DE LA RECOGIDA, TRANSPORTE Y VERTIDO DE TIERRAS Y ESCOMBROS PROCEDENTES DE OBRAS

Sección I.-Condiciones generales y ámbito de aplicación

Artículo 120.- Objeto

Artículo 121.- Tierras y escombros procedentes de obras

Artículo 122.- Fines

Artículo 123.- Exclusiones

Artículo 124.- Determinaciones municipales

Artículo 125.- Prohibiciones

Sección II.-De la utilización de contenedores para obras

Artículo 126.- Contenedores de obra

Artículo 127.- Colocación sometida a licencia

Artículo 128.- Clases y colocación de los contenedores

Artículo 129.- Ubicación en la vía pública

Artículo 130.- Obligación de cubrición

Artículo 131.- Responsables

Artículo 132.- Retirada de los contenedores

Artículo 133.- Concesión a empresas transportistas de contenedores

Sección III.-Del libramiento y vertido de residuos procedentes de obras

Artículo 134.- Libramiento de tierras

Artículo 135.- Prohibiciones

Sección IV.-Del transporte de tierras y escombros procedentes de obras

Artículo 136.- Transporte

Artículo 137.- Vehículos de transporte

Artículo 138.- Limpieza en las operaciones de carga, descarga y transporte

Sección V.-Horario

Artículo 139.- Horarios

CAPÍTULO VIII.-DEL TRATAMIENTO O ELIMINACIÓN DE LOS RESIDUOS SÓLIDOS Y DE LOS VERTEDEROS

Sección I.-Condiciones generales y ámbito de aplicación

Artículo 140.- Objeto

Artículo 141.- Prohibiciones

Artículo 142.- Materiales y ejecución subsidiaria

Artículo 143.- Prestación del servicio

Artículo 144.- Autorización de deposición

Artículo 145.- Objetivos municipales en el tratamiento de residuos

Artículo 146.- Tratamiento

Sección II.-De la responsabilidad de los productores de residuos

Artículo 147.- Responsabilidad

Sección III.-De los Vertederos

Artículo 148.- Depósitos y vertederos

Artículo 149.- Vertedero clandestino

Artículo 150.- Actividad clasificada

Artículo 151.- Limitación de acceso a las instalaciones

CAPÍTULO IX.-RESIDUOS INDUSTRIALES

Sección I.-Condiciones generales y ámbito de aplicación

Artículo 152.- Objeto
Artículo 153.- Residuos industriales
Artículo 154.- Determinaciones

CAPÍTULO X.-RESIDUOS PELIGROSOS

Sección I.-Condiciones generales y ámbito de aplicación

Artículo 155.- Objeto
Artículo 156.- Residuos peligrosos
Artículo 157.- Excluidos
Artículo 158.- Responsable
Artículo 159.- Pequeños productores de residuos peligrosos
Artículo 160.- Evitación de la eliminación
Artículo 161.- Depósito superior a seis meses

Sección II.-Licencias y actividades clasificadas

Artículo 162.- Actividad clasificada
Artículo 163.- Seguro de cobertura
Artículo 164.- Registro de autorizaciones en esta materia
Artículo 165.- Obligaciones de los productores y gestores
Artículo 166.- Información ofrecida en el desarrollo de actividades de recogida y almacenamiento de residuos peligrosos
Artículo 167.- Seguridad en el desarrollo de la actividad

Sección III.-Inspección, vigilancia y control Artículo

Artículo 168.- Información e inspección
Artículo 169.- Medidas cautelares

CAPÍTULO XI.-RÉGIMEN SANCIONADOR

Sección Primera.-Disposiciones Generales

Artículo 170.- Infracciones

Sección Segunda.-Tipificación

Artículo 171.- Infracciones
Artículo 172.- Consideración de leves, graves y muy graves
Artículo 173.- Sanciones
Artículo 174.- Otras infracciones
Artículo 175.- Tipología de las infracciones
Artículo 176.- Infracciones leves
Artículo 177.- Infracciones graves
Artículo 178.- Infracciones muy graves
Artículo 179.- Cuantía de la sanción

DISPOSICIONES TRANSITORIAS Disposición transitoria única

ANEXO I.-TERMINOLOGÍA

I. ATALBURUA.–XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua.-Xedea

1. Honako ordenantza honen xedea da, jarraian aipatzen diren egoerak, jarduerak eta portaerak arautzea, betiere Udalaren eskumenen barruan:
 - a) Bide publikoak garbitzea, hiritarren erabilera komunekoak alegia, eta jabego publikoko eta pribatuko orubeen ikuskapena egitea eta garbiketa egitea.
 - b) Kanean egiten diren agerpen publikoen ondorioz Udalerrian gera daitekeen zikinkeria prebenitzea, eta udalarenak diren ondasunak garbitzea, erabilera komun bereziari eta pribatiboari dagokionez.
 - c) Espazio publikoak eta udalarenak diren ondasunak garbi eta txukun edukitzea.
 - d) Udal-barrutian hiri-hondakin solidoak (HHS) eta asimilagarriak biltzea.
 - e) Udal-eskumenen esparruan, hondakinen gaikako bilketa egitea.
 - f) Etxeetako sukaldeen koipeak eta hondakin handiak eta bestelako hondakin bereziak biltzea.
 - g) Lanen, eraikuntzen, eraisketen eta bestelako jardueren ondorioz sortzen diren hondakinak edo zaborrak eta antzeko materialak eta material asimilagarriak pilatzea, kargatzea, garraiatzea eta isurtzea.
 - h) Udalaren eskumenekoak diren kasuetan, hiri-hondakin solidoei eta asimilagarriei dagokienez, horien tratamendurako, aprobetxamendurako, biltegiatzeko eta desagerrarazteko sistemen eta ekipamenduen kudeaketa, kontrola eta ikuskapena burutzea.

CAPÍTULO I.–DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.–Objeto

1. La presente ordenanza tiene por objeto regular, en el ámbito de competencias del Ayuntamiento, las siguientes situaciones, actividades y comportamientos:
 - a) La limpieza de la vía pública en lo que se refiere al uso común general de los ciudadanos y la inspección y la realización subsidiaria de la limpieza de los solares de propiedad pública y privada
 - b) La prevención del estado de suciedad en el Municipio, producido como consecuencia de las manifestaciones públicas en la calle, y la limpieza de los bienes de dominio municipales en lo que respecta a su uso común especial y privativo.
 - c) El mantenimiento del estado general de limpieza y ornato de los espacios públicos y de los bienes de dominio municipales.
 - d) La recogida de residuos sólidos urbanos y asimilables (RSU) en el término municipal.
 - e) La recogida selectiva de residuos en el ámbito de las competencias municipales.
 - f) La recogida de aceite de cocina doméstico, residuos voluminosos y otros residuos especiales
 - g) La acumulación, carga, transporte y vertido de tierras, escombros y otros materiales similares y asimilables, producidos como consecuencia de obras, construcciones, derribos, y demás actividades.
 - h) En cuanto sea de competencia municipal, la gestión, control e inspección de los sistemas y equipamientos destinados al tratamiento, aprovechamiento, depósito y eliminación de los residuos sólidos urbanos y asimilables.

- i) Hondakin arriskutsuei dagokienez, udal-erakundearen jarduketak.

2. Artikulua.–Garbiketa-zerbitzua burutzeko kontratatutako enpresak

Honako ordenantza honetan ezarritakoa bete behar dute hiritarrek, betiere Garbiketa Publikoaren Zerbitzua burutzeko kontratatu diren enpresen betebeharren kaltetan izan gabe, une bakoitzean indarrean dagoen kontratuaren arabera, eta kasu bakoitzean Udalak ematen dituen jarraibideen arabera.

3. Artikulua.–Ezarpn analogikoa

Honako ordenantza honetan zenbait kasu arautzen ez badira ere, baina kasu horien ezaugarriak kontuan hartuta ordenantza honen ezarpen-esparruan bil daitezkeela kontuan hartuta, analogiaz ezarriko zaizkie ordenantza honetako arauak, betiere xedea den kasuarekin erlaziorik badute, eskubideak mugatzen eta zigortzen duten arauen kasuan izan ezik.

II. ATALBURUA.–GARBIKETA PUBLIKOA

I. SAILA.–ERABILERA KOMUNAREN ONDORIOZ EGITEN DEN GARBIKETA PUBLIKOA

4. Artikulua.–Bide publikoa

Bide publikoen garbiketa eta hondakinen bilketa Udaleko zerbitzuek egingo dute eta ezarrita dagoen maiztasunarekin.

Garbiketari dagokionez, bide publikoaren barruan honako hau sartuko litzateke: erabilera publikoa duten eta hiritarren erabilera orokorrerako diren kaleak, etorbideak, espaloiak, zumardiak, ibilbideak, plazak, parkeak, lorategia duten zonak, bide-tunelak, eta gainontzeko ondasunak.

5. Artikulua.–Hondakinen biltegiraketa

1. Debekatuta dago bide publikoan edonolako hondakin solido edo hondakin likido uztea, betiere hiri-hondakin solidoen bilketaren ezaugarriak biltzen ez badituzte.

- i) Las actuaciones del ente municipal en relación a los residuos peligrosos.

Artículo 2.–Empresas contratadas en la realización del servicio de limpieza

El deber de cumplir lo establecido en la presente ordenanza por los ciudadanos se entenderá siempre sin perjuicio del cumplimiento de las obligaciones que atañen a las empresas, en su caso, contratadas para la realización del servicio de limpieza pública, conforme al contrato que en cada momento esté vigente y a las instrucciones que, en cada caso, dicte el Ayuntamiento.

Artículo 3.–Aplicación analógica

En los supuestos no regulados por la presente ordenanza, pero que por sus características o circunstancias pudieran estar comprendidas en su ámbito de aplicación, les serán aplicadas, por analogía, las normas de la misma que guarden similitud en el caso contemplado, a excepción de las restrictivas de derechos y las sancionadoras.

CAPÍTULO II.–DE LA LIMPIEZA PÚBLICA

SECCIÓN I.–DE LA LIMPIEZA PÚBLICA COMO CONSECUENCIA DEL USO COMÚN

Artículo 4.–Vía pública

La limpieza de las vías públicas y la recogida de los residuos procedentes de las mismas se efectuará por los servicios del Ayuntamiento en la forma y periodicidad que éste establezca.

A efectos de la limpieza, se considera como vía pública: las calles, paseos, avenidas, aceras, bulevares, travesías, plazas, parques, zonas ajardinadas, túneles viarios y demás bienes de uso público, destinados directamente al uso común general de los ciudadanos.

Artículo 5.–Depósito de residuos

1. Queda prohibido depositar en la vía pública cualquier tipo de residuo sólido o líquido que no se ajuste a las características de los incluidos en la recogida de los residuos sólidos urbanos.

2. Bolumen txikiko hiri-hondakin solidoak, hala nola paperak, zigarro-puntak, bildukiak, azalak, eta abar, horretarako jarrira dauden paperontzietara bota behar dira.
3. Bolumen handiko hondakin-materialak, edo tamaina txikikoak baina kantitate handian, honako ordenantza honetan xedatutakoaren arabera bilduko eta baztertuko dira, edo bestela, bilketa Zerbitzuen arabera bilduko eta baztertuko dira. Hondakin-materialen ezaugarriak direla eta Udal Zerbitzuei horiek biltzea ezinezkoa gertatzen zaien kasuan, hondakin-materialak horien jabe diren partikularrek bilduko dituzte, eta horretarako Udal Zerbitzuak emango dituen jarraibideak kontuan hartuko dira.
4. Debehatuta dago puruak, zigarroak, zigarrokinak edo piztuta dauden bestelako materialak zakarrontzietara botatzea. Edonola izanda ere, itzali ondoren botako ditugu zakarrontzira.
5. Aldi berean debehatuta dago bide publikora ibilgailuetatik edonolako hondakin botatzea, bai ibilgailua martxan dagoenean bai geldirik dagoenean ere.
6. Debehatuta dago honako ordenantza honetan zehazten den ordutegitik at¹, edo Alkatetzak eman ditzakeen aginduetatik at (honako ordenantza honetan xedatutako alda dezakeena) bide publikoan arroparik eta alfonbrarik astintzea, ezta balkoietatik, leihoetatik edo terrazetatik ere. Edonola izanda ere, lan horiek egiteko orduan, ez da kalterik eragingo pertsonengan, animaliangan edo gauzetan.
7. Eraikinen kanpoaldean dauden landareak ureztatzea debehatuta dago, betiere ureztatzearen ondorioz bide publikora edo bestelako elementuetara isurketarik edo zipriztinik egiten bada. Ureztatzea honako ordenantza honen IX atalean ezarritako ordutegiaren barruan egingo da, eta beti kontu handia izango dugu, hartara oztoporik eta kalterik ez eragiteko.
8. Debehatuta dago bide publikoan txistua botatzea
2. Los residuos sólidos de pequeño volumen tales como papeles, colillas, envoltorios, peladuras, etc., deberán depositarse en las papeleras instaladas al efecto.
3. Los materiales residuales voluminosos, o los de pequeño tamaño pero en gran cantidad, deberán ser evacuados y retirados conforme a lo dispuesto en esta ordenanza, o de acuerdo con los correspondientes servicios de recogida. Si por sus características fuera imposible su retirada por los Servicios Municipales, esta se efectuara por los particulares a los que pertenezcan o sean sus poseedores, siguiendo las directrices que marque el Servicio Municipal.
4. Se prohíbe arrojar cigarros, cigarrillos, colillas, u otras materias encendidas en las papeleras. En todo caso deberán depositarse en ellas una vez apagados.
5. Se prohíbe igualmente echar a la vía pública cualquier clase de desperdicio desde los vehículos, ya estén parados o en marcha.
6. No se permite sacudir ropas y alfombras sobre la vía pública, ni tampoco desde los balcones, ventanas o terrazas, fuera del horario establecido para ello en la presente ordenanza o en las resoluciones de Alcaldía que se dicten en su desarrollo y que podrán modificar el previsto en esta disposición. En todo caso, estas operaciones se realizaran de forma que no causen daños ni molestias a personas, animales o cosas.
7. No se permite regar las plantas instaladas en el exterior de los edificios si a consecuencia de esta operación se producen vertidos o salpicaduras sobre la vía pública o sobre sus elementos. Asimismo, el cuidado y mantenimiento de flores o cualquier otro elemento ornamental situado en balcones, terrazas, ventanas o similares, se realizara de manera que no produzca molestias ni suciedad en la vía pública. Estas actividades se harán conformes al horario que se establece en la sección IX de esta ordenanza, y siempre con la debida precaución y cuidado para no causar molestias ni perjuicios.
8. Se prohíbe escupir y satisfacer las necesidades

eta premia fisiologikoak asetzea.

9. Debehatuta dago, eraikinen edo establezimenduen leiho, terraza, balkoi, kanpo-irekidura, eta abarretik bide publikora edonolako hondakin botatzea, baita poltsak edo bestelako ontziak botatzea ere.
10. Bide publikoa zikin dezakeen edonolako eragiketa debehatuta dago, bereziki ibilgailuak konpontzea eta garbitzea, garbiketako urak isurtzea, eta bide publikoan edonolako hondakin-material erabiltzea, horretarako dagokion baimena ez bada lortzen.

6. Artikulua.–Arau orokorra

1. Bide publikoan zikinkeria utz dezakeen jarduera oro, jarduera edonon garatzen delarik, eta kasu bakoitzari dagokion baimenen edo lizentzien kaltetan izan gabe; jardueren titularrek bide publikoa zikintzea saihesteko hartu beharreko neurriak hartzeko betebeharra dute, baita bide publikoan zikintzen dutena sarritan garbitzekoa ere, eta jardueraren ondorioz sortzen diren hondakin-materialak jasotzeko betebeharra ere badute.
2. Udal Agintaritzak arduradunari eska ahal dio dagozkion garbiketalaanak burutzeko.

II. SAILA.–LANEN ONDORIOZ BIDE PUBLIKOAN SORTZEN DEN ZIKINKERIA

7. Artikulua.–Bide publikoan eragina duten obrak eta lanak

1. Zikinkeria prebenitzeko, bide publikoan eragina duten lanak edo obrak burutzen dituzten pertsonak, bide-segurtasunerako arauak errespetatzeaz gain, bide publikoa babesteko betebeharra dute; eta horretarako, eraiaketen, lurren eta obran soberan garatzen diren gainontzeko materialen inguruan elementu egokiak jarri behar dituzte, hartara aipatu materialak lanek eragiten duten zonatik at zabaltzea eta isurtzea saihesteko eta pertsonen edo gauzei kalteak eragitea saihesteko.
2. Obraren garraiorako erabiliko diren ibilgailuek bide

fisiológicas en la vía pública.

9. Se prohíbe arrojar a la vía pública desde ventanas, terrazas, balcones, aberturas exteriores, etc., de los edificios, viviendas o establecimientos cualquier tipo de residuo, incluso en bolsas u otros recipientes.
10. Queda prohibido realizar cualquier operación que pueda ensuciar la vía pública, y de forma especial la reparación y limpieza de los vehículos, el vertido de aguas procedentes de lavado, y la manipulación de cualquier tipo de material residual en la vía pública, no contando con la autorización correspondiente.

Artículo 6.–Regla general

1. Todas las actividades que puedan ocasionar suciedad en la vía pública, cualquiera que sea el lugar en que se desarrolle, y sin perjuicio de las licencias o autorizaciones que en cada caso sean procedentes, exigen de sus titulares la obligación de adoptar las medidas necesarias para evitar que se ensucie la vía pública, así como la de limpiar con la frecuencia adecuada la parte afectada de la misma, y retirar los materiales residuales resultantes.
2. La Autoridad Municipal podrá requerir al responsable para que efectúe las acciones de limpieza correspondientes.

SECCIÓN II.–DE LA SUCIEDAD EN LA VÍA PÚBLICA A CONSECUENCIA DE OBRAS

Artículo 7.–Obras y trabajos que afecten a la vía pública

1. Para prevenir la suciedad, las personas que realicen trabajos u obras que afecten a la vía pública, independientemente de las medidas de seguridad vial, deberán proceder a la protección de esta mediante la colocación de elementos adecuados alrededor de los derribos, tierras y otros materiales sobrantes de obra, de modo que se impida la expansión y vertido de estos materiales fuera de la zona afectada por los trabajos y que se causen daños o molestias a personas o cosas.
2. Caso de que los vehículos de transporte

publikoa zikintzen badute, ibilgailu horien gurpilak garbitzeko sistema bat instalatu beharko da. Eta gurpil hauek errepide publikoa zikinduko balute, jardueraren arduradun edo titularrek garbitu beharko dute.

3. Bereziki, bide publikoan egiten diren zanga, kanalizazio eta abarren inguruko zonak garbiak egongo dira beti, eta bertan ez da hondakin-materialik utziko.
4. Eraikuntza-lanetan erabiltzen diren ibilgailuei dagokienez, garraioari eta lanen ondorioz sortzen diren lurren eta hondakinen isurketari buruz indarrean dauden preskripzioak bete beharko dira.
5. Ikatza, belar-bola, harea... daramaten ibilgailuek, zama ondo egokituta eramango dute, zama hori isuri ez dadin.

8. Artikulua.–Pertsona arduraduna

Eraikitzen ari den, birgaitzen ari diren, erreformatzen ari diren edo eraitsitako eraikinen kasuan, obraren kontratistaren ardura izango da obrek eragiten duten bide publikoa garbi egotea.

9. Artikulua.–Bide publikoan burutzen diren lanak eta garbiketa

1. Kanalizazioen, laginak estaltzearen edo bestelako lanen ondorioz bide publikoan lanak edo obrak burutzen dituzten pertsonak edo erakundeek, lana amaitu eta 24 orduko epea dute soberakinak eta hondakinak biltzeko; eta bien bitartean, pilatu egingo dituzte, hartara oinezkoen eta ibilgailuen zirkulazioa ez oztopatzeko.
2. Aipatu epea igaro eta hondakinak bildu ez badira, udal-zerbitzuak horiek bildu eta garraiatu egingo ditu, eta gainera, hondakinen arduradunak ezin izango dio Udalari kalte-ordainik eskatu izandako galerengatik, eta hondakinak biltzearen ondorioz izandako gastuak interesdunaren kontura izango dira, ezar daitezkeen zigoren kaltetan izan gabe. Metro kubiko bat baino gehiagoko obra-hondakinak

dependientes de la obra produjeran suciedad en la vía pública, deberá instalarse un sistema de lavado de las ruedas de esos vehículos. En el supuesto de que éstos, al rodar ensucien la vía pública, deberá ser limpiada por los responsables de las actividades o titulares de las mismas.

3. En especial, las zonas inmediatas a los trabajos de zanjas, canalizaciones, etc., realizadas en la vía pública, deberán mantenerse siempre limpias y exentas de toda clase de materiales residuales.
4. Los vehículos destinados a los trabajos de construcción, darán cumplimiento a las prescripciones que se establecen sobre transporte y vertido de tierras y escombros procedentes de obras.
5. Los vehículos que transporten carbón, fardos de hierba, arena, etc., llevarán la carga debidamente acondicionada, a fin de evitar el vertido o derramamiento de la misma.

Artículo 8.–Persona responsable

Cuando se trate de edificios en construcción, rehabilitación, reforma o derribo, será el contratista de la obra el responsable de la limpieza de vía pública que se vea afectada por las obras.

Artículo 9.–Trabajos en la vía pública y su limpieza

1. Las personas o entidades que realicen trabajos y obras en la vía pública con motivo de canalizaciones, tapado de catas, u otras, habrán de retirar los sobrantes y escombros dentro de las 24 horas siguientes a la terminación de los trabajos, dejándolos entretanto amontonados, de modo que no entorpezcan la circulación de peatones ni de vehículos.
2. Transcurrido dicho plazo sin haber sido retirados el servicio municipal procederá a su recogida y transporte sin que el responsable pueda reclamar al Ayuntamiento por las pérdidas ocasionadas en su eliminación, pasándose el cargo que corresponda al interesado, independientemente de las sanciones a que hubiere lugar. En las obras donde se produzcan cantidades de escombros superiores a un metro

sortzen diren obretan, horiek biltegitzeko espazio publikoan edukiontzi egokiak jarriko dira, eta edukiontzien neurriak kokatzen direneko bide publikoan ezaugarrietara egokituko dira.

10. Artikulua.–Hondakinak bide publikoan uztea

1. Debeakututa dago bide publikoan edozein hondakin-material uztea, edo bide publikoko elementuren batean hondakin-materialak isurtzea.
2. Edozein kasutan, hondakinak uzteko Udalak baimendutako edo instalatutako euste elementuak daude; elementu horiek instalatzeko orduan, bide publikoko edukiontziei dagokienez finkatutako jarraibideak hartuko dira kontuan.
3. Obretan edukiontziak nahi eta nahi ez erabiliko dira, obretako hondakinak biltzeko espazio publikoa erabili behar den kasuan; edukiontzien neurriak kokatuko diren bide publikoan neurrietara egokituko dira, hartara, bide publikoan funtzionaltasunari dagokionez arazo larririk ez eragiteko.
4. Obretan erabiltzen diren edukiontziak bide publikotik kenduko dira honako ordenantza honetan ezarritako baldintzen arabera, eta edonola izanda ere, lanak amaitu eta datozen hogeita lau orduetan kendu beharko dira. Hogeita lau orduko epea gainditu ondoren, bide publikoan utzitako materialak udal-jabegokoak izatera pasako dira, eta materialen arduradunak ezin izango dio Udalari kalte-ordainik eskatu izandako galerengatik; gainera, hori guztia Udalak eskainitako zerbitzuari dagokion zerga ordaindu beharko du, baita ezar daitezkeen zigorrak ere.

11. Artikulua.–Garbitzeko betebeharrak

1. Obretako karga-lanak, deskarga-lanak, obretarako, biltegitarako eta antzekoetarako ibilgailuen (bide publikoa zikin dezaketena) sarrerak edo iteerak amaitu ondoren, aipatu lan guztien personal arduradunak, eta horren ordean lan guztiak egin diren establezimenduen eta obren titularrek, eta azkenik, ibilgailuaren jabeak edo gidariak, bide publikoa eta bide publikoan zikindu diren

cúbico se deberá utilizar para su almacenamiento en el espacio público contenedores adecuados, ajustándose sus dimensiones a las características de las vías públicas en que se ubiquen.

Artículo 10.–Deposición de residuos en la vía pública

1. Se prohíbe el abandono o deposición en la vía pública de cualquier material residual, o su vertido en alguno de sus elementos.
2. Los residuos se depositarán, en todo caso, en elementos de contención autorizados o instalados por el Ayuntamiento, y siguiendo en cuanto a la instalación las directrices que para contenedores en la vía pública quedan establecidas.
3. La utilización de contenedores para obras será preceptiva cuando haya de ocuparse espacio público para su depósito de residuos procedentes de la misma, y ajustarán sus dimensiones a las características de las vías públicas en que se ubiquen, de tal modo, que no sean impeditivas ni ocasionen trastornos graves en la funcionalidad de las mismas.
4. Los contenedores para obras deberán retirarse de la vía pública con las condiciones que establece la presente ordenanza y, en todo caso, dentro de las veinticuatro horas siguientes a la finalización de los trabajos. Sobrepasado el término de veinticuatro horas, los materiales abandonados en la vía pública adquirirán el carácter de propiedad municipal, sin que el responsable pueda reclamar al Ayuntamiento por las pérdidas ocasionadas en la eliminación de estos materiales, y sin perjuicio de la tasa fiscal a aplicar por la prestación del correspondiente servicio, ni de las sanciones que sean aplicables.

Artículo 11.–Obligaciones de limpieza

1. Finalizadas las operaciones de carga, descarga, salida o entrada a obras, almacenes, y similares, de cualquier vehículo que pueda producir suciedad en la vía pública, el personal responsable de dichas operaciones, y subsidiariamente, los titulares de los establecimientos y obras donde se hayan efectuado y, en último término, el propietario o el conductor del vehículo, procederán a la limpieza de la vía pública y

elementuak garbituko dituzte, baita isuritako materialak bildu ere, honako ordenantza honetan ezarritakoaren kaltetan izan gabe.

2. Aurreko azpiatalean aipatu diren pertsona guztiak, honako ordenantza honetan aipatutako kontzeptuak urratzen badira erantzuleak dira, baita horren ondorioz izan daitezkeen kalteen erantzuleak ere

12. Artikulua.–Hormigoia garraiatzea

1. Debehatuta dago hormigoia hormigoi-ibilgailuan garraiatzea hormigoia deskargatzeko ahoa irekita badago; hormigoia deskargatzeko ahoan hormigoiak bide publikora isurtzea eragotziko duen gailu bat jarriko da.
2. Debehatuta dago hormigoi-makinak bide publikoan garbitzea.
3. Aipatu ditugun azpiatalak betetzen ez badira, ibilgailuaren jabea eta gidaria izango dira erantzuleak, eta bide publikora isurtzen den hormigoia eta bide publikoa bera garbitu beharko dute, dagozkien zigorren kaltetan izan gabe.

III. SAILA- UDAL ZERBITZUEN ONDORIOZ ZIKINDUTAKO BIDE PUBLIKOAK

13.artikulua–Udal zerbitzuak.

Parke eta lorategien mantenu eta zainketaren ardura duten entitate, enpresa, pertsonak lorategi, berdeguneak mantentzean eta belarra moztean sortzen diren hondakinak saku edo edukiontzietan bilduko da berrerabiltzeko edota bestela baimendutako zabortege batera eramateko. Ez dira inoiz utziko HHS edukiontzietan.

Bide garbiketaz arduratuko diren pertsonak jarduera horretatik sortarazitako hondakinak saku edota boltsetan sartuko dituzte, euren kabuz baztertze edota HHS edukiontzietan botatzeko, beti ere bere bolumena edo kantitatea ez bada oso handia eta hauen bilketak ez badu eraginik funtzionamenduan.

de los elementos de esta que se hubieran ensuciado, así como a la retirada de los materiales vertidos, todo ello sin perjuicio de lo establecido en la presente ordenanza.

2. Las personas mencionadas en el apartado anterior, serán las responsables de las infracciones que por los conceptos citados se hicieran a la presente ordenanza, y de los daños que de las mismas se derivan

Artículo 12.–Transporte de hormigón

1. Queda prohibido el transporte de hormigón con vehículo hormigonera sin llevar cerrada la boca de descarga con un dispositivo que impida el vertido de hormigón en la vía pública.
2. Se prohíbe limpiar las hormigoneras en la vía pública.
3. Del incumplimiento de los apartados anteriores serán responsables el propietario y el conductor del vehículo, quedando obligados a la limpieza del hormigón que se vierta, y de la vía pública afectada, sin perjuicio de las sanciones que correspondan.

SECCIÓN III.–DE LA SUCIEDAD EN LA VIA PUBLICA A CONSECUENCIA DE LOS SERVICIOS MUNICIPALES

Artículo 13.–Servicios Municipales.

Las personas, empresas o entidades que tengan encomendada la conservación y mantenimiento de parques y jardines, tendrán la obligación de depositar los residuos y basuras procedentes del corte y mantenimiento de los jardines y zonas verdes en sacos o contenedores a tal efecto para su reutilización o en su defecto trasladarlos a vertedero autorizado. Nunca serán depositados en los contenedores de R.S.U.

Las personas encargadas de la limpieza viaria introducirán en sacos o bolsas específicas cerradas los residuos procedentes de su actividad, para retirarlos por sus propios medios o depositarlos en los contenedores de R.S.U., siempre que su volumen o cantidad no interfiera en el normal funcionamiento de la recogida de

IV. SAILA.–HAINBAT JARDUEREN ONDORIOZ BIDE PUBLIKOAN ERAGINDAKO ZIKINKERIA

14. Artikulua.–Hondakin-materialaren manipulazioa eta aukeraketa

Debekatuta dago, udal-antolamenduak ezarritako sistematik at dauden pertsonak bide publikoan utzitako hondakin-materialak manipulatzeko eta aukeratzeko.

15. Artikulua.–Hondakinak uztea

Debekatuta dago bide publikoan kokatuta dauden zakarrontzietan eta edukiontzietan utzitako elementuen artean arakatzeko, miatzeko eta elementuak ateratzeko.

16. Artikulua.–Establezimendu komertzialen garbiketa

Erakusleioak, dendak, salmentaguneak, establezimendu komertzialak eta antzekoak partikularrek garbitzen dituztenean, honako ordenantza honetan xedatutakoari jarraituko zaio, eta bide publikoa ez zikintzeko moduan egingo da. Jarduera komertzialaren titularra izango da aipatu guztiaren arduraduna.

17. Artikulua.–Bideak garbi mantentzea

1. Bide publikoan debekatuta dago honako ekintza hauek burutzeko:
 - a) Hondakin-materialak galtzadetan, orubeetan eta saneamendu-sareetan hustea, isurtzea eta uztea. Udalak ezarritako bilketa-sistemarekin koordinatzen diren hondakinen edo zaborren uzteak salbuespena dira honako xedapen honetan.
 - b) Leku berdinetan ur zikina isurtzea, saneamendu-sarean izan ezik.
 - c) Industria-hondakin likidoak, solidoak edo solidifika daitezkeenak isurtzea, baita saneamendu-sarean ere.
 - d) Hildako animaliak uztea.
 - e) Animaliak garbitzea.
 - f) Ibilgailuak garbitzea eta konpontzea.

los mismos.

SECCIÓN IV.–DE LA SUCIEDAD EN LA VÍA PÚBLICA A CONSECUENCIA DE ACTIVIDADES DIVERSAS

Artículo 14.–Manipulación y selección de material residual

Se prohíbe la manipulación, el trillaje o la selección de cualquier tipo de material residual depositado en la vía pública por personas ajenas al sistema establecido por la organización municipal.

Artículo 15.–Deposición de residuos

Se prohíbe rebuscar, hurgar y extraer elementos depositados en las papeleras y recipientes instalados en la vía pública.

Artículo 16.–Limpieza en establecimientos comerciales

La limpieza de escaparates, tiendas, puntos de venta, establecimientos comerciales, y similares, efectuada por los particulares, se hará de acuerdo con lo dispuesto en la presente ordenanza, con la precaución de no ensuciar la vía pública. El titular de la actividad comercial será responsable de ello.

Artículo 17.–Mantenimiento de la limpieza viaria

1. Se prohíbe realizar en la vía pública los actos que se especifican a continuación:
 - a) Vaciar, verter y depositar cualquier clase de materiales residuales tanto en las calzadas como en los alcorques, solares y red de saneamiento. Queda excepcional de esta disposición las deposiciones de este material que estén coordinadas con el sistema de recogida implantado en el Ayuntamiento.
 - b) Derramar en los mismos lugares cualquier tipo de agua sucia, a excepción de la red de saneamiento.
 - c) El vertido, incluso en la red de saneamiento, de cualquier tipo de residuo industrial líquido, sólido o solidificable.
 - d) El abandono de animales muertos.
 - e) La limpieza de animales.
 - f) El lavado y reparación de vehículos.



Iturrizta 51 - 48240 Berriz
Tel.: 946 824 036 / 946 824 584
Faxa: 946 827 950
E-maila: udala@berriz.org
P4802300F
www.berriz.org

- g) Animaliak lagatzeko.
- h) Zikinkeria sortzen duen edozein egintza burutzea edo bide publikoaren garbitasunaren aurka doan edozein egintza burutzea.

18. Artikulua.–Altzariak eta tresnak uztea

1. Debeakututa dago bide publikoan altzari eta tresna partikularrak uztea, horiek biltzeko zerbitzu bereziaren zain daudenak izan ezik. Eta Ordenantza honetan ezarritako egun eta ordutegian.
2. Udal-zerbitzuen lana da bide publikoan utzitako edozein objektu edo material biltzea, aldez aurretik jakinarazi gabe.
3. Udal-zerbitzuek biltzen dituzten materialak Udal Agintaritzak zehaztuko dituen lekuetara eramango dira, bertan gordetzeko edo desagerrarazteko.
4. Material horien guztien biltegiaketa edo tratamendua Udal Agintaritzak aurreikusitakoaren arabera egingo da, eta udal-agintaritzak zehazten ez dituen kasuetan, indarrean dagoen legeria ezarriko da.
5. Material horiek guztiak bildu, garraiatu eta gordetzearen ondorioz sortzen diren gastuak materialen jabeen edo hondakin-sortzaileen kontura izango dira, eta horretarako dagokion administrazio-prozedurari jarraituko zaio.

V. SAILA.–HIGIEZINEN KANPO-ELEMENTUEN ETA KANPOKO ZATIEN GARBIKETA ETA MANTENTZEA

19. Artikulua.–Kontserbatzeko eta garbitzeko betebeharra

1. Higiezinaren jabeek, edo horien ordezkariak, osasungarritasunari, garbitasunari eta apaindura publikoari dagokienez, higiezinak behar bezala mantendu behar dituzte.

20. Artikulua.–Kontserbatzeko eta garbitzeko betebeharraren ondorioz sortutako betekizunak

- g) Las deposiciones de animales.
- h) Realizar cualquier acto que produzca suciedad o sea contrario a la limpieza y decoro de la vía pública.

Artículo 18.–Abandono de muebles y enseres

1. Se prohíbe el abandono de muebles y enseres particulares en la vía pública, salvo los que estén en espera de ser retirados por el servicio especial de recogida de los mismos los días y en el horario establecidos por la presente Ordenanza.
2. Será potestad de los servicios municipales la retirada sin previo aviso de todo objeto o material abandonado en la vía pública.
3. Los materiales retirados por los servicios municipales, serán trasladados, para su depósito o eliminación, a los lugares previstos a tal fin por la Autoridad Municipal.
4. El depósito o tratamiento de estos materiales se regirá por lo previsto por la Autoridad Municipal, aplicándose la legislación vigente en todo lo que no esté aquí previsto.
5. Los gastos ocasionados por la recogida, transporte y custodia de estos materiales, serán a cargo de sus propietarios o de los productores de los desechos lo que se hará efectivo a través del pertinente procedimiento administrativo.

SECCIÓN V.–DE LA LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LOS ELEMENTOS Y PARTES EXTERIORES DE LOS INMUEBLES

Artículo 19.–Deber de conservación y limpieza

1. Los propietarios de inmuebles, o subsidiariamente, los titulares, están obligados a mantenerlos en las debidas condiciones de seguridad, salubridad, limpieza y ornato publico

Artículo 20.–Obligaciones derivadas del deber de conservación y limpieza

1. Eraikinen jabeen komunitateak edo onibar, etxebizitza eta establezimenduen jabeek fatxadak garbi eduki behar dituzte, baita atarien zenbakien errotuluak, ageriko bitartekoak, sarrerak, sartzeko eskailerak ere, eta orokorrean, bide publikotik ikus daitezkeen higiezinaren zati guztiak.
2. Xede horrekin, jabeek mantentzea, garbiketa eta iztukua edo antzeko tratamendua egin behar dute, apaingarri publikoa dela eta beharrezkoa denean edo Udal Agintaritzak beharrezkotzat jotzen duenean; horretarako, alde zurretik eskumeneko udal-zerbitzuek txosten bat bidaliko dute.
3. Aurreko azpiatalak betetzen ez badira, eta audientzia-izapidea egin ondoren, Udalak arduradunei eskatuko die zehazten den eperako behar diren lanak edo eragiketak egiteko.
4. Betekizunak betetzen ez badira, eta egoeraren arabera gomendagarria denean, edo interes orokorreko hobekuntzak lortzen direnean, Udalak honako artikulua honetan aipatzen diren mantentze-lanak eta garbiketa-lanak egin ditzake eta lan horien kostua jabeek ordaindu beharko dute kontserbatzeko betekizuna gainditzen ez dutenean, eta jar daitezkeen zigorrak kaltetan izan gabe.

VI. SAILA.–JABEGO PRIBATUKO URBANIZAZIOAK ETA ORUBEAK GARBITZEA ETA MANTENTZEA

21. Artikulua.–Erabilera pribatiboa duten urbanizazioen garbiketa

1. Jabego eta erabilera pribatuko urbanizazioetako espaloi, igarobide, plaza, lorategi, heskai, zuhaitzi eta bestelako instalazio eta elementuen garbiketaren kostua jabeek ordainduko dute.
2. Aldi berean, jabeen betebeharra izango da etxadietako barruko patioak, orube partikularrak, galeria komertzialak eta antzekoak garbitzea.

1. Las comunidades de propietarios de los edificios o los propietarios de fincas, viviendas y establecimientos están obligados a mantener limpias las fachadas, los rótulos de numeración de los portales, las medianeras descubiertas, las entradas, las escaleras de acceso y, en general, todas las partes de los inmuebles que sean visibles desde la vía pública.
2. A estos efectos, los propietarios deberán proceder a los trabajos de mantenimiento, limpieza, rebozado, estucado o tratamientos similares, cuando por motivos de ornato público sea necesario o lo ordene la Autoridad Municipal, previo informe de los servicios municipales competentes.
3. Supuesto el incumplimiento de los apartados anteriores, y previo trámite de audiencia, el Ayuntamiento requerirá a los responsables para que en el plazo que se les señale realicen las obras u operaciones necesarias.
4. En caso de incumplimiento, y cuando las circunstancias lo hagan aconsejable, o se obtengan mejoras de interés general, el Ayuntamiento podrá efectuar de forma subsidiaria las obras y operaciones de conservación y limpieza a que se refiere el presente artículo, imputando el coste a los propietarios cuando no excedan de su deber de conservación sin perjuicio de las sanciones a que hubiere lugar.

SECCIÓN VI.–DE LA LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE URBANIZACIONES Y SOLARES DE PROPIEDAD PRIVADA.

Artículo 21.–Limpieza en urbanizaciones de uso privativo

1. Corresponde a los propietarios la limpieza a su costa de las aceras, pasajes, calzadas, plazas, jardines, setos, arbolado, y otras instalaciones y elementos, de las urbanizaciones de dominio y uso privado.
2. Será también obligación de los propietarios la limpieza de los patios interiores de manzana, los solares particulares, las galerías comerciales y similares.

3. Udalak kontrolatuko du aurreko azpiataletan aipatu diren elementu guztiak garbi daudela, eta elementu horien arduradunei horiek garbitzeko eska ahal die, horretarako udal-zerbitzuek ematen dituzten jarraibideen arabera.

22. Artikulua.–Orubeak eta lursailak

1. Hiri-ingurunean dauden orube eta lursailen jabeen ardura izango da orube eta lursailetan zaborrik eta hondakinik ez egotea; gainera, osasungarritasunari, higienerari, segurtasunari eta apaindura publikoari dagokienez baldintza egokietan daudela ziurtatu behar dute.
2. Aurreko preskripzioaren arabera, orubeetan arratoi-hiltzea eta desinfekzio-lanak egin behar dituzte.
3. Eraikinik gabeko orubeen kasuan, altueran 2, 5 metro dituen hesi batez inguratu behar dira, hartara segurtasun-baldintza egokiak betetzeko.
4. Udalak hesirik ez jartzeko baimena eman dezake, betiere, orubeak aldi baterako aisialdirako, gizarte-ongizaterako edo interes publikoko jardueretarako erabiltzen badira.

23. Artikulua.–Udalaren esku-hartzea

1. Jabeak ez daudenean eta lursailen osasungarritasunik ezaren ondorioz interes publikoko arrazoiak direla medio, Udalak akreditatutako pertsonala lursailera sartu ahal da sarrerako atetik, baina aldeztu aurretik baimen judiziala lortu behar du.
2. Udal-zerbitzuek jabeei egotziko dizkiete higiezin elementuen eta kanpoko zatien mantentze-lanen, konpontze-lanen eta garbiketa-lanen kostuak, baita utzitako hondakin-materialen karga, bilketa, garraio eta desagerrarazpenaren ondorioz sortzen diren gastuak, hastapenetako egoerara bihurtzetik sortzen diren kostuak eta araua ez betetzeagatik eta hondakina uzteagatik jarriko den zigorraren kostua ere.

3. El Ayuntamiento ejercerá el control e inspección del estado de limpieza de los elementos objeto de los apartados anteriores, y podrá requerir a los responsables para su limpieza, de acuerdo con las instrucciones que al efecto dicten los servicios municipales.

Artículo 22.–Solares y terrenos

1. Los propietarios de solares y terrenos en el medio urbano, deberán mantenerlos libres de desechos y residuos, y en las debidas condiciones de salubridad, higiene, seguridad y ornato público.
2. La prescripción anterior incluye la exigencia de la desratización y desinfección de los solares.
3. Los solares sin edificar deberán estar necesariamente cerrados con una valla de 2,5 m de altura que reúna las condiciones de seguridad adecuadas.
4. El Ayuntamiento podrá permitir la ausencia de vallado en los casos en que, transitoriamente, los solares se destinen a esparcimiento, bienestar social o actividades de interés público.

Artículo 23.–Intervención municipal

1. En caso de ausencia de los propietarios y cuando existan razones de interés público, derivados de las condiciones de insalubridad de los terrenos, el personal acreditado del Ayuntamiento podrá acceder a la parcela a través de la puerta de acceso. recabando, en su caso, la previa autorización judicial
2. Los servicios municipales imputarán a los propietarios los costes de las operaciones de mantenimiento, reparación y limpieza de los elementos y partes exteriores de los inmuebles, la carga, retirada, transporte y eliminación de los materiales residuales abandonados así como cuantas operaciones fueran necesarias, así como las que se deriven de la devolución a su estado inicial y la sanción correspondiente por



Iturrizta 51 - 48240 Berriz
Tel.: 946 824 036 / 946 824 584
Faxa: 946 827 950
E-maila: udala@berriz.org
P4802300F
www.berriz.org

incumplimiento y abandono.

24. Artikulua.–Hiri-antolamenduaren arabera, erabilera publikoa areagotzea

1. Zona urbanizatuen edo hiri-planeamenduak eragindako zonen kasuan, eta zona horien jabeek erabilera publikorako laga ondoren, Udalak, interesdunei entzun ondoren, aurreko artikuluetan zehaztutako baldintzak betetzen direnaz ardura daiteke, osorik zein neurri batean.
2. Aurreko azpiatalari dagokionez, Eskumeneko Udal Agintaritzak, bere eginbeharra betez, hartuko du erabakia hiritarraren interesaren arabera.

Artículo 24.–Ampliación del uso público conforme al planeamiento urbanístico

1. Tratándose de zonas urbanizadas o afectadas por el planeamiento urbanístico, y mediando cesión de sus propietarios para uso público, el Ayuntamiento, una vez oídos los interesados, podrá hacerse cargo total o parcialmente del mantenimiento de las condiciones objeto de los artículos precedentes.
2. En el supuesto contemplado en el apartado anterior, la Autoridad Municipal Competente, en ejercicio de sus facultades, resolverá de acuerdo con el interés ciudadano.

VII SAILA.–BIDE PUBLIKOAN ANIMALIAK EGOTEAK GARBITASUNEAN DUEN ERAGINA

25. Artikulua.–Animaliak edukitzea

1. Jabeak izango dira erantzuleak, euren animaliek bide publikoan pertsonengan zein gauzetan eragin ditzaketen kalteei dagokienez, baita bide publikoan eragiten duten zikinkeriarren erantzuleak ere.
2. Jabea ez badago, ekintza gertatzen den unean animaliarekin dagoen pertsona izango da erantzulea.
3. Animalia batek bide publikoa zikintzen badu, udaltzainek animalia jabeari edo une horretan animaliarekin dagoen pertsonari eragindako kaltea konpontzeko eskatzeko eskumena dute.

26. Artikulua.–Ekipamendu bereziak

1. Debekatuta dago animaliak bere osotasunean edo partzialki, urmael, parterre, lorategi edo bide publikoan murriztuta dauden guneeetan sartzea, elbarrituen gidari diren animaliak salbu.
2. Udalak jarriko ditu etxe-abereen kakak uzteko ekipamendu bereziak, eta horretarako prestatu diren lekuetan seinaleak jarriko ditu, eta edukiontzi egokiak instalatuko ditu, baita horiek behar bezala erabiltzeko prebentziorako eta informatzeko seinaleak ere.
3. Aipatu neurriak ezarri bitartean, lehenengo xedapen iragankorrean ezarritakoari jarraituko zaio. Animalia daraman pertsonak edo animalia jabeak, aurreko azpiatalean xedatutakoaren arabera, jarraian aipatzen diren bi formulak izango ditu aukeran:
 - a) Animaliak egindako kaka modu higienikoan gordetzea, eta horretarako HHSak biltzeko poltsa bat erabil daiteke.
 - b) Gorozkiak poltsa iragazkaitz batean sartzea, poltsa behar bezala ixtea eta ondoren zakarrontzi batean edo udal-zerbitzuek xede

SECCIÓN VII.–REPERCUSIONES EN LA LIMPIEZA RESPECTO A LA TENENCIA DE ANIMALES EN LA VÍA PÚBLICA

Artículo 25.–Tenencia de animales

1. Los propietarios son los responsables de los daños o afecciones a personas y cosas y de cualquier acción que ocasione suciedad en la vía pública por animales de su pertenencia.
2. En ausencia del propietario, será responsable subsidiaria la persona que condujese al animal en el momento de producirse la acción.
3. Ante la situación de que un animal causare suciedad en la vía pública, los agentes municipales están facultados en todo momento para exigir del propietario o tenedor del animal la reparación inmediata de la afección causada.

Artículo 26.–Equipamientos especiales

1. Queda totalmente prohibido que los animales se introduzcan total o parcialmente en estanques, parterres, jardines o cualquier elemento de la vía pública restringido, salvo para animales guía de minusválidos.
2. El Ayuntamiento establecerá los equipamientos especiales para las deposiciones de los animales de compañía, señalará los lugares habilitados, instalando los elementos de contención adecuados, y las señales preventivas e informativas necesarias para el mejor uso de los mismos.
3. En tanto que estas medidas no puedan ser establecidas se estará a lo que se establece en la disposición transitoria primera. El conductor o propietario del animal, de acuerdo con lo dispuesto en el apartado anterior, podrá optar por una de las siguientes fórmulas:
 - a) Evacuar las deposiciones de manera higiénicamente aceptable, mediante la bolsa de recogida de RSUs.
 - b) Depositar los excrementos dentro de bolsas impermeables, perfectamente cerradas, en las papeleras u otros elementos de contención

horretarako adierazten dituzten bestelako elementuetan sartzea.

27. Artikulua.–Animalien parte-hartzea eskatzen duten ospakizunak

1. Animalien parte-hartzea eskatzen duten betiko festak eta bestelako ekintza publikoak bide publikoan ospatzeko, eta animalien lehiaketak, erakusketak eta antzekoak bide publikoan antolatzeke, aldeztu aurretik udal-baimena lortu behar da; udal-baimena lortzeko, zergak ordaindu beharko dira edo fidantza ordaindu beharko da, hartara ospakizuna dela eta eragin daitezkeen kalteei edo zikinkeriarri erantzuteko.
2. Zerbitzuko menpeko langileek jasoko dituzte animalien gorozkiak eta ospakizuna antolatu den zona garbi utziko dute. Udalak, lan horien ondorioz izandako gastuak fidantzatik kenduko ditu edo ordainaraziko ditu, eta horretarako administrazio-prozedurari ekingo dio; eragindako pertsonen audientzia izateko eskubidea ziurtatuko zaie.

VIII. SAILA.–ELURTEEN KASUAN, HIRITARREK BIDE PUBLIKOAREN GARBIKETARI DAGOKIONEZ EGIN BEHARREKOA

28. Artikulua.–Elurteak

1. Elurte baten aurrean, eraikinen jabeek, negozioen titularrek, administrazio-titularrak (eraikin publikoen kasuan), orubeen jabeek eta horien ordeztu, orubeen arduradunek, jarraian adierazten diren preskripzioak bete behar dituzte.
2. Lursail edo higiezinetakoen enplegatuek, edo enplegatuek ezean lursail edo higiezinak jabeen komunitateak, eta edonola izanda ere, eraikin publikoen eta edozein motako eraikinen garbiketaren arduradunak diren pertsonak, euren fatxadaren pareko espaloitik elurra edo izotza garbitzeko betebeharra dute, hartara oinezkoentzako espazio nahikoa uzteko.
3. Elurra edo izotza espaloian utziko dira, zintarriaren alboan, baina ez galtzadan, eta jarraian aipatzen diren oharrak kontuan hartuko dira:

indicados por los servicios municipales.

Artículo 27.–Celebraciones que requieran la participación de animales

1. La celebración de fiestas tradicionales y otros actos públicos que requieran la participación de animales, así como los concursos, exposiciones, y similares, de animales que se realicen en la vía pública, precisarán de autorización municipal con el consiguiente abono de tasas o depósito de fianza para responder de los daños o suciedad que se pudieran ocasionar por tal motivo.
2. El personal dependiente del servicio procederá a la recogida de los excrementos que los animales hubieran producido, dejando la zona en las debidas condiciones de limpieza. El Ayuntamiento deducirá de la fianza depositada, o hará abonar, los gastos que se deriven de estos trabajos todo ello a través del correspondiente procedimiento administrativo en el que se garantizará la audiencia de los afectados.

SECCIÓN VIII.–ACTUACIONES DEL CIUDADANO EN CASO DE NEVADA, RESPECTO A LA LIMPIEZA DE LA VÍA PÚBLICA

Artículo 28.–Supuestos de nevada

1. Ante una nevada, los propietarios de edificios, titulares de negocios, el titular administrativo (cuando se trate de edificios públicos), los propietarios de solares, y subsidiariamente los responsables de los mismos, están obligados a cumplir con las prescripciones siguientes.
2. Los empleados de fincas o inmuebles, o en su defecto, las comunidades de propietarios de los mismos, y en cualquier caso la persona o personas que tengan a su cargo la limpieza de edificios públicos y edificios de toda clase, están obligados a limpiar de nieve y hielo la parte de acera frente a su fachada, al objeto de dejar libre el espacio suficiente para el paso de peatones.
3. La nieve o el hielo se depositarán en la acera, junto al bordillo, pero no en la calzada, y de tal modo que:

- a) Ez da aparkatuta dauden ibilgailuen gainean utziko.
- b) Irristagailuetatik ura pasatzen ez oztopatzeko moduan utziko da elurra edo izotza, baita ibilgailuen sarrera eta zirkulazioa ez oztopatzeko moduan ere.
- c) Hurbilen dagoen estolderiaren erregistro-tapa oztopatu gabe.
- d) Hori guztia, hiritar bezala bilketarako eta garbiketarako udal-zerbitzutik eman daitezkeen jarraibideak errespetatzeko eta betetzeko dugun betebeharrak dela eta.

29. Artikulua.–Debekatuta dago elurra bide publikora botatzea

Debekatuta dago terraza, balkoi, estalki eta eraikinen gainontzeko zatietan pilatutako elurra bide publikora botatzea, Eskumeneko Udal Agintaritzak aurkakoa esaten duen kasuetan izan ezik.

XI. SAILA.–ORDUTEGIAK

30. Artikulua.–Garbiketako jarduera pribatuen ordutegiak

1. Arropa eta alfonbrak astintzeko ordutegia eta landareak urretzeko ordutegia, aurreko artikuluetan esandakoaren arabera, gaueko 22:00etatik goizeko 10:00etara da, betiere Alkatetzak, bizilagunei jakinarazi ondoren, egin ditzakeen aldaketen kaltetan izan gabe.
2. Erakusleihu, denda, salmentagune eta bestelako garbiketara oinezkoen kalterik eragin gabe egingo da.
3. Establezimendu publikoetako edo ostalaritzako terraza, mahaitxo, eta gainontzeko elementuen garbiketara egiteko ordubeteko epea egongo da, establezimendua ixten denetik hasita, uneoro

- a) No se deposite sobre los vehículos estacionados
- b) No impida la circulación del agua por las correderas, ni el acceso y circulación de vehículos.
- c) Quede libre el acceso al sumidero, o tapa de registro del alcantarillado, más próximo.
- d) Todo ello, en el respeto y cumplimiento ciudadano de las instrucciones que en su momento se dicten desde el servicio municipal de recogida y limpieza o, en su caso, desde la empresa concesionaria del servicio de limpieza.

Artículo 29.–Prohibición de arrojar nieve a la vía pública

En ningún caso será lanzada a la vía pública la nieve que se hubiese acumulado en terrazas, balcones, cubiertas y restantes partes de los edificios, salvo las disposiciones que en sentido contrario dicte la Autoridad Municipal Competente.

SECCIÓN IX.–HORARIOS

Artículo 30.–Horarios de actividades privadas de limpieza

1. El horario para sacudir prendas y alfombras, y regar las plantas, cumpliendo siempre lo dispuesto en artículos anteriores, será desde las 22 horas de la noche, hasta las 10 horas de la mañana sin perjuicio de las alteraciones que puedan introducirse en el mismo en virtud de resoluciones de la Alcaldía debidamente comunicadas al vecindario.
2. La limpieza de escaparates, tiendas, puestos de venta, y otras, se realizará de tal modo que no cause molestias a los viandantes.
3. La limpieza general de terrazas, veladores, y demás elementos de establecimientos públicos o de hostelería, se realizará en el plazo de una hora contada a partir de la hora de cierre del



Iturrizta 51 - 48240 Berriz
Tel.: 946 824 036 / 946 824 584
Faxa: 946 827 950
E-maila: udala@berriz.org
P4802300F
www.berriz.org

garbitasunari eta higienerari dagokienez baldintza egokiak eduki ala ez.

establecimiento, con independencia de que en todo momento se mantengan las debidas condiciones de limpieza e higiene.

III. ATALBURUA.–ERABILERA KOMUN BEREZIARI ETA PRIBATIBOARI ETA KALEKO MANIFESTAZIOEI DAGOKIENEZ, HIRIAREN GARBIKETA

I. SAILA.–BALDINTZA OROKORRAK ETA EZARPEN-ESPARRUA

31. Artikulua.–Ezarpn-esparruaren hedapena

1.artikulan ezarritakoaren arabera, honako Titulu honetan udalerrria garbi egoteko kontuan hartu beharreko arauak biltzen dira, honako alderdi hauei dagokienez:

1. Udalaren jabego publikoko ondasunen erabilera komuna, berezia eta pribatiboa.
2. Bide publikoan egiten diren jarduera publikoen ondorioz eta publizitate-jarduera jakin batzuen ondorioz udalerrian sor daitekeen zikinkeria prebenitzea.

32. Artikulua.–Bide publikoaren erabilerak

1. Erabilera komun bereziaren eta pribatiboaren ondorioz bide publikoan eragindako zikinkeria titularren erantzukizuna izango da.
2. Jendaurreko salmenta egiten duten establezimenduetako titularrek, finkoak ala ez, hala nola tabernak, kafetegiak, kioskoak, terrazak, salmentaguneak eta antzekoak, instalazioak eta instalazioen eraginpean geratzen den hiri-espazioa garbitasunari dagokionez baldintza egokietan eduki behar dute.
3. Aldi berean, beraien betebeharrak da establezimenduaren eraginpean dagoen inguruan egindako salmenten ondorioz bide publikoan utzitako hondakinak garbitzea. Aipatu garbiketa egiteko, gehienez ordubeteko epea dago, establezimendua edo salmentagunea ixten denetik hasita, eta uneoro garbitasunari eta higienerari dagokienez baldintza egokiak eduki ala ez.

CAPÍTULO III.–DE LA LIMPIEZA DE LA CIUDAD EN CUANTO AL USO COMÚN ESPECIAL Y PRIVATIVO Y LAS MANIFESTACIONES PÚBLICAS EN LA CALLE

SECCIÓN I.–CONDICIONES GENERALES Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

Artículo 31.–Extensión del ámbito de aplicación

De acuerdo con lo establecido en el artículo 1, el presente Título contempla las normas a seguir para mantener la limpieza del municipio en estos aspectos:

1. El uso común, especial y privativo de los bienes de dominio público municipal.
2. La prevención de la suciedad en el municipio que pudiera producirse como consecuencia de actividades públicas en la vía pública y de determinadas actuaciones publicitarias.

Artículo 32.–Usos de la vía pública

1. La suciedad de la vía pública producida como consecuencia del uso común especial y privativo, será responsabilidad de sus titulares.
2. Los titulares de establecimientos de venta directa al público, sean o no fijos, tales como bares, cafés, quioscos, terrazas puestos de venta y similares, están obligados a mantener en las debidas condiciones de limpieza tanto las propias instalaciones, como el espacio urbano sometido a su influencia.
3. A estos les incumbe igualmente la obligación de limpieza de los residuos depositados en la vía pública como consecuencia de las operaciones de venta en el entorno de influencia del establecimiento. Esta limpieza se realizará en el plazo máximo de una hora contada a partir del cierre del establecimiento o punto de venta, con independencia de que en todo momento se

4. Hondakin horiek establezimenduetako titularrek horretarako instalatutako HHS edukiontzietan gordeko dira, funtzionamendu normalean eragozpenik ez izateko. Hondakin bolumena edo kantitateak zerbitzuaren funtzionamenduaren eragingo balu, jardueraren titularrak arduratuko dira bere kudeaketaz.
5. Aipatu betebeharra betetzen ez bada, udal-zerbitzuak hondakinak bildu eta garraiatuko ditu, interesdunaren kontura, zigorrak egon ala ez, eta dagokion administrazio-prozedurari jarraiki.
6. Aurreko azpiatalean aipatutako titularrei dagokienez, titular horien establezimenduetako kontsumoaren ondorioz sortutako hondakinak gordetzeko ontzi homologatuak jartzeko eska ahal die Udalak, eta gainera, aipatu elementuen garbiketa eta mantentzea establezimenduaren titularraren ardura izango da.

33. Artikulua.–Ekintza publikoen antolamendu pribatuari dagokionez, garbitzeko betebeharra

1. Jabego publikokoak diren espazioetan ekintza publiko baten antolatzaile pribatuak dira aipatu ekintzaren ondorioz sortzen den zikinkeraren erantzuleak.
2. Hiria garbi egotea lortzeko, ekintza publikoen antolatzaile pribatuek Udalarari jakinarazi behar diote non antolatuko den ekintza publikoa, zein ibilbide beteko duen eta zein ordutegi izango duen. Udalak eska ahal die fidantza osatzeko, ekintza ospatzearen eraginez sor daitekeen zikinkeria garbitzeko izango diren aparteko lanen arabera. Ekintza publikorako erabili den espazioa baldintza egokietan geratzen bada, fidantza itzuli egingo zaie. Aitzitik, egin beharreko aparteko lanak fidantzatik ordainduko dira.
3. Ekintza publiko baten zuzeneko ondorio bezala bide publikoaren edo bertako higigarrien narriadura

mantengan las debidas condiciones de limpieza e higiene.

4. Dichos residuos deberán depositarse en los contenedores de RSU instalados a tal efecto por los titulares de los establecimientos de forma y manera que no intercedan en su normal funcionamiento. Si la cantidad o volumen de residuos interfiere en el normal funcionamiento del servicio, será responsabilidad de los titulares de la actividad su gestión.
5. De no cumplirse con la obligación mencionada el servicio municipal procederá a su recogida y transporte, pasándose el cargo que corresponde al interesado, independientemente de las sanciones a que hubiere lugar todo ello a través del correspondiente procedimiento administrativo.
6. El Ayuntamiento podrá exigir a los titulares a que se refiere el apartado anterior la colocación de recipientes homologados para el depósito y retención de los residuos producidos por el consumo en sus establecimientos, correspondiéndoles también la limpieza y mantenimiento de dichos elementos.

Artículo 33.–Obligaciones de limpieza en la organización privada de actos público

1. Los organizadores privados de un acto público en espacios de propiedad pública, serán los responsables de la suciedad derivada de tal acto en los mismos.
2. A efectos de la limpieza de la ciudad, los organizadores privados de actos públicos están obligados a informar al Ayuntamiento del lugar, recorrido y horario de los mismos. El Ayuntamiento les podrá exigir la constitución de una fianza en función de los previsibles trabajos extraordinarios de limpieza que pudiera corresponder efectuar a consecuencia de la suciedad producida por la celebración del acto. De encontrarse el espacio ocupado y el de su influencia en perfectas condiciones de limpieza, la fianza les será devuelta. En caso contrario, se deducirá de la misma el importe de los trabajos extraordinarios a realizar.
3. Si como consecuencia directa de un acto público se produjeran deterioros en la vía pública o en su

eraginez gero, horren erantzuleak ekintza publikoaren antolatzaileak edo sustatzaileak izango dira; gainera, egindako kalteak konpontzeko gastuak ordaindu beharko dituzte, eta gainera zigorra jaso dezakete.

34. Artikulua.–Definizioak

Honako ordenantza honen arabera, honako sailkapen honi jarraituko zaio:

1. ERROTULUAK, pinturaz edo bestelako material batez egindako iragarki finkoak edo mugikorak, iraupen luzeak.
2. HORMA-IRUDIAK, paperean edo bestelako material ahul batean egindako iragarkiak (inprimakiak, marrazkiak edo idazkiak); formatu murriztua badute eta eskuz banatzen badira, horma-irudiak PANFLETotzat joko dira.
3. PANKARTAK, tamaina handiko iragarkiak, batzuetan bide publikoan gehenez hamabost egunerako jartzen direnak, ekintza publiko batekin bat baitatoz.
4. PINTADAK, bide publikoan eskuz egindako inskripzioak, eraikinen paretetan edo beste edozein egitura-elementutan edo hiri-higigarrietan.
5. BANDERATXOAK, tamaina txikiko publizitate-iragarkiak, zintzilikari bezala elementu komun batetik jartzen direnak, eta gehienetan hiri-eraikinen edo hiri-higiezinen zatietan lotzen direnak.
6. PEGATINAK, alde batean material itsaskorra duten inprimakiak, beste elementu solido batean zuzenean itsats daitezkeenak.
7. FOILETOAK, paper-zatiak edo antzeko materialaren zatiak, bide publikoan hiritarren artean banatzen direnak edo edonolako adierazpen publiko zein pribatu dela eta banatzen direnak.

35. Artikulua.–Udal-baimena

mobiliario, serán de ello responsables sus organizadores o promotores, quienes deberán abonar los gastos de reposición, con independencia de las sanciones a que hubiere lugar.

Artículo 34.–Definiciones

A los efectos de la presente ordenanza, se entenderán:

1. Por RÓTULOS, los anuncios fijos o móviles realizados mediante pintura, o cualquier otro material destinados a conferirles una larga duración.
2. Por CARTELES, los anuncios (impresos, pintados o escritos) sobre papel u otro material de escasa consistencia; si son de formato reducido y distribución manual, los carteles tendrán la consideración de OCTAVILLAS.
3. Por PANCARTAS, los anuncios publicitarios de gran tamaño, situados ocasionalmente en la vía pública por un período no superior a quince días, coincidiendo con la celebración de un acto público.
4. Por PINTADAS, las inscripciones manuales realizadas en la vía pública, sobre los muros o paredes de los edificios, o sobre cualquiera de los elementos estructurales o del mobiliario urbano.
5. Por BANDEROLAS, los anuncios publicitarios de escaso tamaño y que, como colgantes, se suelen disponer sujetos a un elemento común que en la mayoría de los casos se apoya en partes de edificios o mobiliario urbano.
6. Por PEGATINAS, los impresos dotados de material adhesivo en una de sus caras, que pueden aplicarse directamente en cualquier otro elemento sólido.
7. Por OCTAVILLAS y FOLLETOS diversos, los fragmentos de papel o de material análogo que se entregan a los ciudadanos en la vía pública o que se difunden con motivo de cualquier manifestación pública o privada.

Artículo 35.–Autorización municipal

Espazio publikoen garbitasuna eta apaindura zaintzeko, honako Titulu honetan arautzen diren hainbat alderdi garatu ahal izateko, hala nola horma-irudiak, pankartak, banderatxoak, foiletoak banatzea eta bestelako publizitate-jarduera garatzea, aldeztatik udalaren baimena lortu behar da. Udalbaimenik ezean, jardueraren erantzuleak zigorrak ordaindu beharko ditu.

36. Artikulua.–Publizitate-elementuei dagokienez betekizunak

1. Lehen definitu diren publizitate-elementuen baimena lortzearekin batera, eskatzaileak zenbait betekizun errespetatu beharko ditu, hala nola zikindutako bide publikoaren espazioak garbitzea, eta baimendutako epearen barruan, erabilitako publizitate elementu guztiak eta horien osagaiak biltzea.
2. Bide publikoan publizitate-elementuak jartzeko edo antolatzeko, Udalak fidantza bat eska dezake; fidantzaren zenbatekoa izango da, zikinkeria eragin dezaketen hondakinak edo elementuak espazio publikotik garbitzearen edo baztertzearen ondorioz izan daitezkeen kostuaren zenbatekoa edo emandako udal-baimenak urratzetik izan daitezkeen kostuen zenbatekoa, betiere izan daitezkeen zigorren kaltetan izan gabe.

II. SAILA.–BIDE PUBLIKOAN HORMA-IRUDIAK, PANKARTAK, BANDERATXOAK EDO PEGATINAK JARTZEA

37. Artikulua.–Debekua

1. Debekatuta dago horma-irudiak edo pegatinak jartzea Udalak horretarako berriazko baimentzen dituen lekuetatik at.
2. Honako Titulu honetan araututako jarduerak debekatuta daude hiri-antolamenduaren arabera historikotzat-artistikotzat sailkatutako edo inventariatutako eraikinetan edo Euskal Kultur

A efectos de salvaguardar la limpieza y ornato en los espacios públicos, la colocación de carteles, pancartas, banderolas, la distribución de octavillas, y cualquier otra actividad publicitaria de las reguladas en el presente Título, esta sujeta a la previa autorización municipal. La carencia de la misma dará lugar a la imposición de sanciones a los responsables.

Artículo 36.–Requisitos en los elementos publicitarios

1. La concesión de la autorización municipal para los elementos publicitarios anterior-mente definidos, llevará implícita la obligación por el solicitante de limpiar los espacios de la vía pública que se hubieran ensuciado, y de retirar dentro del plazo autorizado, todos los elementos publicitarios que se hubiesen utilizado y sus correspondientes accesorios.
2. Para la colocación o distribución en la vía pública de dichos elementos publicitarios, el Ayuntamiento podrá exigir la constitución de fianza por la cuantía correspondiente a los costes previsibles de limpiar o retirar del espacio público los residuos o elementos que pudieran causar suciedad o infringir las autorizaciones municipales concedidas, sin perjuicio de las sanciones a que hubiere lugar.

SECCIÓN II.–DE LA COLOCACIÓN DE CARTELES, PANCARTAS, BANDEROLAS O PEGATINAS EN LA VÍA PÚBLICA

Artículo 37.–Prohibición

1. Se prohíbe la colocación de carteles o pegatinas fuera de los lugares que expresamente sean autorizados por el Ayuntamiento.
2. Se prohíbe toda clase de actividad publicitaria de las reguladas en el presente Título en los edificios catalogados por el planeamiento urbanístico, calificados o inventariados como histórico-artísticos

Ondarearen barruan sailkatutako eraikinetan ⁶ eta eraikin asimilagarrietan. Salbuespena izango dira eraikinean bertan garatuko diren jarduerak aipatzen dituzten pankartak edo errotuluak, edo eraikinen kontserbazio, erreforma edo birgaitze-lanei buruzkoak direnak.

38. Artikulua.–Publizitatea jartzeko orduan, baimenen betekizunak

Udalak baimendutako lekuetan publizitatea jartzeko orduan, honako baldintza hauek hartu beharko dira kontuan:

- a) Ekintzatik kanpoko publizitateak edo horma-irudiaren xedea den jarduerak, horma-irudiaren azaleraren ehuneko hogeitasei baino gehiago ez hartzea.
- b) Udal-baimena lortu gabe ezin da publizitatea jartzen hasi. Arau-hausleek zigorra jaso dezakete.

39. Artikulua.–Salbuespenak

1. Bide publikoetan pankartak eta banderatoak jartzea honako kasu hauetan bakarrik dago baimenduta:
 - a) Hauteskunde politikoaren garaian;
 - b) Herriko festetan eta auzoetako festetan;
 - c) Eskumeneko Udal Agintaritzak berariaz baimentzen duenean.
2. Udal Agintaritzak arautuko du kasu bakoitzean, Udalak xede horrekin bideratzen dituen espazioak zein baldintzapean erabili, baita horretarako baimena eskatzeko egin beharreko izapideak ere.
3. Pankarta eta marketan baimena-eskaeran zehaztutako xedea bakarrik azalduko da, bestelako publizitaterik jarri gabe.

o pertenecientes al Patrimonio Cultural Vasco ⁶, y en los asimilables. Se exceptuarán las pancartas o rótulos que hagan referencia a las actividades que tengan lugar en el edificio, o se refieran a obras de conservación, reforma o rehabilitación de los mismos.

Artículo 38.–Requisitos de las autorizaciones en la colocación de publicidad

La colocación de publicidad en los lugares que sean autorizados por el Ayuntamiento, deberá cumplir las siguientes condiciones:

- a) Que la publicidad ajena al acto o actividad objeto del cartel, no ocupe más de un veinte por ciento de su superficie.
- b) No podrá iniciarse la colocación de publicidad sin obtener previamente la autorización municipal correspondiente. Los infractores podrán ser sancionados.

Artículo 39.–Supuestos excepcionados

1. La colocación de pancartas y banderolas en la vía pública, solamente se autoriza:
 - a) En período de elecciones políticas;
 - b) En período de fiestas populares y tradicionales de los barrios;
 - c) En las situaciones expresamente autorizadas por la Autoridad Municipal Competente.
2. La Autoridad Municipal regulará en cada caso las condiciones en que podrán utilizarse los espacios que a tal fin destine el Ayuntamiento, y la tramitación necesaria para solicitar la correspondiente autorización.
3. Las pancartas y banderolas solamente podrán contener la propaganda objeto de la correspondiente solicitud de autorización, sin incluir ninguna otra clase de publicidad.

- | | |
|---|---|
| <p>4. Debekatuta dago zuhaitzetan pankartak eta banderatzkoak jartzea.</p> <p>5. Pankartak edo banderatzkoak jartzeko baimenaren eskaeran, honako datu hauek azaldu beharko dira:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Pankarten edo banderatzkoen neurriak.b) Pankartak edo banderatzkoak jarriko diren lekuak.c) Bertan egongo diren denbora.d) Pankarten edo marken arduradunak horiek kentzeko konpromisoa eta bide publikoan edo bertako egitura-elementuetan eragindako kalteak konpontzeko konpromisoa hartuko du, baita pankartak edo banderatzkoak jartzearen ondorioz eragin dien kalteak ordaintzeko konpromisoa ere. | <p>4. Se prohíbe la colocación de pancartas y banderolas sujetas a los árboles en cualquiera de sus elementos.</p> <p>5. La solicitud de autorización para la colocación de pancartas o banderolas, deberá recoger:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Las dimensiones de las pancartas o banderolas.b) Los lugares donde se pretenden instalar.c) El tiempo que permanecerán instaladas.d) El compromiso del responsable de retirarlas y de reparar los desperfectos causados en la vía pública o a sus elementos estructurales, y de indemnizar los daños y perjuicios que pudieran haberse ocasionado como consecuencia de su colocación. |
|---|---|

40. Artikulua.–Betekizunak

1. Bide publikoko egitura-elementuetara lotutako pankartek edo banderatzkoek, jarraian azaltzen diren baldintzak bete behar dituzte:
- a) Faroletan lotuta daudenak: Farolaren puntu bakar batean lotuko dira. Debekatuta dago pankartak edo banderatzkoak farola artistikoetan jartzea. Pankarta edo banderatzko lotzeko elementua ez da metalezkoa izango eta ez du marka edo seinalerik utziko.
 - b) Pankarten kasuan, azalera zulatu egingo da, airearen eragina arintzeko moduan, eta edonola izanda ere, zulatutako azalera ez da pankartaren azalaren %25 baino gutxiago izango.
 - c) Edozein kasutan, pankarta jartzeko gutxienezko altuera, punturik baxuenetik neurtua 5 metrokoa izango da galtzada zeharkatzen duen kasuetan, eta 3

Artículo 40.–Requisitos

1. Las pancartas o banderolas sujetas a los elementos estructurales de la vía pública, deberán cumplir las siguientes condiciones:
- a) Las sujetas a farolas: La sujeción se hará única y exclusivamente en un solo punto de la farola. Se prohíbe la colocación de pancartas o banderolas en las farolas de tipo artístico. El elemento de sujeción no podrá ser metálico y no dejará ningún tipo de marca o señal en el elemento de sujeción..
 - b) Las pancartas tendrán una superficie perforada suficiente para poder aminorar el efecto del viento y, en todo caso, esta superficie perforada no será inferior al 25% de la superficie de las pancartas.
 - c) En cualquier caso, la altura mínima de colocación, medida en el punto mas bajo, será de 5 m cuando se atravesase la calzada, y de 3 m en aceras, paseos y otras zonas



Iturrizta 51 - 48240 Berriz
Tel.: 946 824 036 / 946 824 584
Faxa: 946 827 950
E-maila: udala@berriz.org
P4802300F
www.berriz.org

metrokoa espaloien, pasealekuen eta bestelako oinezkoentzako zonen kasuan.

peatonales.

41. Artikulua.–kentzea

1. Pankartak eta banderatzok kentzea, jartzea agindu duten pertsonen ardura da eta baimendutako epea amaitu eta berehala kenduko dira. Aitzitik, udal-zerbitzuek kenduko dituzte, eta lan horren kostua pankarten edo marken erantzuleek ordainduko dute, ezar daitezkeen zigorren kaltetan izan gabe.
2. Pankarta edo banderatzok ez dute 20 egun baino gehiago iraungo. Udalak bestelako baimenik ematen ez badu.
3. Bide publikoan pankartak eta banderatzok baimenik gabe jartzen badira, Udal Agintaritzak arduradunei zigorrak jarri ahal dizkie.

Artículo 41.–Retirada

1. Las pancartas y banderolas deberán ser retiradas por los responsables de su colocación tan pronto como haya caducado el plazo para el que fueron autorizadas. De no hacerlo así, serán retiradas por los servicios municipales, imputándose a los responsables los costes correspondientes al servicio prestado, sin perjuicio de la imposición de las sanciones a que hubiere lugar.
2. El plazo de mantenimiento de las pancartas o banderolas no podrá ser superior a 20 días, salvo permiso expreso del Ayuntamiento.
3. La colocación de pancartas y banderolas en la vía pública sin autorización, dará lugar a la imposición de sanciones a los responsables por la Autoridad Municipal.

III. SAILA.–PINTADAK

42. Artikulua.–Debekua

1. Debekatuta dago bide publikoan edonolako pintadarik egitea, alegia, debekatuta dago pintadak egitea bide publikoko egitura-elementuetan, galtzadetan, espaloietan, hiri-higiezinetan, baita pareta, monumentu eta hiriko edozein kanpo-elementutan ere.
2. Salbuespena izango dira, aurreko azpiatalari dagokionez:
 - a) Orubeen paneletan, obra itxituretan, artekormetan eta behin-behineko elementuetan pinturak egitea.
 - b) Edozein unetan, eta dagokion udal-zerbitzuen bitartez, Udalak pinturak ezabatzea edo desagerraraztea erabaki dezake, pintadak egiteko baimena eduki ala ez.

IV. SAILA.–FOILETOAK EDO ANTZEKOAK BANATZEA

43. Artikulua.–Publizitate idatzia

1. Debekatuta dago bide publikoan edonolako foileto, testu inprimatu edo antzeko material banatzea eta botatzea. Salbuespena izango da “eskuz-esku” egiten den banaketa.
2. Dagokion udal-zerbitzuek garbituko dute foiletoak banatzearen ondorioz zikindutako hiriko espazioa, eta foiletoen arduradunek ordainduko dituzte eskainitako aparteko zerbitzuen kostuak, dagozkien zigorren kaltetan izan gabe.

IV. ATALBURUA.–HIRI-HONDAKIN SOLIDOEN BILKETA

SECCIÓN III.–DE LAS PINTADAS

Artículo 42.–Prohibición

1. Se prohíbe toda clase de pintadas en la vía pública, tanto sobre sus elementos estructurales, calzadas, aceras y mobiliario urbano, como sobre los muros, paredes, estatuas, monumentos y cualquier elemento externo de la ciudad.
2. Serán excepción, en relación con el apartado 1 anterior:
 - a) Las pinturas murales realizadas sobre las vallas de los solares, cierres de obra, paredes medianeras vistas y elementos con carácter provisional.
 - b) En cualquier momento, a través de los servicios municipales correspondientes, el Ayuntamiento podrá proceder al borrado o eliminación de las pintadas, tanto si disponen de autorización, como si no la tuvieran.

SECCIÓN IV.–DE LA DISTRIBUCIÓN DE OCTAVILLAS O SIMILARES

Artículo 43.–Publicidad escrita

1. Se prohíbe esparcir y tirar sobre la vía pública toda clase de octavillas textos impresos o materiales similares. Se exceptuara la distribución “de mano a mano”.
2. Los servicios municipales correspondientes procederán a limpiar la parte del espacio urbano que se hubiere visto afectado por la distribución o dispersión de octavillas o folletos, imputando a los responsables el coste de los servicios extraordinarios prestados, sin perjuicio de la imposición de las sanciones que correspondan.

CAPÍTULO IV.–DE LA RECOGIDA DE RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS

I. SAILA.–BALDINTZA OROKORRAK ETA ZERBITZUAK ESKAINTZEKO ESPARRUA

44. Artikulua.–Bilketa-zerbitzua

1. Honako Titulu honen xedea da, hiritarrek sortutako hiri-hondakin solidoak biltzeko zerbitzuei dagokienez, Udalak zein baldintzen arabera eskainiko duen aipatu zerbitzua eta erabiltzaileak nola erabiliko duen arautzea.
2. Aipatu zerbitzuei dagokienez, erabiltzaileetat sailkatuko dira udalerriko biztanle guztiak; udalerriko biztanleek bilketa-zerbitzua indarrean dauden xedapenen eta honako ordenantza honetan zehaztutakoaren arabera erabiliko dituzte.

45. Artikulua.–Hiri-hondakin solidoen definizioa

1. Hiri-hondakinak edo udal-hondakinak honako hauek dira: etxebizitza partikularretan sortutako hondakinak, denda, bulego eta zerbitzuetan sortutako hondakinak, baita arriskutsutzat sailkatu ez direnak baina izaera edo konposaketa kontuan hartuta lehen aipatu ditugun lekuetan edo jardueretan sortzen diren hondakinekin asimilagarriak direnak.
2. Horrez gain, hiri-hondakintzat sailkatuko ditugu jarraian aipatzen diren hauek:
 1. Bide publikoak, berdeguneak, aisialdirako zonak eta hondartzak garbitzetik ateratzen diren hondakinak.
 2. Etxe-abere hilak, baita utzitako altzariak, tresnak eta ibilgailuak ere.
 3. Eraikuntzako lan txikietatik eta etxeko konponketetatik sortzen diren hondakinak eta obra-hondakinak.
 4. Sukaldeko eta jatetxeetako hondakinak, zainketa sanitarioetatik zuzenean lortzen ez direnak (osasun-zerbitzuak edo albatari-zerbitzuak edo lotutako ikerketa-zerbitzuak).

46. Artikulua.–Hiri-hondakinen barruan sailkatu ez

SECCIÓN I.–CONDICIONES GENERALES Y ÁMBITO DE PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS

Artículo 44.–Servicio de recogida

1. El presente Título tiene por objeto regular las condiciones en que el Ayuntamiento prestará, y el usuario utilizará, los servicios destinados a la recogida de los desechos y residuos sólidos urbanos, producidos por los ciudadanos.
2. Tienen la categoría de usuarios a los efectos de prestación de estos servicios, todos los vecinos y habitantes del municipio, quienes los utilizaran de acuerdo con las disposiciones vigentes y con la presente ordenanza.

Artículo 45.–Definición de residuos sólidos urbanos

1. Serán residuos urbanos o municipales: los generados en los domicilios particulares, comercios, oficinas y servicios, así como todos aquellos que no tengan la calificación de peligrosos y que por su naturaleza o composición puedan asimilarse a los producidos en los anteriores lugares o actividades.
2. Tendrán también la consideración de residuos urbanos los siguientes:
 1. Residuos procedentes de la limpieza de vías públicas, zonas verdes, áreas recreativas y playas.
 2. Animales domésticos muertos, así como muebles, enseres y vehículos abandonados.
 3. Residuos y escombros procedentes de obras menores de construcción y reparación domiciliaria.
 4. Residuos de cocina y restaurantes que no son de procedencia directa de cuidados sanitarios (de servicios médicos o veterinarios o de investigación asociada).

Artículo 46.–Fracciones excluidas de la

diren multzoak

1. Hiri-hondakinen edo udal-hondakinen barruan ez ditugu honako hauek sailkatuko:

1. Gaika bildutako honako hauek (udal-hondakinak eta dendetatik, industriatik eta erakundeetatik datozen hondakin asimilagarriak):

- a) Pinturak, erretxina-tinduak eta kolak.
- b) Disolbatzaileak.
- c) Argazkilaritzako produktu kimikoak.
- d) Pestizidak.
- e) Tutu fluoreszenteak eta merkurioa duten bestelako hondakinak.

2. Pilak eta akumuladoreak:

- a) Berunezko bateriak.
- b) Ni-Cd Bateriak.
- c) Merkuriozko pila lehorrak.
- d) Pilen elektrolitoa eta akumuladoreak.

3. Erabilitako olioak (jateko olioak izan ezik), besteak beste olio hidraulikoak eta balazten likido erabilia.

4. Osasun-zerbitzuetako, albaitari-zerbitzuetako edo horrekin lotutako ikerketa-zerbitzuetako hondakinak (multzo honetatik at geratuko dira, sukaldeko eta jatetxeetako hondakinak, osasun-zainketetatik zuzenean sortzen ez direnak).

- a) Amaetxe, diagnostiko, giza gaixotasunen tratamendu edo prebentziorako zerbitzuen hondakinak; hondakin horiek biltzeko eta desagerrarazteko baldintza bereziak beharrezkoak dira, hartara kutsadura saihesteko.
- b) Animalien gaixotasunen inguruko ikerketaren, tratamenduaren eta prebentzioaren ondorioz sortzen diren hondakinak; hondakin horiek biltzeko eta desagerrarazteko baldintza bereziak beharrezkoak dira, infekzioak prebenitzeko baztertutako produktu kimikoak.

consideración de residuos urbanos

1. No tendrán la consideración de residuos urbanos o municipales:

1. Las siguientes fracciones recogidas selectivamente (residuos municipales y residuos asimilables procedentes del comercio, industrias e instituciones):

- a) Pinturas tintes resinas y pegamentos.
- b) Disolventes.
- c) Productos químicos fotográficos.
- d) Pesticidas.
- e) Tubos fluorescentes y otros residuos que contienen mercurio.

2. Las pilas y acumuladores.

- a) Baterías de plomo.
- b) Baterías de Ni-Cd.
- c) Pilas secas de mercurio.
- d) Electrolito de pilas y acumuladores.

3. Aceites usados (excepto aceites comestibles) entre los que se incluyen los aceites hidráulicos y líquidos de freno usados.

4. Los residuos de servicios médicos o veterinarios o de investigación asociada (excluidos residuos de cocina y restaurantes que no son de procedencia directa de cuidados sanitarios):

- a) Residuos de maternidades, diagnóstico, tratamiento o prevención de enfermedades humanas y otros residuos cuya recogida y eliminación es objeto de requisitos especiales para prevenir infecciones.
- b) Residuos de la investigación, diagnóstico, tratamiento o prevención de enfermedades de animales: residuos cuya recogida y eliminación es objeto de requisitos especiales para prevenir infecciones, productos químicos desechados.

47. Artikulua.–Salbuespenak

Hiri-hondakin solidoak biltzeko udal-zerbitzutik at geratuko dira, honako material hauek:

1. Fabrika, lantegi, biltegi eta industria-instalazioetan sortzen diren hondakinak, zaborrak eta errautsak.
2. Eraikuntza eta etxebizitzetako obretan sortutako hondakin eta zaborrak. Hiri hondakin moduan hartuko dira, 10/98 legearen arabera eta eskualdeetako Garbiguneetara eramango dira.
3. Merkaritza edo industria jardueretan sortutako hondakinak, volumen, kantitate edo ezaugarriengatik ezin direnak "etxebizitza" hondakin moduan hartu eta beraz, enpresa kudeatzaileek kudeatuko dute, jardueran lizentzian ezarritako neurri zuzentzaileen arabera.
4. Aipatu ditugun guztiez gain, baldintza berezietan Eskumeneko Udal Agintaritzak multzo honetan sailkatzen dituen guztiak.

48. Artikulua.–Zaborrak biltzeko baimendutako pertsonak

Zaborrak biltzeko gaitasuna, Udalak baimendutako zerbitzuak edo zerbitzuek bakarrik dute. Beraz, debekatuta dago beste edozeinek, pertsona fisikoa zein juridikoa, zaborrak biltzea.

49. Artikulua.–Bilketa-zerbitzua

1. Zaborrak biltzeko, tratatzeko eta desagerrarazteko zerbitzuaren barruan, honako hondakin hauen inguruko jarduketak egingo dira:
 - Hiri-hondakin arruntak: eguneroko jardueraren ondorioz sortutako hondakinak: batez ere etxeko zaborrak eta enpresa, jarduera edo merkataritzak sortarazitako

Artículo 47.–Exclusiones

Quedan también excluidos del servicio municipal de recogida de residuos sólidos urbanos, los siguientes materiales:

1. Los productos de desecho, escorias, y cenizas producidas en fábricas, talleres, almacenes e instalaciones industriales.
2. Residuos y escombros procedentes de obras menores de construcción y reparación domiciliaria. Aunque sean considerados residuos urbanos por la Ley 10/98, la posibilidad de su depósito recae en los Garbigunes comarcales.
3. Todos los residuos originados en actividades comerciales o industriales que por volumen, cantidad o características no se asemejen a residuos "domiciliarios", y por lo tanto, deberán gestionarse por las empresas generadoras de acuerdo con las medidas correctoras establecidas en sus licencias de actividad.
4. Además de los ya mencionados, aquellos que en circunstancias especiales determine la Autoridad Municipal Competente.

Artículo 48.–Personas autorizadas para llevar a cabo la recogida de basuras

Únicamente está facultado para realizar la recogida de basuras, el servicio o los servicios municipales autorizados por el Ayuntamiento. Consiguientemente, se prohíbe que cualquier otra persona, física o jurídica, realice operaciones de recogida de basuras.

Artículo 49.–Servicio de recogida

1. El Servicio de recogida, tratamiento y eliminación contemplará actuaciones hacia los:
 - Residuos urbanos ordinarios: Residuos generados como consecuencia de la actividad diaria: basuras domiciliarias y residuos asimilables a los mismos que

hondakin asmilagarriak.

- Hiri-hondakin bereziak: noizean behin azaltzen diren hiri-hondakinak (ez-ohikoak): animalia hilak, altzariak eta tresnak, utzitako ibilgailuak eta antzekoak.

2. Udalak, batzuetan, hondakinak tratatzeko eta desagerrarazteko zerbitzua eskaini dezake, nahiz eta hondakin horiek biltzea ez izan nahitaezkoa. Zerbitzua noizean behin eskaintzeko, erabiltzaileak udal-zerbitzuetara joko du eta eskaera egin.

50. Artikulua.–Zerbitzua eskaintzearen truke ordaindu beharreko tasa

Udalak, urtero, bide publikoa garbitzeko eta hiri-hondakin solidoak biltzeko eskaintzen diren zerbitzuei dagokien tasa zehaztuko du. Erabiltzaileek aipatu tasa ordaindu beharko dute, dagokion Zerga ordenantzan ezarritakoaren arabera.

51. artikulua.–Erabiltzaile kontzeptua

Erabiltzailea, udalerrian eraikitako etxebizitza, jarduera, lokal edo jardueraren jabea izango da momentu horretan egiten den erabilera kontuan izan gabe. Tasa fiskala eskubide ordainketa moduan aplikatzen da, erabiltzeko moduan dagoen edozein zerbitzuren erabiltzaileentzat eta indarrean dagoen ordenantza fiskalaren arabera.

52. Artikulua.–Bilketa-zerbitzua hondakin bakoitzera egokitzea

Bilketa-zerbitzu bakoitzarentzat zehaztutako hondakinak ez direnak uzten dituzten erabiltzaileek zigorra jasoko dute, baita udal-zerbitzuek hondakin-mota bakoitzarentzat zehaztutako edukiontzia errespetatzen ez dituzten erabiltzaileek ere.

53. Artikulua.–Udalak hondakinak sailkatzeko orduan izan daitezkeen zalantzak

Lehen ezarritakoari dagokionez, zalantzarik izanez gero, Udaleko Zerbitzu Teknikoek erabakiko dute

generados en empresas, actividades y comercios.

- Residuos urbanos especiales: Residuos cuya presencia adopta el carácter de esporádico (no habitual): animales muertos, muebles y enseres, vehículos abandonados, y similares.

2. El Ayuntamiento podrá adicionalmente prestar el servicio de tratamiento y eliminación con carácter ocasional para aquellos residuos cuya recogida no sea una prestación obligatoria del mismo. Para la prestación ocasional del servicio, el usuario la solicitará a los servicios municipales.

Artículo 50.–Tasa por la prestación del servicio

El Ayuntamiento establecerá anualmente la tasa correspondiente a la prestación de los diferentes servicios de limpieza de la vía pública y los de recogida de residuos sólidos urbanos. Los usuarios procederán al pago de la tasa de acuerdo con lo que establezca la ordenanza fiscal correspondiente.

Artículo 51.–Concepto de usuario

Se considera usuario a todo propietario de actividad, vivienda, local o espacio edificado en el municipio, al margen del uso que se hace del mismo en cada momento. La tasa fiscal se aplica como el cobro de un derecho de todo aquel usuario a hacer uso de un servicio existente, regulado según el uso efectuado por la ordenanza fiscal vigente.

Artículo 52.–La adecuación del servicio de recogida a cada residuo

Serán sancionados quienes entreguen a los servicios de recogida residuos distintos a los señalados para cada clase de servicio. También serán sancionados los que depositen los desechos en elementos de contención distintos a los expresamente señalados en cada caso por los servicios municipales.

Artículo 53.–Duda respecto la selección municipal de los residuos

En cuanto a lo establecido con anterioridad, los Servicios Técnicos del Ayuntamiento interpretarán en



Iturrizta 51 - 48240 Berriz
Tel.: 946 824 036 / 946 824 584
Faxa: 946 827 950
E-maila: udala@berriz.org
P4802300F
www.berriz.org

hondakinak onartu ala ez, baita dagokien bilketa-mota ere.

II. SAILA.–ETXEKO, JARDUERETARAKO ETA DENDETAKO ZABORRAK BILTZEKO ZERBITZUA

54. Artikulua.–Udalaren bilketa-zerbitzua

Udalak edo eskuordetzen duen erakundeek zehaztuko dute udalerrian zein hondakin mota bildu:

- etxeke zaborrak edo hirigunean asimilagarriak diren hondakinak biltzeko zerbitzua.
- dendetako zaborrak edo Eitua Industrialdean asimilagarriak diren zaborrak biltzeko zerbitzua.
- Etxeko zaborrak edo barreatuta asimilagarriak diren zaborrak biltzeko zerbitzu berezia.

55. Artikulua.–Zerbitzu batetik bestera hondakinak biltzeko ardura igortzea

Ezinezkoa da hondakinak biltzeko zerbitzu bati dagozkion hondakinak beste zerbitzu bati igortzea.

56. Artikulua.–Etxeko hondakinak biltzeko zerbitzu prestakuntza

Etxeko hondakinak biltzeko zerbitzua udalerriak edo eskuordetzen den erakundeak nahi eta nahi ez eskaini beharreko zerbitzu bat da. Zerbitzu honen barruan, honako lan hauek sartzen dira:

- a) Zaborra utzi edo pilatu den lekutik, bilketa-ibilgailuetara eramatea.
- b) Aipatu ibilgailuetan zaborrak biltzea.
- c) Hala badagokio, zaborra gordetzeko elementuak, hustu ondoren, berriro ere bere jatorrizko lekuan uztea.
- d) Lan horien guztien ondorioz bide publikoan geratzen diren zaborrak garbitzea eta

caso de duda y determinarán en consecuencia la aceptabilidad o no de los residuos, así como el tipo de recogida que corresponda.

SECCIÓN II.–DEL SERVICIO DE RECOGIDA DE BASURAS DOMICILIARIAS, ACTIVIDADES Y COMERCIOS

Artículo 54.–Sistema municipal de recogida

El Ayuntamiento, o las entidades en que delegue, indicará qué tipo de residuos serán recogidos en el término municipal por:

- el servicio de recogida de basuras domiciliarias o asimilables en el casco urbano.
- el servicio de recogida de basuras domiciliarias o asimilables en Eitua Industrialdea.
- el servicio de recogida de basura domiciliaria o asimilables en el diseminado.

Artículo 55.–Prohibición del libramiento de los residuos de unos a otros servicios

En ningún caso se permite el libramiento de los residuos pertenecientes a uno de los tipos a otro servicio de recogida que el que le corresponda.

Artículo 56.–Prestación del servicio de recogida domiciliaria de residuos

El servicio de recogida de residuos domiciliarios es un servicio de prestación obligatoria por parte del municipio o entidad en que se delegue. La prestación de este servicio comprende las siguientes operaciones:

- a) Traslado de las basuras desde los puntos de su depósito o acumulación hasta los vehículos de recogida.
- b) Recogida de las basuras en dichos vehículos.
- c) Devolución, si procede, de los elementos de contención, una vez vaciados, a los puntos originarios de recogida.
- d) Limpieza y retirada de los restos de las basuras vertidas en la vía pública a consecuencia de



Iturrizta 51 - 48240 Berriz
Tel.: 946 824 036 / 946 824 584
Faxa: 946 827 950
E-maila: udala@berriz.org
P4802300F
www.berriz.org

baztertzea.

- e) Zaborrak Zabortegira edo Tratamendu Plantara garraiatzea eta bertan uztea.

estas operaciones.

- e) Transporte y descarga de las basuras en Vertedero o Planta de Tratamiento.

57. Artikulua.–Nahitaez erabiltzeko eta hartzeko zerbitzua

1. Zaborra biltzeko Zerbitzuaren interes sanitarioa dela eta, nahi eta nahiezkoa da Zerbitzu hau erabiltzea eta hartzea, beraz, bide batean zerbitzua eskaintzen bada, kale horretako etxebizitzan edo lokalen titular, maizter edo jabe guztiek aipatu zerbitzuan alta hartu beharko dute.
2. Erabiltzaileek etxeko hondakinak plastikozko poltsa normalizatuetan sartzeko betebeharra dute, Udalak xede horrekin eskaini ditzakeenak, hain zuzen.
3. Poltsak hermetikoki itxiko dira eta egokiak izan beharko dute biltze guneetara eraman ahal izateko eta hartara isurketarik ez gertatzeko. Zaborrak behar bezala gordetzen ez direlako isurketarik gertatuz gero, isurketa eragin duen erabiltzailea izango da eragindako zikinkeraren erantzulea.

58. Artikulua.–Hondakin biltegia

1. Erabiltzaileek zaborrak biltze zerbitzuan utzi beharko dituzte eta isuririk sortu barik, Zaborren aurkezpenean akatsik balego, eta isurketarik gertatzen bada, erabiltzailea errepide publikoan sortarazitako zikinkeraren arduraduna izango da.
2. Ez da zabor igorpenik baimentzen, pakete, kutxa, boltsa ez homologatu eta antzekoetan.
3. Errepide publikoko edukiontzietan ezin izango da etxebizitza hondakin edo asimilagarrien bilketarik egin.
4. Ekorketaren ondorioz sortutako hondakinak edo

Artículo 57.–Uso y recepción obligatoria

1. Dado el interés sanitario del Servicio de recogida de basura, se declara obligatorio su uso y recepción, por lo que el simple hecho de prestarse el servicio en una calle, supondrá el alta en el mismo de todos los titulares, arrendatarios o propietarios de las viviendas o locales que en ella existan.
2. Los usuarios están obligados a depositar los residuos domiciliarios en el interior de los contenedores de recogida en bolsas de plástico.
3. Las bolsas han de estar cerradas herméticamente, y deben ser de volumen y peso adecuado para posibilitar su depósito en el interior de los buzones de recogida, de modo que no se produzcan vertidos. Si como consecuencia de una deficiente presentación de las basuras, se produjeran vertidos, el usuario causante será responsable de la suciedad ocasionada.

Artículo 58.–Sobre el depósito de los residuos

1. Los usuarios están obligados a entregar las basuras al servicio de recogida en condiciones tales que no se produzcan vertidos de residuos durante esta operación. Si como consecuencia de una deficiente presentación de las basuras, se produjeran tales vertidos, el usuario causante será el responsable de la suciedad ocasionada en la vía pública
2. En ningún caso se autoriza el libramiento de basuras y residuos en paquetes, cajas, bolsas no homologadas y similares.
3. Se prohíbe el depósito de basuras domiciliarias o asimilables en las papeleras de la vía pública.
4. Se prohíbe la utilización de los contenedores

bestelako honda-kinak gordetzeko bide publikoan kokatuta dauden edukiontzia erabiltzea, baita obretako edukiontzia erabiltzea ere.

5. Debehatuta dago hondakin likidoak edo likidotzeko arriskua duten hondakinak dituzten etxe zaborrak edo dendetako zaborrak uztea.
6. Zenbait hondakin-moten gaikako bilketa orokorra erabakitzen den unetik aurrera (papera eta kartoia, beira, plastikoak, eta abar) debehatuta dago aipatu material guztiak bereizi gabe jasotzea.
7. Debehatuta dago zaborraren artean itzulgarriak diren ontziak gordetzea.
8. Janari-dendetatik, tabernetatik, txoko, jatetxeetatik sortarazitako hondakinak zuzenean bilketa edukiontzira botatzea debehatuta dago. Boltsa itxietan eta hauskaizak direnak erabiliko dira, lixibiatu edo bestelakoan isurketa eragozteko.

59. Artikulua.—Hondakinak uzteko debekua

1. Debehatuta dago hondakinak uztea; erabiltzaileek nahi eta nahi ez utzi behar dituzte hondakinak Udalak horretarako zehaztutako lekuetan, eta hondakinak uzteko ezarritako ordutegiaren barruan.
2. Araua hausten duten erabiltzaileek utzitako zaborrak hartu eta zikindutako zona garbitu behar dute, dagozkien zigorren kaltetan izan gabe.

60. Artikulua.—Udalerriko bilketaguneak

1. Zaborrak bilketa-zerbitzuak bildu ahal izateko, erabiltzaileek Udalak zaborrak uzteko zehazten dituen lekuetan utziko dituzte zaborrak.
2. Udalak, aldi baterako edo epe jarrai baterako, normalean aipatzen diren hondakinak ez direnak

situados en la vía pública para acogida de los residuos de barrido de solares particulares., así como en los contenedores para obras.

5. Se prohíbe el libramiento de basuras domiciliarias o de comercios, que contengan residuos líquidos o susceptibles de licuarse.
6. Es obligatorio la separación en origen de aquellos residuos domiciliarios con recogida selectiva (papel y cartón, vidrio, envases, aceite de fritura ...), y queda prohibido el depósito de estos materiales de forma no separativa.
7. Se prohíbe el depósito de envases retornables en la basura.
8. Se prohíbe el libramiento de residuos procedentes de comercios alimentarios, bares, txokos, restaurantes o similares directamente desde los recipientes utilizados al contenedor de recogida. Deberán presentarse en bolsas cerradas de resistencia suficiente que impidan el derrame de lixiviados o restos.

Artículo 59.—Prohibición del abandono de residuos

1. Se prohíbe el abandono de residuos, estando obligados los usuarios a depositarlos con arreglo a los horarios establecidos y en los lugares y forma señalados por el Ayuntamiento.
2. Los infractores están obligados a retirar los basuras abandonadas y a limpiar el área que hubieran ensuciado, con independencia de las sanciones que correspondan.

Artículo 60.—Puntos de recogida en el término municipal

1. A fin de que las basuras sean retiradas por los servicios de recogida, los usuarios las depositarán en los lugares destinados por el Ayuntamiento para tal efecto.
2. El Ayuntamiento podrá establecer, con carácter permanente o transitorio, puntos de libramiento y

uzteko eta pilatzeko guneak zehatz ditzake. Gune horiek udal-zerbitzuek behar bezala seinaleztatuko dituzte eta hauen funtzionamendua alde zuzenetik jakinaraziko da.

3. Hondakinak libratzeko puntu berri bat zabaltzean, udal zerbitzuek ezarritako irizpideen arabera egingo da.

61. artikulua- Hirigunean bilketa egiteko ordutegia.

Etxebizitzetako zabor bilketa egunero egingo da igande eta jaiegunak salbu. Jaiegun bi badira, bilketa hauetako batean egingo da, udal zerbitzuek erabakitzen duten moduan.

62. artikulua- Banatutakoak biltzeko ordutegia.

Etxebizitza asimilagarriak diren hondakinak batzeko maiztasuna auzoetan astelehen, asteazken eta ostiraletan izango da, jate txer inguruetan salbu, euren jardueraren ezaugarri bereziengatik, hirigunean bezala egingo delako.

Bilketa eguna jaiegun balitz, ez da bilketarik egingo. Eta bi jaiegun badira jarraian, bilketa hauetako batean egingo da.

63. artikulua.- Eitua Industrialdean bilketa egiteko ordutegia.

Eitua Industrialdean etxebizitza, enpresa, merkataritzako etxe-hornidura asimilagarriak diren hondakinak biltzeko maiztasuna astean hiru egun izango da; asteartean, ostegunean eta ostiralean, ostalaritzan eta janari-industrietan salbu, euren jarduera ezaugarrien arabera, bilketa zerbitzua hirigunean bezala egingo da.

Bilketa eguna jaiegun bada, ez da bilketarik egingo. Eta bi jaiegun badira jarraian, bilketa hauetako batean egingo da.

acumulación de residuos distintos a los habitualmente señalados. Estos puntos serán debidamente señalizados por los servicios municipales y su puesta en servicio se notificará con antelación necesaria.

3. La ampliación de un nuevo punto de libramiento de residuos se realizará de acuerdo con los criterios establecidos por servicios municipales.

Artículo 61.–Horario de recogida en el casco urbano

La frecuencia para la recogida domiciliaria de basuras será diaria con excepción de los domingos y festivos. En el caso de que coincidan dos festivos consecutivos, la recogida se efectuará uno de los dos días, a determinar por los servicios municipales.

Artículo 62.–Horario de recogida en el diseminado.

La frecuencia para la recogida de residuos asimilables a domiciliarios en los barrios de la periferia se realizará los lunes, miércoles y viernes, salvo en los casos de comercios hosteleros, a los cuales debido a las características específicas de su actividad se prestará el servicio en régimen similar a la recogida en el casco urbano.

En el caso que el día de recogida coincida festivo, la recogida no se efectuará. En el caso de que coincidan dos festivos consecutivos, la recogida se efectuará uno de los dos días.

Artículo 63.–Horario de recogida en Eitua Industrialdea.

La frecuencia para la recogida de residuos asimilables a domiciliarios en empresas, comercios y viviendas en Eitua Industrialdea será de tres días a la semana, los martes, jueves y viernes, salvo en los casos de comercios hosteleros e industrias alimenticias, a los cuales, debido a las características específicas de su actividad se prestará el servicio en régimen similar a la recogida en el casco urbano.

En el caso que el día de recogida coincida festivo, la recogida no se efectuará. En el caso de que coincidan dos festivos consecutivos, la recogida se efectuará uno de los dos días.

64. artikulua.- Hondakin biltegi ordutegia

1. Erabiltzaileek, etxebizitzako hondakinak hirigunearen edukiontzietan utzi ditzakete edozein ordutan eta ordenantza honetan bilketarako ezarritako baldintzen arabera.
2. Barreiaduran jarritako edukiontzietan hondakin bilketa, aurrekoeguneko 20ak eta hurrengo eguneko 9ak bitartean egingo da.
3. Eitua industrialdeko etxebizitza eta enpresek, eta industrialdetik kanpo daudenek, hiri asimilagarriak diren hondakinak bilketa egunean bertan etarako dituzte, 8.15ak aurretik bere jabetzakoak diren edukiontzietara eta bere jabetzako lokal barrura eramango dituzte, bilketa egin bezain laster.

HHSen ebakuazioa ez bada ordenantza honetan ezarritakoaren arabera burutzen, dagokien isunekin zigortuko dira.

65. artikulua- Bilketa zerbitzuaren zehaztapenak.

1. Etxebizitzetako bilketa zerbitzuaren zehaztasunak Udalak ezarriko ditu ordenantza hau jarraituz.
2. Udal zerbitzuek aldez aurretik abisatu dute zerbitzuaren prestakuntzan, ordutegian aldatetarik balego, larrialdi egoeran Udal Agintariek ezarritako xedapenetan salbu.
3. Egoera larri edo premiazkoetan, bilketa zerbitzu normalik ezin bada egin edota aldez aurretik udaleko zerbitzuen abisu-komunikarizorik ez badago, erabiltzaileek ez dute zaborrik uzteko zerbitzua normalizatu arte edota Udaletxeak dagozkion argibideak eman arte. Iragarkia, hondakinak bildu ostean egingo balitz, erabiltzaile bakoitzak arduratuko da bere boltsa jaso eta egoki gordetzeko eta ez entregatu, zerbitzua normalizatu arte edota Udaletxeak horrela agindu arte.

Artículo 64.-Horario de depósito de residuos.

1. Los usuarios podrán depositar los residuos domiciliarios en los contenedores del casco urbano en cualquier horario de acuerdo con las condiciones de depósito establecidas en la presente ordenanza.
2. El depósito de residuos en los contenedores colocados a tal fin en el diseminado se realizará entre las 20h del día anterior y las 9h del día de recogida.
3. Las empresas y viviendas de Eitua industrialdea y aquellas que estuvieran fuera del polígono industrial, sacarán los residuos asimilables a urbanos el mismo día de la recogida, antes de las 8.15 horas en contenedores de su propiedad que trasladarán al interior de los locales de su propiedad tan pronto se realice la recogida.

La evacuación de RSUs de forma no concordante con lo establecido en esta ordenanza será sancionado con las multas que se establezcan.

Artículo 65.-Determinaciones del servicio de recogida

1. Las determinaciones y especificaciones propias del servicio de recogida domiciliaria serán establecidas por el Ayuntamiento en cumplimiento de la presente ordenanza.
2. Los servicios municipales harán público con la suficiente antelación cualquier cambio en el horario, la forma o la frecuencia de prestación del servicio, con excepción de las disposiciones que dicte la Autoridad Municipal competente en situación de emergencia.
3. En aquellos casos considerados como emergencia o de fuerza mayor en los que no sea posible prestar el servicio normal de recogida y previa comunicación municipal, los usuarios se abstendrán de depositar sus residuos hasta que se normalice el servicio, o hasta que el Ayuntamiento dicte las instrucciones oportunas. En el caso de que el anuncio fuese hecho con posterioridad al depósito de los residuos, cada usuario deberá recuperar su envase, guardándolo adecuadamente y no entregarlos hasta que se normalice el servicio, o hasta que el

4. Gauza bera egingo da, edukiontzia beteta badago.
5. Eta ez da tasa murrizketarik egingo, edota itzultzerik kalteren bat sortuko balitz.

66. artikulua.- Bide publikoan hondakinen edukiontzia jartzea.

1. Berrizko hirigunean, ezingo da norbanakoen ontzi edo edukiontzirik erabili hondakinak batzeko.
2. Hondakinen bilketa edukiontzi edota biltegi publikoetan, banatutakoetan edota Eitua industrialdean ezin izango da horretarako ezarritako ordutegitik kanpo egin ezta zerbitzurik ez dagoen egunetan.
3. Barne-patiorako sarrera duten eraikinen kasuan edo zenbait kale estuen kasuan (zerbitzua eskaintzen duen ibilgailua sartzea ezinezkoa denetan, hain zuzen), ontziak, behar bezala multzokatu eta zerbitzuaren kamioiek egiteko duten ibilbidetik ahalik eta gertuen jarriko dira.
4. Aldi berean, berreskura daitezkeen eta bota diren ontziak bide publikotik kendu beharko dira horretarako zehaztutako ordutegiaren barruan.

67. Artikulua.–Hondakinak uztea

Hiri inguruko auzoetan, edo hiri inguruan kokatutako eraikinetan, eta Alkatezak zehazten dituen urbanizazioetan, zabor-bilketa eta gainontzeko hondakin solido arrunten bilketa egiteko, ontziak edo zabor-poltsak zuzenean botako dira ontzietan, ahalik eta lekurik erosoenean jarri diren ontziak, hain zuzen. Kasu horretan, erabiltzaileek kontu izango dute poltsak edo ontziak edukiontzietan botatzean isurketarik ez egiteko.

68. Artikulua.–Ontzi normalizatuak

Ayuntamiento dicte las instrucciones oportunas.

4. La misma abstención se producirá ante un contenedor lleno.
5. En ningún caso se generará el derecho a reducción de las tasas, ni a restitución alguna en el supuesto de originarse algún daño.

Artículo 66.–Colocación en la vía pública de los recipientes conteniendo los residuos

1. En el casco urbano de Berriz no podrán utilizarse recipientes o contenedores particulares para el libramiento de residuos.
2. La colocación y el depósito de residuos en los contenedores o lugares de depósito públicos en el diseminado o en Eitua Industrialdea, no podrá hacerse fuera del horario estipulado para tal efecto, y en ningún caso los días en que no se preste el servicio.
3. En las edificaciones con accesos a patios interiores o en las calles en las que por su reducida anchura no tengan acceso los vehículos del servicio, se colocarán los recipientes, debidamente agrupados, en el punto más próximo por el que discurran los camiones del servicio, establecido por los servicios técnicos municipales.
4. Igualmente los recipientes retirados recuperables deberán ser retirados de la vía pública dentro del horario previsto para tal efecto.

Artículo 67.–Deposición de los residuos

En los barrios urbanos periféricos, o edificaciones situadas en el extrarradio, o en las urbanizaciones para las que así se establezca por resolución de la Alcaldía, la recogida de basuras y demás residuos sólidos ordinarios se hará vertiendo las bolsas de basuras directamente en los contenedores que al efecto se sitúen en puntos lo más accesibles posible. En tal supuesto, los usuarios procurarán que no se produzcan esparcimientos al verter las bolsas o los recipientes en los contenedores.

Artículo 68.–Recipientes normalizados

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Etxeko hondakinak, plastikozko poltsan sartu ondoren, nahi eta nahi ez sartuko dira, kasu bakoitzari dagokionez Udalak erabakitzen duen normalizatutako ontzi-motan. Ontzi-mota aukeratzeko orduan, kontuan hartuko dira hondakinen izaera, sektorearen edo bide publikoaren ezaugarriak eta eskumeneko udal-zerbitzuak bilketarako eta garraiorako egindako plangintza. 2. Hirigunean eta banakatuetaoetan lurperatutako edo kanpoko edukiontzia erabiliko dira-udal jabetzakoak-multzotan batuta hautazko hondakin edukiontzietan (beira, paper-kartoi eta ontziak). 3. Eituako Industrialdeako komertzio eta enpresetan derrigorrez euren jabetzako edukiontzi normalizatuak erabiliko dira hiri hondakin asimilagarriak diren hondakinak aurkezteko. Eta bertako kantitatea, kasu bakoitzean sortarazten dena kontuan harturik. 4. Udalak ontzi-mota normalizatu zehazten ez duen kasuetan, berreskura daitekeen edo erabili eta bota egingo den ontzi batean sartuko dira zaborrak; aipatu ontziak hondakinek usainik ez igortzeko eta hondakinak ez zabaltzeko modukoak izango dira, eta berreskura daitezkeen ontzien kasuan, tapa eduki beharko dute. | <ol style="list-style-type: none"> 1. La presentación de los residuos domiciliarios, una vez depositados en la bolsa de plástico, se hará obligatoriamente en el tipo de recipiente normalizado que, en cada caso, señale el Ayuntamiento, de acuerdo con la naturaleza de los residuos, las características del sector o vía pública y con la planificación realizada para la recogida y transporte por el servicio municipal competente. 2. En el casco urbano y en el diseminado se utilizarán los contenedores soterrados o de superficie –de propiedad municipal- agrupados en islas incluyendo los contenedores de residuos selectivos (vidrio, papel-cartón y envases). 3. Las empresas y comercios de Eitua Industrialdea utilizarán obligatoriamente contenedores normalizados de su propiedad para la presentación de los residuos asimilables a urbanos. La cantidad y volumen de los mismos se adecuará a las cantidades generadas en cada caso. 4. En aquellos casos en los que el Ayuntamiento no haya señalado el tipo de recipiente normalizado, las basuras, deberán depositarse en cualquier recipiente recuperable o desechable, que tenga las características necesarias para que de ellos no se desprendan ni olores ni se esparzan residuos, teniendo en cuenta que si se trata de recipientes recuperables deberán estar provistos de la correspondiente tapa. |
|--|---|

69. Artikulua.–Edukiontzien erabilera

1. Hiri-hondakin solidoen bilketarako edukiontzia erabiltzeari dagokionez, jarraian aipatzen dena kontuan hartu behar da:
 - a) Edukiontzi-mota, zona bakoitzean erabiliko den unitate-kopurua eta horien kokalekua Udalak berak erabakiko du.
 - b) Udalak zehaztuko ditu, edukiontzia behar bezala kontserbatu ahal izateko, hondakinak kargatzeko eta deskargatzeko hiri-espazioko leku bereziak

Artículo 69.–Uso de los contenedores

1. En relación al uso de contenedores para la recogida de residuos sólidos urbanos se establece que:
 - a) El tipo de contenedores, el número de unidades a emplear en cada zona y su ubicación será fijada por el propio Ayuntamiento.
 - b) El Ayuntamiento establecerá vados y reservas especiales del espacio urbano para la carga y descarga y demás operaciones necesarias para la correcta conservación de los contenedores.

- c) Edukiontzia behar bezala kontserbatzeko, dagokion zerbitzuak aldiro-aldiro garbitu egingo ditu, baita higienari dagokionez baldintza egokiei eusteko ere.
- d) Erabiltzaileek eta hiritarrek orohar, edukiontzia higienari eta segurtasunari dagokionez behar bezala zaindu behar dituzte, eta beraiek izango dira edukiontzien euren erruz, arduragabekeriaren edo axolagabekeriaren ondorioz jasan dezaketen narriaduraren erantzuleak. Gauza bera esango dugu zabor-bilketa egiten den lekuko babes-hesiei, barrei eta abar dagokionez.
- e) Debebatuta dago edukiontzia lekuz aldatzea, baita edukiontzien barruan egoera arriskutsuak eragin ditzaketen edo dagokion zerbitzuko langileei lana oztopatuko dien inolako manipulaziorik egitea ere.
- f) Debebatuta dago edukiontzia edo bilketa-zonak narriatzen dituen inolako jarduketarik egitea.
- g) Aipatu ditugun betebeharrak eta erantzukizunak kontuan hartzen ez badira, dagokion kargak egotzi ahal dira, jar daitezkeen zigorraren kaltetan izan gabe.
- c) Los servicios correspondientes realizarán la limpieza periódica de los contenedores de propiedad municipal en función de su conservación, y para el mantenimiento de las debidas condiciones de higiene.
- d) Los usuarios y ciudadanos en general tienen la obligación de conservar y mantener los contenedores en adecuadas condiciones de higiene y seguridad, siendo responsables del deterioro que los recipientes puedan sufrir por su culpa, negligencia o imprudencia. La misma obligación se establece para las barras protectoras, pivotes, barrotes, etc., y marcas fijadas de las zonas de recogida.
- e) Queda prohibido el desplazar del lugar indicado los contenedores para cambiarlos de sitio, así como cualquier manipulación en los mismos que pudiera dar origen a situaciones peligrosas o dificulten la recogida por parte del personal del servicio correspondiente.
- f) Queda prohibida cualquier actuación que deteriore el contenedor o las zonas de recogida.
- g) Las obligaciones y responsabilidades mencionadas pueden suponer la imputación de las cargas correspondientes, sin perjuicio de las sanciones a que pudiera haber lugar.

70. Artikulua.–Zabor-bilketarako itzultzeko ontziak kentzea

1. Merkataritza eta enpresetan bildutako zabor asimilagarriak jasotzeko ontzi itzulgarriak bere tokira bueltatuko dituzte zerbitzuko langileek, enpresaren barruan sartzeko.
2. Ontzi normalizatuen arabera egin beharreko kontserbazio-eta garbiketa-lanak lursailleko biztanleek egin beharko dituzte etxebizitza bezala erabiltzen diren eraikinen kasuan, eta eraikin publikoak, enpresak edo establezimendu

Artículo 70.–Retirada de recipientes retornables de recogida de basura

1. Los recipientes retornables que se utilicen en la recogida de basuras asimilables, utilizados en la recogida de empresas y comercios, se devolverá a sus puntos de origen por el personal del servicio de recogida para ser introducidos al interior de la empresa.
2. Las operaciones de conservación y limpieza que en su caso, exijan los recipientes normalizados serán de cuenta de los habitantes de la finca, cuando se trate de edificios dedicados a vivienda, y de la propiedad, cuando sean edificios públicos, empresas

komertzialak direnean, horien jabeek egin beharko dituzte; edonola izanda ere, lan hori betetzeko pertsona bat izendatu beharko dute.

o establecimientos comerciales, debiendo unos y otros, en cada caso, designar la persona que haya de realizar tal cometido.

71. Artikulua.–Hondakin solidoen ekoizleak

1. Udalak eska dezake, bere zerbitzuaren antolamenduaren arabera, hondakin solidoen ekoizleak hondakin solidoak udal-ekipamenduetan hustea, hartara hondakin solidoak tratatzeko eta desagerrarazteko zerbitzua pertsonentzako eta inguruarentzako segurtasun-baldintzak errespetatzen direlarik burutzeko.
2. Hondakin solidoak udal-ekipamenduetan uzteko orduan honako ordenantza honetan eta gainontzeko arauetan ezarritakoa betetzen ez den kasuetan, Udala ez da hondakinek eragindako kaltearen erantzule izango.
3. Hondakinak tratatzeko edo desagerrarazteko udal-ekipamenduek edo Udalak kontzertatutako ekipamenduek, hondakinaren osaera edo aurkezpena dela eta hondakin solidoei dagokienez ezarritako baldintzak betetzen ez dituzten hondakin-materialak bazter ditzakete.

72. Artikulua.–Saneamendu-sarean eragina duten tratamendu-metodoen aurkako debekua

1. Debekatuta dago etxeetan edo bestelako eraikinetan zaborren birringailuak erabiltzea, saneamendu-sarearekin zuzenean konektatuta daudenean.
2. Debekatuta dago hondakin solidoak zuzenean saneamendu-sarera botatzea.

73. Artikulua.–Hondakinen tratamenduari dagokionez, udalaren baimena

1. Hondakin solidoen (etxeko hondakinak, ospitaletako hondakinak, industria-hondakinak, eta abar) errauskailu bat instalatzeko, alde zuzenetik Udalaren baimena ezinbestekoa da.
2. Debekatuta dago, zaborren dentsitatea areagotzeko instalazioetan (errauskailuak,

Artículo 71.–Productores de residuos sólidos

1. El Ayuntamiento podrá exigir, en función de la organización de su servicio, que los productores de residuos sólidos libren los mismos a los equipamientos municipales en condiciones de posibilitar la prestación del servicio de tratamiento o eliminación con total garantía de seguridad para las personas y el medio.
2. El Ayuntamiento quedará exento de responsabilidad por los daños que puedan causar tales residuos en el caso que en su entrega no se hayan observado las especificaciones recogidas en la presente ordenanza y demás normas legales.
3. Los equipamientos municipales, o concertados con el Ayuntamiento, de tratamiento o eliminación podrán rechazar la recepción de aquellos materiales residuales que no cumplan, por su naturaleza o forma de presentación, las exigencias que se hubieran establecido respecto a su recepción.

Artículo 72.–Prohibición de métodos de tratamiento que repercutan en la red de saneamiento

1. Se prohíbe la utilización de trituradores de basuras domésticos en las viviendas o en cualquier otro tipo de edificios, cuando estén directamente conectados a la red de saneamiento.
2. Se prohíbe la evacuación directa de residuos sólidos a la red de saneamiento.

Artículo 73.–Autorización municipal en el tratamiento de los residuos

1. La instalación de cualquier tipo de incinerador o maquinaria de compostaje de residuos sólidos (domésticos, hospitalarios, industriales, etc.), exigirá autorización previa del Ayuntamiento.
2. No se autoriza el libramiento a los servicios de recogida de basuras previamente tratadas mediante

trinkogailuak, eta abar) tratatutako zaborrak bilketa-zerbitzuetan hustea, interesdunek udal-baimenik ez badute.

instalaciones destinadas a aumentar su densidad (trituradores, compactadores, etc.), si los interesados no han obtenido antes autorización municipal.

74. Artikulua.–Bilketaren ardura duten langileen legitimazioa

1. HHSk hiri-hondakin solidoak biltzeko ardura duten langileek bakarrik jasoko dituzte. Inork aipatu hondakinak beste edozein pertsona fisiko edo juridikori ematen badizkio, hondakinen ondorioz eragin daitezkeen kalteen erantzulea izango da, zigorrik jaso ala ez.
2. HHSk, berariazko baimenik ezean, ez zaizkie emango Bideetako Garbiketa Zerbitzuaren arduradunei. Ez dira aipatu zerbitzuko langileen ardura izango ere HHSk, zerbitzu honen lanaren barruan sartzen diren kasuan izan ezik.

75. Artikulua.–HHSen kantitate garrantzitsuak

- a) HHSen ekoizle edo edukitzaile batek, noizean behinka, HHS horiek ohikoa baino kantitate handiagoan laga beharko balitu, eta ondorioz bilketa-sistema kaltetuko balu, aldi berean gainontzeko erabiltzaileak era kaltetuz, kasu horretan, HHSen ekoizleak edo edukitzaileak ezin izango ditu gainontzeko hondakinekin batera atera. Hala ere, bilketa-zerbitzuei HHS horiek bil ditzan eska ahal dio, eta horren truke ordaindu egin beharko du.
- b) HHSen ekoizle edo edukitzaile handien kasuan (azoka, galeria komertzialak, eta abar), dituzten ezaugarri bereziak kontuan hartuta, hondakinak ebakutzeko moduari eta hondakinei eman beharreko tratamenduari dagokienez Udalak xedatutakoa beteko dute.
- c) Aurreko puntuan esandako guztiaren kaltetan izan gabe, HHS-kantitate handia sortzen duten industria-jardueren kasuan, HHSak zerbitzu publikoak biltzea eta garraiatzea nahi badute, edonola izanda ere, HHS horiek euren ekoizpenaren ondorioz zuzenean sortzen ez direla ziurtatu behar dira.

Artículo 74.–Legitimación del personal encargado de la recogida

1. De la recepción de los RSUs solo se hará cargo el personal dedicado a la recogida de los mismos. Quien entregue dichos residuos a cualquier otra persona física o jurídica deberá responder solidariamente con esta por cualquier perjuicio que se genere a causa de aquellos, independientemente de las sanciones a que hubiere lugar.
2. Los RSUs, salvo autorización expresa para ello, en ningún caso se entregarán a los encargados del Servicio de Limpieza Viaria. El personal del mismo tampoco podrá hacerse cargo de los RSUs, a excepción de los que su mismo trabajo requiere.

Artículo 75.–Cantidades importantes de RSUs

- a) Si un productor o poseedor de RSUs, ocasionalmente, tuviera que desprenderse de los mismos en cantidades mucho mayores que las habituales, ocasionando un perjuicio al sistema de recogida que afectara a los demás usuarios no podrá sacarlos conjuntamente con los residuos de costumbre. Sin embargo podrá solicitar su retirada a los servicios de recogida, por lo que se le pasará el oportuno cargo.
- b) Los grandes productores o poseedores de RSUs (mercados, galerías comerciales, etc.), por sus características especiales estarán a lo que disponga el Ayuntamiento en cuanto a la forma de evacuación y tratamiento de los residuos.
- c) Sin perjuicio de lo manifestado en el punto anterior, aquellas actividades industriales que produzcan una cantidad importante de RSUs tendrán que cumplir, en cualquier caso, la condición de que sus RSUs no sean generados como consecuencia directa de su propia producción para poder acogerse a la recogida y

transporte desde el servicio público.

III. SAILA- HONDAKINENTZAKO INSTALAZIO FINKOEN ERABILERA

76. Artikulua.–Hondakinak biltzeko lokalak edukitzeko derrigorrezkotasuna

1. HHSen ekoizle edo edukitzaile orok, 300 kg/eguneko hondakin-kantitatea sortzen duena eta hondakin horiek Udalak biltzen dituen kasuan, hondakinak gordetzeko lokal bat eduki beharko du nahi eta nahi ez; lokal horietara ibilgailu kolektoreak zuzenean sartuko dira eta trinkogailu egonkorak edukiko dituzte.
2. Aipatu lokalen kokalekua aukeratzeko orduan, eragindako bilketa-ibilgailuen igarobidetik hurbil egotea kontuan hartuko da, eta azkenean Udalak erabakiko du aukeraturako kokalekua egokia den ala ez.
3. Udal Bulego teknikoak irizpideak ezarriko ditu, HHS kantitate handien ekoizleek betetzeko eta kasu bakoitza ikusi eta udal zerbitzuan duen kaltea aztertuko da.

77. Artikulua.–Zaborrentzako gelak eraikinetan

Zaborrentzako gela bat dagoen eraikinen kasuan (etxebizitzak, industriak, dendak, osasun-zentroak, eta gainontzeko establezimenduak), zaborrentzako gela egunero sortzen diren zaborrak jasotzeko erabiliko da bakarrik. Lokal hauen ezaugarri eta xedapenak Arau Subsidiarioetan ezarriko dira edota udal zerbitzu teknikoek emandako irizpideen arabera.

V. ATALBURUA.–HONDAKIN-MATERIALAK APROBETXATZEA ETA GAIKAKO BILKETA

SECCIÓN III.- DEL USO DE INSTALACIONES FIJAS PARA BASURAS

Artículo 76.–Obligación de disponer de locales destinados a la recogida de residuos

1. Todo productor o poseedor de RSUs que los genere en cantidad superior a 300 Kg/día y cuya recogida la realice el Ayuntamiento estará obligado a disponer de un local o espacio exclusivo destinado a la recogida de los mismos con accesos directos para los vehículos colectores
2. La elección para la localización de los locales citados se hará en todos los casos siguiendo los criterios de cercanía de las rutas de paso de los vehículos de recogida afectados, siendo el Ayuntamiento quien finalmente decidirá la conveniencia o no de cada posible localización.
3. La Oficina Técnica municipal fijará aquellos criterios que los productores de grandes cantidades de RSU deberán cumplir analizando individualmente cada caso y la repercusión del mismo en el servicio municipal.

Artículo 77.–Cuartos de basuras en edificios

Aquellos edificios (viviendas, industrias, comercios, centros sanitarios y demás establecimientos) que dispongan de un cuarto de basuras destinarán el mismo exclusivamente al almacenamiento de las basuras producidas a diario. Las características y determinaciones que deban cumplir estos locales se establecerán en las Normas Subsidiarias o bajo los criterios que estimen los servicios técnicos municipales.

CAPÍTULO V.–DEL APROVECHAMIENTO Y DE LA RECOGIDA SELECTIVA DE MATERIALES RESIDUALES



Iturriza 51 - 48240 Berriz
Tel.: 946 824 036 / 946 824 584
Faxa: 946 827 950
E-maila: udala@berriz.org
P4802300F
www.berriz.org

I. SAILA.–BALDINTZA OROKORRAK ETA EZARPEN-ESPARRUA

78. Artikulua.–Gaikako bilketa

1. Honako ordenantza honetan zehaztutakoa betetzeko, gaikako bilketatzat joko da, hiri-hondakin solidoen osagai bat edo gehiago gaika biltzea edo uztea.
2. Gaikako bilketak udal-zerbitzuek edo hirugarren pertsonak egin ditzakete, eta horretarako, aldezturik udalak gaikako bilketa egiteko baimena emango die.
3. Udal-zerbitzuei dagokienez, gaikako bilketa egiteko programa zehatzak finkatzen diren kasuetan, hiritarrek aipatu programetan laguntzeko jarrera azalduko dute udal-jarraibideen arabera.

79. Artikulua.–Hiritarrentzako informazioa

Udal-zerbitzuak gaikako bilketa-zerbitzuaren baldintzak eta modalitateak zeintzuk diren jakinaraziko die hiritarrei.

II. SAILA.–GAIKAKO BILKETA-ZERBITZUA

80. Artikulua.–Gaikako bilketaren hainbat sail

Udalak, lege-mailan finkatu diren baldintzak betetzeko, hondakinak berreskuratzeko eta birziklatzeko zikloa osatuko du, berak bakarrik edo beste zenbait erakunderekin batera, eta xede horrekin, jarraian aipatzen diren gaien gaikako bilketa-zerbitzua antolatuko du.

- a) Altzariak, tresnak, etxetresna elektrikoak, objektu handi eta tresna zaharrak
- b) Beira ontziak.
- c) Papera eta kartoia.
- d) Pilak

SECCIÓN I.–CONDICIONES GENERALES Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

Artículo 78.–Recogida selectiva

1. A los efectos de la presente ordenanza, se considerará selectiva la recogida o libramiento por separado de uno o más componentes de los residuos sólidos urbanos.
2. Estas recogidas podrán llevarse a cabo directamente por los servicios municipales o por terceros, que previamente hayan sido autorizados por el Ayuntamiento.
3. Se considera de carácter general y obligatorio por parte de los usuarios la separación en origen de los residuos selectivos y su depósito en los contenedores. En caso de ser establecidos programas concretos de recogida selectiva por los servicios municipales, los ciudadanos cuidarán de prestar a tales programas la cooperación necesaria según las instrucciones municipales.

Artículo 79.–Información ciudadana

Los servicios municipales informarán a los ciudadanos de las condiciones y modalidades de la prestación de este servicio.

SECCIÓN II.–SERVICIO DE RECOGIDA SELECTIVA

Artículo 80.–Secciones diversas en la recogida selectiva

El Ayuntamiento, por sí mismo o en colaboración con otras entidades, completará el ciclo de recuperación y reciclaje estableciendo el servicio de recogida selectiva de:

- a) Muebles, enseres voluminosos, electrodomésticos y trastos viejos
- b) Envases de vidrio,
- c) Papel y cartón,
- d) Pilas



Iturrizta 51 - 48240 Berriz
Tel.: 946 824 036 / 946 824 584
Faxa: 946 827 950
E-maila: udala@berriz.org
P4802300F
www.berriz.org

- e) Plastikozko ontziak, metala eta tetra-brik.
- f) Etxeko sukaldeko koipeak.
- g) Berreskura daitezkeen eta birzikla daitezkeen beste edozein elementu edo lehengai.

81. Artikulua.–Hondakinen banakako bilketa

Zenbait hondakinen gaikako bilketa egitean (papera eta kartoia, beira, ontziak, koipe ontziak...) debekatuta dago material hauek beste era batean uztea.

82. Artikulua.–Ontziak

1. Gaikako hondakinak jasotzeko edukiontzia, zerbitzu horretarako baino ez dira erabiliko. Eta edukiontzi horietan, lehen aipatutakoak baino ez dira jasoko.
2. Gaikako hondakinen edukiontzia, bere kolore edo tamainagatik bereiztuko dira, euren bilketa errazteko.
3. Udal zerbitzuek, gaikako bilketa zerbitzuaren baldintza eta ezaugarriak azalduko dituzte.
4. Hiri hondakin solidoen bilketa edo aprobetxamendua ez da norbanakoen esku geldituko aldez aurretik udal baimenik ez badago. Bide publikoan bildutako hondakinak sailkatzea, banatzea debekatuta dago, bilketa zerbitzuen esku dagoelako, Udalak emandako lizentziarik ez badago behintzat.
5. Segurtasun, osasun, garbitasun arrazoiengatik ezin da edukiontzietan edo inguruan batutako hondakinik etara.
6. Osasun, garbitasun, eta segurtasun neurriengatik ezin da materialik bildu edukiontzietatik kanpo ezta edukiontzien ondoan, nahiz eta ontzi horretako gaia izan.
7. Eta horrelako hondakinak, zatitu edota tolestuta...

- e) Envases de plástico, metal y bricks.
- f) Aceite de fritura doméstico.
- g) Textiles o cualquier otro elemento o materia prima que considere oportuno recuperar y reciclar.

Artículo 81.–Depósito separado de residuos

A partir del momento en el que se establezca una recogida selectiva generalizada de ciertos tipos de residuos (papel y cartón, vidrio, envases, aceite de fritura...), queda prohibido el depósito de estos materiales de forma no separativa.

Artículo 82.–Contenedores

1. Los contenedores colocados para recogidas selectivas quedan exclusivamente reservados para la prestación de tal servicio. Se prohíbe depositar en dichos contenedores residuos distintos a los expresamente indicados en cada caso.
2. Los contenedores para distintos tipos de residuos selectivos serán fácilmente identificables por color o diseño, para facilitar el depósito diferenciado a todas las personas.
3. Los servicios municipales informarán a los ciudadanos de las condiciones y modalidades de prestación de los servicios de recogidas selectivas.
4. Ningún particular se puede dedicar a la recogida o aprovechamiento de los desechos de cualquier tipo de residuos sólidos urbanos sin previa autorización municipal. Se prohíbe seleccionar, clasificar y separar cualquier clase de material residual depositado en la vía pública en espera de ser retirados por los servicios de recogida, excepto en el caso de disponer de licencia expresa otorgada por el Ayuntamiento.
5. Por razones de seguridad, salubridad e higiene, se prohíbe la extracción de residuos depositados en estos contenedores o en su entorno.
6. Por razones de salubridad, higiene, limpieza y seguridad, se prohíbe el depósito de materiales fuera de los contenedores y junto a los mismos, aun siendo el material específico que recoge cada contenedor.
7. Los residuos susceptibles de ello deberán ser



Iturrizta 51 - 48240 Berriz
Tel.: 946 824 036 / 946 824 584
Faxa: 946 827 950
E-maila: udala@berriz.org
P4802300F
www.berriz.org

bere ezaugarriengatik gaikako erabilera sistemaren erabilera zuzena ez oztopatzeko.

83. Artikulua.–Hondakinen jabegoa

1. Zaborrak eta hondakinak utzi eta dagokion zerbitzua horiek jasotzera pasa bitartean, udalaren jabegokoak izango dira.
2. Gaikako bilketa egiteko, aurreko puntuan aipatu dugun zaborren eta hondakinen udal-jabegoa eraginkorra izango da hondakin-materialak bide publikora botatzen diren unetik.

84. Artikulua.–Ekimen pribatuak

1. Hondakinak baloratzeko ekimen pribatuak zein publikoek Udalaren babesa eta laguntza eskura dezakete, udal-zerbitzuen arabera udalerriri begira emaitza positiboak lortuko direla uste bada. Edonola izan ere, etekin pribatua helburutzat duten ekimenak ez dira gaikako bilketatzat sailkatuko.
2. Udalak, bere ahalmenen arabera eta interesdunei entzun ondoren, hondakinen gaikako bilketarako kanpainak sustatu ahal ditu edo dirulaguntza eman ahal die.
3. Udalak, ahal duen neurrian, gaikako bilketaren barruan sartzen den hondakinen kudeaketa-sistemak sustatuko ditu; azken finean, honako alderdi hauetan oso erabilgarriak dira:
 - a) Zaborteziaren bizitza erabilgarria luzatzea.
 - b) Inguruko kutsadura saihestea, kutsagarriak diren produktuak zaborteziaren utziz, gainera usain txarrak kenduz.
 - c) Lehengaiak eta baliabide naturalak aurrezteak, ahalik eta produktu gehien berrerabiliz..
 - d) Energia aurrezteak.

plegados, troceados, ... de forma que por sus características no produzcan una distorsión al uso correcto del sistema de recogida selectiva.

Artículo 83.–Propiedad de los residuos

1. Una vez depositados los desechos y residuos en espera de ser recogidos por los servicios correspondientes, adquirirán el carácter de propiedad municipal.
2. A los efectos de la recogida selectiva, la propiedad municipal sobre los desechos y residuos urbanos a que hace referencia el punto anterior será efectiva en el momento en que los materiales residuales sean librados en la vía pública.

Artículo 84.–Iniciativas privadas

1. El Ayuntamiento podrá favorecer y fomentar las iniciativas privadas o públicas para valorizar los residuos que, a juicio de los servicios municipales, tengan posibilidades de alcanzar resultados positivos para el término municipal. En ningún caso tendrán la consideración de recogida selectiva las iniciativas que tengan por objeto el lucro privado.
2. El Ayuntamiento, en uso de sus potestades y después de oír a los interesados, podrá incentivar o subvencionar las campañas de recogida selectiva de los residuos.
3. El Ayuntamiento potenciará en la medida de sus posibilidades los sistemas de gestión de residuos que contemplan la recogida selectiva y que finalmente contribuyen a:
 - a) Prolongar la vida útil del vertedero.
 - b) Evitar la contaminación del entorno, evitando que productos potencialmente contaminantes se depositen en vertederos, evitando además, males olores.
 - c) Ahorrar materias primas y recursos naturales, reutilizando el máximo de los productos.
 - d) Ahorrar energía.

III.SAILA.–ONTZIKIEN GAIKAKO BILKETA ZERBITZUA

SECCIÓN III.–SERVICIO DE RECOGIDA SELECTIVA DE ENVASES.

85. artikulua.-Ontzikien definizioa

1. Ordenantza honen arabera, ontzikia edozein materialez egin eta fabrikazio, banaketa edota kontsumo kate barruan, lehengaiak zein amaitutako artikulua gordetzeko, edukitzeko, manipulatzeko, banatzeko edota aurkezteko balio dutenak. Eta helburu bera izanik erabili eta botatzekoak direnak ere. Kontzeptu honen barruan, lehen sektorekoak edo salmenta ontziak, taldekakoa edo bigarren sektorekoak eta garraiorako erabiltzen direnak edota hirugarren sektorekoak sartuko genituzte.
2. Ontziki kontzeptu horretan, merkatal zentroetan eskuratutako erabilera bakarreko boltsak; kontsumitzaileak edo erabiltzaileak produktuak garraiotzeko erabiltzen dituenak, eta ontziak bezala erabili eta botatzekoak diren beste guztiak; erretiluak, platerak, edanontziak, mahai-tresnak... batez ere ostalaritzan, jatetxeetan erabiltzen direnak, kontsumo edota banaketa erraza eta zuzena errazteko.
3. Industria edo merkataritza ontziki moduan, industria, zerbitzu, merkatal guneetan, edo nekazaritza eta abeltzaintza ustiapenetan erabiltzen direnak eta beraz ez dute eguneroko erabilerarik izango etxebizitza partikularretan.

86. artikulua– Ontziki definiziotik kanpo

Ez dira ontziki moduan onartuko, ondorengo produktu hauek;

1. Etxeko hiri hondakinak jasotzeko erabiltzen diren boltsak. Kontzeptu honetan ez da aipatzen, eta horregatik ontziki dira, merkatal zentroetan/dendetan kontsumitzaile edo erabiltzaileari emango zaion erabilera bakarreko boltsa nahiz eta gero hiri hondakinak batzeko erabili.
2. Erosketak egiteko saskia
3. Bilgarriak edota produktuak biltzekoak;

Artículo 85.–Definición de envases

1. A efectos de la presente ordenanza, envase será todo producto fabricado con materiales de cualquier naturaleza y que se utilice para contener, manipular, distribuir y presentar mercancías, desde materias primas hasta artículos acabados, en cualquier fase de la cadena de fabricación, distribución y consumo. Se consideran también envases todos los artículos desechables utilizados con este mismo fin. Dentro de este concepto se incluyen únicamente los envases de venta o primarios, los envases colectivos o secundarios y los envases de transporte o terciarios.
2. En el concepto de envase están incluidas las bolsas de un solo uso entregadas o adquiridas en los comercios para el transporte de la mercancía por el consumidor o usuario final, y los artículos desechables que se utilicen con el mismo fin que los envases, por ejemplo las bandejas, platos, vasos, cubiertos y cualquier otro artículo desechable que se emplee, especialmente en hostelería y restauración para suministrar el producto y permitir o facilitar su consumo directo o utilización.
3. Se consideran envases industriales o comerciales aquellos que sean de uso y consumo exclusivo en las industrias, comercios, servicios o explotaciones agrícolas y ganaderas y que, por tanto, no sean susceptibles de uso y consumo ordinario en los domicilios particulares.

Artículo 86.–No tienen la consideración de envases

No tienen la consideración de envases los siguientes productos:

1. Bolsas empleadas para la entrega y recogida de los residuos urbanos de origen doméstico. No se incluyen en este concepto y tienen, por tanto, la consideración de envases, las bolsas de un solo uso entregadas en los comercios para el transporte de la mercancía por el consumidor o usuario final aunque posteriormente se empleen para la entrega y recogida de los residuos urbanos.
2. Cestas de la compra.
3. Envoltorios, entendiéndose como tales los materiales

produktuarekin batera ez datozenean baizik eta kontsumitzaileak xehekako salmentan eskuratzen dituenean.

utilizados para envolver un producto, que no acompañan a este en el momento de su puesta en el mercado, sino que se incorporan al mismo en el momento de su venta al por menor al consumidor final.

4. Ez dira biziklapenerako egoki ikusten, ondorio kaltegarriak izan ditzaketen materialak gordetzen dituzten ontzikiak autoen olio, spray, aerosol, disolbatzaile, pintura poteak edo antzekoak.
5. Gutunazalak.
6. Zorroak, dokumentu-zorroak edo dokumentuak gordetzeko erabiltzen direnak.
7. Maletak.
8. Pizgailuak.
9. Infusio boltsak eta horrekin batera doan produktua.
10. Estilografika edo bolígrafoen ordezkioak.
11. Diru-zorroak eta billete-zorroak
12. Xiringak, plasma boltsak, eta osasun-produktu moduan har daitezkeenak.
13. Odola, gorozkiak edo txiza batzeko ontziak edo antzekoak.
14. Sendagaiekin batera dihoazen prospektu/argibide orriak.
15. Magnetofono-zinta, bideo edo informatikako erabilera duten kaseteak.
16. Ukipenezko lente edo betaurreko kutxak.

4. No se consideran aptos para el reciclaje los envases que hayan contenido materiales nocivos como aceites de coche, sprays o aerosoles, disolventes, botes de pintura o similares.
5. Sobres.
6. Carteras, portafolios y otros utensilios similares empellados para portar documentos.
7. Maletas.
8. Encendedores.
9. Bolsas para infusiones unidas inseparablemente al producto que contienen.
10. Recambios para estilográficas o bolígrafos.
11. Monederos y billeteros.
12. Jeringuillas, bolsas de plasma y productos que, debido a su finalidad, puedan considerarse en sí mismos como productos sanitarios.
13. Frascos o bolsas para toma de muestras de sangre, heces u orina, y otros recipientes similares utilizados con fines analíticos.
14. Prospectos o instrucciones que acompañen a los medicamentos en sus envases.
15. Casetes de cintas magnetofónicas, de video o de uso informática.
16. Cajas de lentes de contacto o de gafas.

87. artikulua.–Biltegi eta bilketa zerbitzuaren zehaztapenak

Ontzikien gaikako bilketa zerbitzuaren zehaztapenak Udalak eta bilketaren kudeaketa eta tratamenduaren ardura izango duen enpresak ezarriko

Artículo 87.–Determinaciones del depósito y servicio de recogida

Las determinaciones y especificaciones propias del servicio de recogida selectiva de envases serán establecidas por el Ayuntamiento y la empresa que

dituzte, beti ere ordenantza honen arabera.

1. Ontzikien biltegiak ez du ordutegi mugarik izango.
2. Udal zerbitzuek alde zuzenetik jakinaraziko dute edozein ordutegi aldaketa, zerbitzuaren maiztasuna... larrialdi egoeratan Udal Agintek ezar ditzaketen neurriak/zehaztapenak salbu.
3. Larrialdi egoeratan, ezin bada bilketa zerbitzu normalik burutu eta alde zuzenetik udalak horrela komunikatzen bada, erabiltzaileek ez dute hondakinik utziko zerbitzua normalizatu arte edota Udalak jakinarazi arte. Jakinarazpena, hondakinak batu ostean adierazten bada, erabiltzaile bakoitzak bere ontzikia jaso eta egoki batuko du eta ez du bilduko Udalak dagozkion argibideak azaldu arte.
4. Eta gauza bera, edukiontzia beteta egongo balitz.
5. Ontzikiek ez du hondar solido edo likidorik izango bere barnean.
6. Eta ezin da hondakinik bildu edukiontzien kanpoaldean.

IV.SAILA.- PAPER-KARTOI GAIKAKO BILKETA ZERBITZUA

88.artikulua.-Papera-kartoi definizioa

Ordenantza honen arabera, papera-kartoi hondakina, paperez eta kartoiz osatutako hondakina litzateke adibidez liburuak, aldizkariak, argitalpenak, bulegoko idazpapera, kuxkak eta kartoizko bestelako paketatzeak.

89.artikulua.- Paper-kartoi definiziotik kanpo

gestiona su recogida y tratamiento en cumplimiento de la presente ordenanza .

1. El depósito de envases se podrá realizar sin limitación horaria.
2. Los servicios municipales harán público con la suficiente antelación cualquier cambio en el horario, la forma o la frecuencia de prestación del servicio, con excepción de las disposiciones que dicte la Autoridad Municipal competente en situación de emergencia.
3. En aquellos casos considerados como emergencia o de fuerza mayor en los que no sea posible prestar el servicio normal de recogida y previa comunicación municipal, los usuarios se abstendrán de depositar sus residuos hasta que se normalice el servicio, o hasta que el Ayuntamiento dicte las instrucciones oportunas. En el caso de que el anuncio fuese hecho con posterioridad al depósito de los residuos, cada usuario deberá recuperar su envase, guardándolo adecuadamente y no entregarlos hasta que se normalice el servicio, o hasta que el Ayuntamiento dicte las instrucciones oportunas.
4. La misma abstención se producirá ante un contenedor lleno.
5. Los envases no deben contener restos sólidos ni líquidos en su interior
6. Está prohibido el depósito de residuos en el exterior del contenedor destinado a tal fin.

SECCIÓN IV.-SERVICIO DE RECOGIDA SELECTIVA DE PAPEL-CARTON

Artículo 88.-Definición de Papel-cartón.

A efectos de la presente ordenanza, se considera residuo de papel-cartón todos aquellos productos formados básicamente de papel y cartón, como libros, revistas, publicaciones, papelería de oficina, cajas y todo tipo de embalajes de cartón .

Artículo 89.-No tienen la consideración de papel-

Ez dira ontzikiak, paperez edota kartoiz egindako ontziak baina bestelako zikinkeriak erantsita dituztenean adibidez pintura, zinta itsaskorak, kortxo, metalezko elementuak edo babeserako balio duten egurrak.

90.artikulua.- Biltegi eta bilketa zerbitzuaren zehaztapenak.

Edukiontzietan biltzen den paper-kartoia, ondoren aipatzen diren baldintza eta zehaztapenekin egingo da, zerbitzuaren funtzionamendu egokia izateko;

1. Ontzikien biltegiak ez du ordutegi mugarik izango.
2. Papera, kartoia edo paketatze hondakinak edukiontzi barrualdean utziko dira. Horretarako hondakinak tolestu edo tamaina egokian zatituko dira, edukiontzian sartu ahal izateko eta ahalik eta bolumen txikien betetzeko.
3. Ezin da hondakinik utzi edukiontziaren kanpoaldean.
4. Hutsik dauden kartoizko kutxak ez dira edukiontzian utziko, aldez aurretik tolestuta ez badaude, horrela edukiontziaren edukiera optimizatzeko eta sarrera ez oztopatzeko.
5. Edukiontzia beteta balego, erabiltzaileek ez du hondakinik botako, eta beste edukiontzi batean utziko du (gaikakoa bada) edota norberak gorde zerbitzua normalizatu arte.

Papera-kartoi bilketaren zerbitzua beharrezko aldizkakotasunez burutuko da, sortutako hondakin kopurua kontuan izanik eta edozein ordutan, hondakinen bilketa bermatzeko, beti ere ordenantza honek ezarritakoaren arabera;

1. Bilketa astelehen, asteazken eta ostiraletan izango da eta zehaztu gabeko ordutegian.
2. Bilketa egunak jaiegunak balira, bilketa aurreko edo ondorengo egunean egingo da.
3. Udal zerbitzuek aldez aurretik jakinaraziko dute

cartón

No tienen la consideración de envases los productos que aunque estén formado básicamente por papel y cartón tengan una gran cantidad de impurezas adheridos al papel o cartón, tales como pinturas, cintas adhesivas, corchos, elementos metálicos o maderas de protección

Artículo 90.-Determinaciones del deposito y del servicio de recogida

El depósito de papel-cartón en los contenedores dispuestos a tal fin se realiza en las condiciones y especificaciones siguientes para lograr el normal funcionamiento del servicio: .

1. El depósito del papel-cartón se podrá realizar sin limitación horaria.
2. El papel, cartón o restos de embalajes se deberá introducir al interior del contenedor. Para ello el residuo deberá plegarse o partirse a un tamaño adecuado que permita la correcta introducción al interior del contenedor de forma que ocupe el mínimo volumen interior posible.
3. Está prohibido depositar residuos en el exterior del contenedor.
4. Está prohibido introducir cajas de cartón vacías y sin pegar con el objetivo de optimizar la capacidad volumétrica del contenedor y evitar el atasco del buzón.
5. En el caso de que el contenedor este lleno, los usuarios se abstendrán de depositar el residuo, debiendo depositarlo en otro contenedor de recogida selectiva o guardarlo bajo su custodia hasta que se normalice el servicio.

El servicio de recogida de papel-cartón se realizará con la periodicidad necesaria en función de la cantidad de residuo generada para garantizar la posibilidad de depósito de residuo en cualquier horario, y se ajusta a lo establecido en la presente ordenanza:

1. La recogida se realiza todos los lunes, miércoles y viernes en un horario sin determinar.
2. Si cualquiera de los días de recogida coincidiera festivo, la recogida se realizara en el día anterior o posterior.
3. Los servicios municipales harán público con la

edozein ordutegi aldaketa, zerbitzuaren maiztasuna... larrialdi egoeratan Udal Aginteez ezar ditzaketen neurriak/zehaztapenak salbu.

4. Larrialdi egoeratan, ezin bada bilketa zerbitzu normalik burutu eta aldeztu aurretik udalak horrela komunikatzen badu, erabiltzaileek ez dute hondakinik utziko zerbitzua normalizatu arte edota Udalak jakinarazi arte. Jakinarazpena, hondakinak batu ostean adierazten bada, erabiltzaile bakoitzak bere ontzikia jaso eta egoki batuko du eta ez du bilduko Udalak dagozkion argibideak azaldu arte.
5. Gauza bera, edukiontzia gainezka egingo balu.

V.SAILA– BEIRA BILKETA ZERBITZUA

91.artikulua. Beira

Ordenantza honen arabera, beira bilketa barruan, poteak, flaskoak, ontziak eta beirazko ontziak sartuko lirateke.

92.artikulua.- Beira definiziotik kanpo

Ez dira beiraren gaikako hondakin moduan hartuko, honako hauek; kopak, bonbillak, fluoreszenteak, zeramika, leiho, ibilgailu edota ispiluen kristalak.

93.artikulua.-Bilketa zerbitzu eta biltegiaren zehaztapenak

Beira bilketa egiterakoan, zehaztapen hauek kontuan izango dira, zerbitzuaren funtzionamendu egokia lortzeko;

1. Beira bilketak ez du ordu mugarik izango.

suficiente antelación cualquier cambio en el horario, la forma o la frecuencia de prestación del servicio, con excepción de las disposiciones que dicte la Autoridad Municipal competente en situación de emergencia.

4. En aquellos casos considerados como emergencia o de fuerza mayor en los que no sea posible prestar el servicio normal de recogida y previa comunicación municipal, los usuarios se abstendrán de depositar sus residuos hasta que se normalice el servicio, o hasta que el Ayuntamiento dicte las instrucciones oportunas. En el caso de que el anuncio fuese hecho con posterioridad al depósito de los residuos, cada usuario deberá recuperar el mismo, guardándolo adecuadamente y no entregarlos hasta que se normalice el servicio, o hasta que el Ayuntamiento dicte las instrucciones oportunas.
5. La misma abstención se producirá ante un contenedor lleno.

SECCIÓN V.–SERVICIO DE RECOGIDA SELECTIVA DE VIDRIO

Artículo 91.–Vidrio.

A efectos de la presente ordenanza, se considera residuo selectivo de vidrio a los tarros, frascos, recipientes y botellas de vidrio.

Artículo 92.–No tienen la consideración de vidrio

No tienen la consideración residuo selectivo de vidrio, las copas, las bombillas, los fluorescentes, los objetos cerámicos, lunas de ventanas, de vehículos y espejos.

Artículo 93.–Determinaciones del depósito y servicio de recogida

El depósito de vidrio en los contenedores dispuestos a tal fin se realiza con las siguientes especificaciones para lograr el normal funcionamiento del servicio: .

1. El depósito del vidrio se podrá realizar sin limitación

2. Beira, edukiontzi barrura botako da.
3. Ontzietako kortxo, tapoi, estalki metalikoak kendu beharko dira eta ez bota edukiontzi "berdean".
4. Ontziak garbi botako dira, likido edo bestelako hondar gabe.
5. Edukiontzia kanpoaldean ez da hondakinik utziko.
6. Edukiontzia beteta badago, erabiltzaileek ez dute hondakinik utziko bertan, eta ahal izan ezkerro beste edukiontzi batean edota euren esku, zerbitzua normalizatu arte.

Beira bilketaren zerbitzua beharrezko aldizkakotasunez burutuko da, sortutako hondakin kopurua kontuan izanik eta edozein ordutan, hondakin bilketa bermatzeko, beti ere ordenantza honek ezarritakoaren arabera.

7. Udal zerbitzuek alde aurretik jakinaraziko dute edozein ordutegi aldaketa, zerbitzuaren maiztasuna... larrialdi egoeratan eskuduen den Udal Aginteak ezar ditzakeen neurriak/zehaztapenak salbu.
8. Larrialdi egoeratan, ezin bada bilketa zerbitzu normalik burutu eta alde aurretik udalak horrela komunikatzen badu, erabiltzaileek ez dute hondakinik utziko zerbitzua normalizatu arte edota Udalak jakinarazi arte. Jakinarazpena, hondakinak batu ostean adierazten bada, erabiltzaile bakoitzak bere beira ontzia jaso eta egoki batuko du eta ez du bilduko Udalak dagozkion argibideak azaldu arte.

IV. SAILA.-PAPER-KARTOI BILKETA DENDA ETA ENPRESETAN.

94. Artikulua.- Paper-kartoi definizioa

Ordenantza honen arabera, enpresa eta dendek euren jardueraren garapenean sortarazitako

2. El vidrio se deberá introducir al interior del contenedor.
3. Se deben separar los corchos, tapones, tapas metálicas de los recipientes y no depositarlos en el contenedor "verde".
4. Los recipientes deben depositarse limpios de líquidos o restos de su interior.
5. Está prohibido depositar residuos en el exterior del contenedor.
6. En el caso de que el contenedor este lleno, los usuarios se abstendrán de depositar el residuo, debiendo depositarlo en otro contenedor de recogida selectiva o guardarlo bajo su custodia hasta que se normalice el servicio.

El servicio de recogida de vidrio se realizará con la periodicidad necesaria en función de la cantidad de residuo generada para garantizar la posibilidad de depósito de residuo en cualquier horario, y se ajusta a lo establecido en la presente ordenanza:

7. Los servicios municipales harán público con la suficiente antelación cualquier cambio en el horario, la forma o la frecuencia de prestación del servicio, con excepción de las disposiciones que dicte la Autoridad Municipal competente en situación de emergencia.
8. En aquellos casos considerados como emergencia o de fuerza mayor en los que no sea posible prestar el servicio normal de recogida y previa comunicación municipal, los usuarios se abstendrán de depositar sus residuos hasta que se normalice el servicio, o hasta que el Ayuntamiento dicte las instrucciones oportunas. En el caso de que el anuncio fuese hecho con posterioridad al depósito de los residuos, cada usuario deberá recuperar su envase de vidrio, guardándolo adecuadamente y no entregarlos hasta que se normalice el servicio, o hasta que el Ayuntamiento dicte las instrucciones oportunas.

SECCIÓN IV.-SERVICIO DE RECOGIDA SELECTIVA DE PAPEL-CARTON EN COMERCIOS Y EMPRESAS

Artículo 94.-Definición de Papel-cartón.

A efectos de la presente ordenanza, se considera residuo de papel-cartón para la recogida

papera-kartoi hondakina, paperez eta kartoiz osatutako hondakina litzateke adibidez liburuak, aldizkariak, argitalpenak, bulegoko idazpapera, kutxak eta kartoizko bestelako paketatzeak eta euren kantitatea eta tamainagatik, industria-hondakina.

95. artikulua.-Zerbitzuaren helburua.

Zerbitzu hau, Eitua Industrialdeko kartoizko paketeak eta bulego-papera batzeko da. Beraz, enpresaz enpresa eta dendaz denda egiten den bilketa zerbitzu honen helburua, bikoitza izanik;

- Hondakinen birziklapena sustatzea, kantitate handietan sortarazten duten enpresei bere kudeaketa erraztuz, eta hondakin hau bestelako hondakin organikoaren edo asimilagarriak diren hiri hondakin solidoen ondoan ez uzteko.
- Hiri hondakin solidoen gaikako bilketa zerbitzua baldintza egokietan ezartzea, hirigunean lurperatuta dauden edukiontzietan dendek egindako kantitate handien bilketaz aparte; edukiontzien bolumen handia erabiltzen dutenez, hiritarrek edukiontzia modu egokian erabiltzeko zailtasunak izaten dituzte.

96. artikulua.- Paper-kartoi definiziotik kanpo

Dendaz denda eta enpresaz enpresa biltzen den paper-kartoi hondakina ez da paperez eta kartoiz osatuta egon arren, zikinkeriak erantsita dituztenean adibidez pintura, zinta itsaskorrak, kortxo, metalezko elementuak edo babes egurrak.

97. artikulua.- Atez ate egiten den paper-kartoi bilketa zerbitzuaren zehaztapenak.

- Bilketa astean behin egingo da, eta asteazkenero,

puerta a puerta todos aquellos productos formados básicamente de papel y cartón, como libros, revistas, publicaciones, papelería de oficina, cajas y todo tipo de embalajes de cartón originados por comercios y empresas en el desarrollo de su actividad, que debido a su cantidad y volumen se consideran residuo industrial.

Artículo 95.–Objetivo del servicio.

El servicio se implanta al constatar que la mayoría de los residuos recogidos en Eitua Industrialdea son embalajes de cartón y papelería de oficina. Por lo tanto, el objeto de prestar el servicio de recogida de papel-cartón puerta a puerta a empresas y comercios es doble:

- Fomentar el reciclaje de este residuo, facilitando su gestión a las empresas que lo generan en grandes cantidades y evitando en la medida de lo posible que el residuo se deposite junto con la basura orgánica o asimilable en los contenedores de recogida de RSU.
- Establecer un servicio selectivo de recogida de RSU en optimas condiciones, sin depender de los depósitos de grandes cantidades realizados por los comercios en los contenedores soterrados del casco urbano, que utilizando gran parte del volumen del contenedor de recogida impide su uso por parte de los ciudadanos.

Artículo 96.–No tienen la consideración de papel-cartón

No tienen la consideración de residuo de papel-cartón para la recogida puerta a puerta en comercios y empresas aquellos productos que aunque estén formado básicamente por papel y cartón tengan pequeña cantidad de impurezas adheridos al papel o cartón, tales como pinturas, cintas adhesivas, corchos, grapas, maderas de protección, ...,etc.

Artículo 97.–Determinaciones del servicio de recogida de papel-cartón puerta a puerta

- La recogida será semanal, y se realizará todos los

arratsaldeko 14.30etatik aurrera. Asteazkena jai bada, Udalak alde zuzenetik jakinaraziko du zein egunetan egingo den.

- Zerbitzu hau izateko, ezarritako baldintzak zehatz-mehatz beteko dira:
 - a) Enpresa edo dende (merkatal guneek) euren lokal barruan gordeko dute astean zehar sortutako hondakin asimilagarria.
 - b) Hondakinak tolestuta edota kutxetan gordeta edo fardeletan batuta egongo dira, bolumena, tamaina ahalik eta txikiena izateko; hala ere, fardelen tamaina eta pisua mugatua izango da, erraz maneiatzeko.
 - c) Udaleko Zerbitzu Teknikoek, hondakin bilketa gunea ezarriko dute, burututako jardueraren inguruan.
 - d) Hondakina aipatutako gune horretan utziko da, bilketa egingo den egun eta ordua errespetatuz.
 - e) Hondakinaren kantitate eta kalitatea, erregularra izango da, zerbitzu hau erabili ahal izateko.
 - f) Enpresak zerbitzu honen eskaera egingo du idatziz hau udal bulegoetan.
 - g) Zerbitzuaren prestakuntza lehenengo hilabetean proba moduan egingo da, eta udal zerbitzu teknikoek erabakiko dute zerbitzu hau baztertua edota behin-betiko onartzea.

Udal zerbitzuek erabakiko dute, lehen aipatutako baldintzak betetzen diren edo ez eta horietako bat ez betetzea nahikoa da eskaini den zerbitzua bertan behera uzteko. Kasu horretan, Udalak idatziz komunikatuko du eta enpresa arduradunak kudeatuko du hondakin hori eta araudi honen arabera, industria hondakina baita. Beraz, ez da etxebizitzetako hondakin bilketa zerbitzuetik jasoko.

98. artikulua.-Hondakinaren jabetza

Paper-kartoi hondakinak udal jabetzakoak izango dira edota zerbitzua esleitu duen enpresarenak.

miércoles a la tarde a partir de las 14.30 horas. En caso que el miércoles coincida festivo, el Ayuntamiento informará con la antelación necesaria a los usuarios del servicio del horario alternativo.

- La adhesión a este servicio implica el riguroso cumplimiento de las siguientes condiciones:
 - a) Las empresas o comercios deben almacenar en el interior de sus locales todo el residuo asimilable generado durante la semana.
 - b) Los residuos estarán debidamente doblados y apilados en cajas o formando "fardos", para que el volumen ocupado sea el mínimo posible. Los fardos serán de tamaño y peso limitado para facilitar su manejo por una persona.
 - c) Los Servicios Técnicos municipales establecerán el punto de depósito del residuo en las inmediaciones de la actividad.
 - d) El residuo se depositará en el punto señalado para su recogida para la hora indicada de comienzo de la recogida.
 - e) La cantidad y calidad del residuo debe ser regular y suficiente todas las semanas para la adhesión al servicio.
 - f) La empresa deberá solicitar por escrito en las oficinas municipales la correspondiente petición de adhesión al servicio.
 - g) La prestación del servicio durante el primer mes se ofrecerá en forma de prueba, siendo potestad de los servicios técnicos municipales la aprobación definitiva o la retirada de la prestación.

Es facultad de los servicios municipales estimar si las condiciones anteriores se cumplen debidamente, y por lo tanto, el conocimiento de su incumplimiento es suficiente para que el servicio deje de ofrecerse. En ese caso el Ayuntamiento lo comunicará por escrito y la empresa será responsable de gestionar ese residuo, al considerarse residuo industrial de acuerdo con la presente normativa. Por lo tanto, no se recogerá por los servicios de recogida de residuos domiciliarios.

Artículo 98.-Propiedad de los residuos

Los residuos de papel-cartón pasan a ser de propiedad municipal o de la empresa adjudicataria del



Iturrizta 51 - 48240 Berriz
Tel.: 946 824 036 / 946 824 584
Faxa: 946 827 950
E-maila: udala@berriz.org
P4802300F
www.berriz.org

Bilketa puntuetan dauden hondakinak jasotzea edo zatitzea debekatuta dago.

99. artikulua.-Zerbitzuaren baldintzak

Udalaren ahalmena da lehen aipatutako baldintzak aldatzea, egokitzea edota neurri zehatzagoak ezartzea edota zerbitzua baztertzea. Hala ere, zerbitzua moldatu ezker, idatzizeta alde aurretik jakinaraziko zaie zerbitzua erabiltzen duten enpresei.

Gainera, Udalak egoki deritzonean, zerbitzuaren tasa ezarriko du.

VI. KAPITULUA.-HIRI-HONDAKIN SOLIDO BEREZIEN BILKETA

I. SAILA.-XEDAPEN OROKORRAK

100. Artikulua.-Hiri-hondakin solido bereziak

Honako ordenantza honen ondorioetarako, hiri-hondakin solido berezi bezala sailkatuko ditugu honako hauek:

1. Bide publikoa, berdeguneak, aisialdirako guneak garbitzetik bildutako hondakinak.
2. Etxe-abere hilak.
3. Altzariak eta tresnak.
4. Utzitako ibilgailuak
5. Etxean erabilitako koipe frijiuak

101. Artikulua.-Borondatezko izaera

1. Hondakin bereziak biltzeko ezartzen diren zerbitzuak, erabiltzaileak nahi izan ezker erabiliko ditu.
2. Bilketa-zerbitzuaren barruan, honako eragiketa hauek biltzen dira:
 - a) Hondakinak bilketa-ibilgailuetara eramatea eta bertan hustea.
 - b) Edukiontzia hustu ondoren bere lekuan

servicio una vez recogidos. Queda totalmente prohibido el trillaje o la recogida de los residuos desde los puntos de depósito.

Artículo 99.-Condiciones del servicio

Es potestad del Ayuntamiento cualquier modificación, cambio de las condiciones establecidas anteriormente, la imposición de medidas más restrictivas o la retirada del servicio. Cualquier modificación del servicio se notificará por escrito a las empresas adheridas al servicio con la antelación necesaria.

Además el Ayuntamiento podrá establecer en el momento que considere oportuno, la tasa correspondiente al servicio.

CAPÍTULO VI.-RECOGIDA DE RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS ESPECIALES

SECCIÓN I.-DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 100.-Residuos sólidos urbanos especiales

A efectos de la presente ordenanza tienen la categoría de residuos sólidos urbanos especiales:

1. Residuos procedentes de la limpieza de vías públicas, zonas verdes y áreas recreativas
2. Animales domésticos muertos.
3. Muebles y enseres.
4. Vehículos abandonados
5. Aceite de fritura doméstico.

Artículo 101.-Carácter voluntario

1. Los diversos servicios de recogida de residuos especiales que se establezcan, serán de utilización optativa por parte del usuario.
2. La prestación de este servicio de recogida comprende las siguientes operaciones:
 - a) Traslado y vaciado de los residuos a los vehículos de recogida.
 - b) Devolución de los elementos de contención

uztea.

- c) Hondakinak desagerrarazteko edo birziklatzeko guneetara garraiatzea eta bertan deskargatzea.

3. Hiri-hondakin solido bereziak jasotzeko zerbitzuen ardura izango da hiri-hondakin solido berezi bezala sailkatutako materialak baztertzea.
4. Erabiltzaileak udalaren bilketa-zerbitzua aukeratzen badu, Sail honetan aipatu ditugun hondakinak, honako ordenantza honetan berariazko hondakin bakoitzaren kasuan esandakoaren arabera eman beharko ditu.

102. Artikulua.–Tasa

Edonola izanda ere, hondakin horien garraioa ibilgailu eta edukiontzi egokietan egingo da, hondakinen izaeraren arabera. Zerbitzua bete ondoren, hala badagokio, dagokion tasa kitatuko da.

II. SAILA.– ANIMALIA HILAK JASOTZEA

103. Artikulua.–Animalia hilak

1. Hildako animaliak eduki eta utzi nahi dituzten pertsonak edo erakundeek eskumeneko udal-zerbitzuak erabil ditzakete; eskumeneko udal-zerbitzu honek animalia hila jaso, garraiatu eta desagerraraziko du, doan, betiere etxe-abereak izan eta elkarbizitza edo gatibutasun-baldintzetan bizi izan bada eta animalia bakarra bada. Zerbitzu honen eskaera banandurik eskatuko da eta noizean behinkakoa da.
2. Artikulu honetako 1. puntuan xedatutakoa ez da ezarriko abeltzaintza-edo nekazaritza-ustiapenen kasuan, ezta kirol-erabilerarako eta aisialdirako ekipoen kasuan ere. Kasu honetan, eta alde zuzenetik albaitariaren kontrola pasa ondoren, animalia hila edo animalia hilak baimendutako udal-zaborte gaira jabearen kontura eramango dira eta bertan errautesiko edo lurperatuko dira, betiere osasun-baldintza eta ingurumen-baldintza egokiak errespetatuko direlarik; hori guztia egin ondoren, jabeak dagokion tasa ordaindu beharko du.

una vez vaciados, si procede a los puntos originarios.

- c) Transporte y descarga de los residuos especiales en los puntos de eliminación o reciclaje.

3. Los servicios de recogida de residuos sólidos urbanos especiales, se harán cargo de retirar los materiales especificados como tales.
4. En el supuesto de que el usuario opte acogerse al servicio de recogida municipal, deberá entregar los residuos a que se refiere esta Sección en las condiciones señaladas en esta ordenanza para cada residuo específico.

Artículo 102.–Tasa

En todo caso, el transporte de estos residuos, se hará en los vehículos y con los recipientes adecuados, según su naturaleza. Una vez cumplimentado el servicio se procederá, en su caso, a la liquidación de la tasa correspondiente.

SECCIÓN II.–RECOGIDA DE ANIMALES MUERTOS

Artículo 103.–Animales muertos

1. Las personas o entidades que deseen desprenderse de animales muertos, podrán hacerlo a través del servicio municipal competente, que procederá a su recogida, transporte y eliminación de forma gratuita, cuando trate de animales domésticos en régimen de convivencia o cautividad y se refiera a un solo ejemplar y la prestación del servicio se solicita de manera aislada y esporádica.
2. Lo dispuesto en el punto 1 de este artículo, no será aplicable en el caso de explotaciones ganaderas o industriales, ni en el supuesto de equipos para uso deportivo o de ocio y esparcimiento. En este caso, previo control veterinario, el o los animales muertos serán transportados por cuenta del propietario, al vertedero autorizado para ser incinerados o enterrados, siempre en condiciones sanitarias y ambientales adecuadas, siendo el propietario el responsable de las tasas originadas.

3. Animalia hilik aurkituz gero, Udaltzaingoari jakinaraziko zaio, hartara udal-zerbitzuak animalia hila beharrezkoak diren baldintza higienikoen arabera erretiratzeko.
4. Ganaduaren saneamendu-kanpainen ondorioz, epizootiden edo antzekoen kasuan, animalia hila ugari lurperatu bada, animalia hilei dagokienez, artikuluko honetako 2. puntuan zehaztutako prozesuari jarraituko zaio, eta osasun-neurriak eta ingurumen-neurriak errespetatuko dira eta kasu zehatz bakoitzari dagokienez eskumeneko zerbitzu teknikoek xedatzen dutena errespetatuko da.

104. Artikulua.–Zerbitzua eskaintzea

Animalia hilak gainetik kentzeko, eta zerbitzuaren jarraibideen arabera, udalerrak animalia hilak biltzeko finkatutako zerbitzuak erabiliko dira, aldez aurretik behar bezala baimendutako bestelako jarduketamotaren kaltetan izan gabe, bai albaitaritza-esparruko profesionali esker, bai lehen sektoreko elkarte edo sindikatuen bitartez, eta abar.

105. Artikulua.–Animalia hilen kasuan beste zenbait betekizun

Animalia hilak eliminatzeak ez du esan nahi animalia baten baja eta animalia baten heriotza eragin duten arrazoiak jakinarazi behar ez direnik, eta indarrean dagoen legeriaren arabera, gainera, jakinarazi beharreko datuak dira.

1. Jabeak, edo horren ordezkariak, Udaltzaingoari jakinaraziko dio. Udaltzaingoak animalia-motari edo hondakin-motari buruzko datuak hartuko ditu, baita animalia non dagoen eta zerbitzua eskatu duen pertsonaren izen - abizenak ere.
2. Udaltzaingoak gertaera Albaitaritza Zerbitzuari edo Ingurumen Sailari jakinaraziko dio, hilotza edo hondakina aztertzea egokitzat jotzen badute edo hori suntsitzeko neurri egokiak hartzea erabakitzen badute edo datuak hartu nahi badituzte.

3. Quienes observen la presencia de un animal muerto, deben comunicar tal circunstancia a la Policía Municipal, a fin de proceder a la retirada del cadáver en las condiciones higiénicas necesarias.
4. En caso de enterramientos masivos como consecuencia de campañas de saneamiento de la cabaña ganadera, epizootias o similares, con los animales muertos se seguirá el proceso indicado en el punto 2 de este artículo extremando las medidas sanitarias y ambientales y atendiendo a lo que adicionalmente dispongan los servicios técnicos competentes para cada caso concreto.

Artículo 104.–Prestación del servicio

Ante la necesidad de desprenderse de animales muertos, y de conformidad con sus propias indicaciones, ello se realizará a través de los servicios directos establecidos para tal fin por el municipio, sin perjuicio de cualquier otra forma de actuación que previamente haya sido debidamente autorizada ya sea a través de los profesionales de la veterinaria, asociaciones o sindicatos actuantes en el sector primario, etc.

Artículo 105.–Otras obligaciones en caso de animales muertos

La eliminación de animales muertos no exime en ningún caso a los propietarios de la obligación de comunicar la baja del animal y causas de su muerte cuando así lo establezca la normativa vigente que correspondiera.

1. El propietario o en su defecto cualquier otra persona interesada, lo pondrá en conocimiento de la Policía Municipal, quien tomará los datos relativos a la clase de animal o residuos que se trate, lugar donde se encuentra y nombre y apellidos de la persona que requiere el servicio.
2. La Policía Municipal pondrá el hecho en conocimiento del Servicio Veterinario o del departamento de Medio Ambiente, por si estimara conveniente examinar el cadáver o residuo o disponer medidas especiales para su destrucción así como tomar los datos que fueran necesarios.

3. Aurreko neurri guztiak hartu ondoren, Udaltzaingoak eskumeneko Udal Zerbitzura animalia edo hondakina eramateko agindua luzatuko du, eta agindua betetzen ote den baieztatuko du; ondoren, jarduketan partea dagokion bulegora bidaliko du, eta hala badagokio, zerbitzuaren truke ordaindu beharreko tasa ezarriko da.

106. Artikulua.–Debekua

1. Debekatuta dago edozein espezieko animalien hilotzak etxeko zaborrean, edonolako lursailetan uztea, baita ibaietara, lakuetara, hustubideetara edo estolderiara botatzea ere; modu berean, debekatuta dago animaliak jabego publikokoak diren lursailetan lurperatzea edo erretzea.
2. Honako arau hau ez betetzeagatik jarriko den zigorra, osasun-mailako araudian aurreikusitako erantzukizunen arabera izango da.

III. SAILA.–ALTZARIAK ETA TRESNAK JASOTZEA

107. Artikulua.–Altzariak eta tresna handiak jasotzea

Partikularrek euren etxebizitzetatik bota nahi dituzten altzariak edo tresna handiak lirateke (koltxoiak, etxetresna elektrikoak, somierrak, eta antzekoak). Beraz, zerbitzu honen erabiltzaileak ez dira hondakin horiek sortzen dituzten denda edota enpresak; euren jardueraren ondorioz sortarazitako hondakina dela ulertzen delako.

108. artikulua.-Bilketa ordutegia

Objektu handien bilketa zerbitzua hileko lehen eta hirugarren asteko asteazkenean egingo da, goizeko ordutegian, ondo egokitutako ibilgailu bidez eta bilketa zerbitzua egingo duen enpresaren errotularekin. Bilketa egiteko eguna jaieguna balitz, Udalak beste data bat ezarriko du eta aldeaz aurretik jakinaraziko du, udaleko bandoekin.

3. Cumplidas las prevenciones anteriores la Policía Municipal cursará al Servicio Municipal competente la correspondiente orden de retirada del animal o residuo y comprobará su cumplimiento, remitiendo el parte de actuaciones al negociado correspondiente y al negociado de Rentas, para la aplicación, en su caso, de la tasa por prestación del servicio.

Artículo 106.–Prohibición

1. Se prohíbe el abandono de cadáveres de animales de cualquier especie, en las basuras domiciliarias, en cualquier clase de terrenos, así como arrojarlos a los ríos, lagunas, sumideros o alcantarillado, e igualmente, enterrarlos o inhumarlos en terrenos de propiedad pública.
2. La sanción por incumplimiento de esta norma será independiente de las responsabilidades que estén previstas en la normativa de orden sanitario.

SECCIÓN III.–RECOGIDA DE MUEBLES Y ENSERES VOLUMINOSOS

Artículo 107.–Recogida de muebles y enseres

A efectos de la presente ordenanza, se considera residuos voluminosos domésticos aquellos muebles, enseres, electrodomésticos, colchones de las viviendas de los cuales se desprenden sus propietarios. Por lo tanto, no se consideran usuarios de este servicio aquellos comercios y empresas suministradoras de éstos residuos, entendiéndose que los elementos retirados de las viviendas por ellas son residuos derivados de su actividad y por lo tanto son responsables de su gestión.

Artículo 108.–Horario de recogida

El servicio de recogida de residuos voluminosos se realizará el primer y tercer miércoles de cada mes, en horario de mañana, con un vehículo de recogida acondicionado y rotulado con los distintivos de la empresa encargada de la recogida. En caso que el día de recogida coincida festivo, el Ayuntamiento designará la nueva fecha y lo comunicará mediante los bandos

correspondientes con la suficiente antelación.

109. artikulua-Zerbitzuaren zehaztapenak

- a) Biltegia hirigunean lurperatutako edukiontzietako eremuan egingo da eta kanpoaldean gaikako hondakinen edukiontzietan.
- b) Biltegia egingo litzateke edukiontziak irekitzeko beharrezkoa den gunea oztopatu gabe eta bilketa lana eragotzi barik.
- c) Hondakinak utzi daitezke bezperatik, arratsaldeko 19.00etatik, bilketa eguneko 7.30ak arte.
- d) Berrerabili daitezkeen hondakinak izatekotan, erabiltzaileak hitzordu bat eska dezake bilketa zerbitzuarekin eta etxebizitzan bertan jaso. Hondakinak berrerabiltzeko modukoak badira, enpresak berak baztertuko ditu, erabiltzaileak ezer ordaindu gabe.
- e) Horretarako, zerbitzuaren ardura duen enpresa abisatu da telefonoz, 94.457-14.47 zkira eta helbidea, objektuaren deskribapena eta iizena emanaz.
- f) Aurreko puntuan aipatutakoa betetzen ez duten hondakinek, jabeen esku geratuko dira. Hala ere, jabeak bilketa egiten duen enpresarekin adostu dezake hondakin horiek etxebizitzatik biltegi puntura edota bilketa kamioira jeistea. Horrela, enpresak baimena izango du, etxebizitzatik kalera jeitsi diren hondakin ez berrerabilgarrien zerbitzua kobratzeko.
- g) Hondakinak, bilketa egin ostean batu badira, jabeak hondakinak bere jabetzan gorde beharko ditu. Hala ere, udal zerbitzuek bide publikoan bildutako hondakinak hainbat arinen jasoko dituzte, eta sortarazitako gastuak jabeei pasatuko zaizkie tasa moduan.

110. Artikulua.–Debekua

- a) Debekatuta dago hondakin-mota hau bide publikoan, orubeetan edo lursailetan uztea, publiko

Artículo 109.–Determinaciones del servicio

- a) El depósito se hará en las islas de contenedores soterrados en el casco urbano y junto a los contenedores de residuos selectivos en el diseminado.
- b) El depósito se realizará de forma que los residuos no ocupen el espacio necesario para la apertura de los contenedores y por lo tanto no impidan su recogida.
- c) Los residuos deberán depositarse en el periodo que va desde la víspera a partir de las 19.00 horas y el mismo día de recogida antes de las 7.30 horas de la mañana.
- d) En el caso de disponer de residuos con características que permitan su reutilización, el usuario tiene la opción de concertar una cita con los servicios de recogida en la propia vivienda. En el caso que los residuos sean susceptibles de reutilizar será la empresa quien los retire sin coste alguna para el usuario.
- e) Para ello deberá avisar por teléfono a la empresa adjudicataria del servicio informando de la dirección, descripción de los objetos y un nombre en el número de teléfono 94.457.14.47
- f) Los residuos que no cumplan lo estipulado en el punto anterior, son responsabilidad del propietario. No obstante, el propietario podrá acordar con la empresa de recogida bajar dichos residuos desde la vivienda al punto de depósito o al camión de recogida. En este caso, la empresa está autorizada al cobro del servicio por bajar dichos residuos no reutilizables desde la vivienda hasta la calle
- g) En el caso que el depósito se produzca con posteridad a la recogida, el propietario tendrá la obligación de retirar los residuos a su propiedad. En todo caso, los servicios municipales retirarán en el plazo más breve posible los residuos acumulados en la vía pública, trasladando los costes originados a los propietarios en la correspondiente tasa.

Artículo 110.–Prohibición

- a) Queda prohibido el abandono de este tipo de residuos en la vía pública o en solares o terrenos

zein pribatua izan.

- b) Debehatuta dago enpresek edo dendek zerbitzu hau erabiltzea.

tanto públicos como privados.

- b) Queda prohibido el uso del servicio por empresas y comercios.

IV. SAILA.–UTZITAKO IBILGAILUAK JASOTZEA

SECCIÓN IV.–RECOGIDA DE VEHÍCULOS ABANDONADOS

111. Artikulua.–Utzitako ibilgailuak

Artículo 111.–Vehículos abandonados

1. Debehatuta dago erabiltzen ez diren ibilgailuak erabilera orokorreko eta Udalaren zaintza duten bide publikoan edo guneetan uztea.
2. Lehen esandakoaren ondorioetarako, ibilgailua utzita dagoela ulertuko da honako baldintza hauek betetzen direnean:
 - a) Eskumeneko agintaritzak ibilgailu bat bide publikotik erretiratu eta gorde, eta bi hilabete igaro ondoren.
 - b) Leku berean aparkatuta hilabete bat baino gehiago egon eta leku batetik bestera laguntzarik gabe mugitzea ezinezkoa denean edo matrikulazio-plakarik ez duenean.
3. Ez dira utzitako ibilgailu bezala sailkatuko, Udala jakinaren gainean egon eta egoera berean uzteko agindu judiziala duten ibilgailuak. Udal-agintaritzak hiriko higiea eta segurtasun baldintzak gordetzeko egokiak diren neurriak har ditzake.

1. Queda prohibido el abandono de vehículos fuera de uso en la vía pública o zonas de utilización general, cuya conservación y policía sean de competencia Municipal.
2. A los efectos anteriores, se entiende abandonado el vehículo:
 - a) Cuando transcurran más de dos meses desde que el vehículo haya sido depositado tras su retirada de la vía pública por la autoridad competente.
 - b) Cuando permanezca estacionado por un período superior a un mes en el mismo lugar y presente desperfectos que hagan imposible su desplazamiento por sus propios medios o le falten placas de matriculación.
3. Se excluyen de la consideración de abandonados, los vehículos sobre los que recaiga orden judicial, conocida por el Ayuntamiento, para que permanezca en la misma situación. La autoridad municipal podrá recabar la adopción de medidas pertinentes para preservar las condiciones de seguridad e higiene urbana.

112. Artikulua.–Titularrari edo legeko jabeari jakinaraztea

Artículo 112.–Notificación al titular o legítimo propietario

1. Aurreko artikuluan aipatu ditugun ibilgailu utzien kasuei dagokienez, ibilgailuaren jabeari jakinaraziko zaio ibilgailua zein egoeratan dagoen, eta hamabost eguneko epea emango zaio ibilgailua bertatik eramateko, baina egoera

1. En lo referente a los casos de abandono indicados en el artículo anterior, se notificará a sus propietarios las circunstancias en que se encuentra el vehículo, requiriéndoles para que procedan a su retirada en el plazo máximo de 15 días naturales, salvo que por

arriskutsua bada edota osasungarritasun edo antolamendu publiko arrazoiengatik, ibilgailua berehala kendu behar da.

2. Ibilgailua lekutik kendu eta gorde ondoren, Udalak titularrari edo legezko jabeari jakinaraziko dio.
3. Jakinarazpenean, titularrari eskatuko zaio ibilgailua Udalaren eskutan uzten ote duen esateko, eta hala bada, ibilgailua Udalaren eskuetara pasako da, edo ibilgailua deuseztatzearen ardura hartuko du; erantzunik jasotzen ez bada, lehenengo aukera ontzat eman duela ulertuko da. Jabea ezezaguna den kasuetan, jakinarazpena arau orokorren arabera egingo da.

113. Artikulua.–Ibilgailua jasotzeko borondatezko zerbitzua

1. 111. artikuluan aipatu diren kasuetan eta adierazi diren jakinarazpenak egin ondoren, ibilgailua gehienez hilabete batez gordeko da; hilabete igaro ondoren, Udalak erabakiko du zer egin ibilgailuarekin; gauza bera egingo da egoera arriskutsuan edo osasungarritasunari eta ordena publikoari dagokienez baldintza desegokietan dauden ibilgailuekin.
2. Aurreko atalean zehaztu den bezala, utzitako ibilgailuen esleipena edo enkante publikoan ibilgailuak lortutako balioaren esleipena Kode Zibileko 615. artikuluan xedatutakoaren arabera egingo da.
3. Udalak ibilgailuaren jabetza bere gain hartuko du jarraian aipatzen diren kasuetan:
 - a) Jabeak hondakintzat aitortzen duenean, ibilgailuaren jabetza Udalaren eskuetan uzten duelarik.
 - b) Ibilgailuaren lege-baldintzen arabera, ibilgailua utzita dagoela uste denean eta honako ordenantza honetan ezarritako epeak eta xedapenak bete direnean.

condiciones de peligrosidad, salubridad u orden pública, deba efectuarse la retirada de inmediato.

2. Efectuada la retirada y depósito del vehículo, el Ayuntamiento lo notificará al titular o a quien resultase su legítimo propietario.
3. En la notificación se solicitará al titular que manifieste si deja el vehículo a disposición del Ayuntamiento, que adquirirá su propiedad, o bien opta por hacerse cargo de su eliminación percibiéndose que, en caso de silencio, se entenderá que opta por la primera de las posibilidades, Si se desconoce el propietario, la notificación se efectuará conforme a las normas generales.

Artículo 113.–Servicio voluntario de recogida de vehículos

1. En los casos de abandono indicados en el artículo 111 y realizadas las notificaciones indicadas, se efectuará el depósito del vehículo por plazo máximo de un mes, transcurrido el cual, el Ayuntamiento dará al mismo el destino que estime oportuno, aplicándose esta previsión final a los vehículos retirados por condiciones de peligrosidad, salubridad y orden público.
2. La adjudicación de los vehículos abandonados que se especifican en el apartado anterior o la adjudicación del valor resultante de su venta en pública subasta, se producirá de acuerdo a lo establecido en el artículo 615 del Código Civil.
3. El Ayuntamiento asume la propiedad sobre los vehículos abandonados en los casos siguientes:
 - a) Cuando el propietario lo declare residual, renunciando a su propiedad en favor del Ayuntamiento.
 - b) Cuando a juicio de los servicios municipales, las condiciones legalmente reconocidas del vehículo hagan presumir abandono y se hayan cumplido los plazos y disposiciones establecidos en esta ordenanza.

4. Aurreko kasuak gertatzen direnean, jar daitezkeen zigorren kaltetan izan gabe, ibilgailua erretiratzean eta gordetzean izandako gastuak edo bestelako udalaren esku-hartzeen ondorioz izandako gastuak ibilgailuaren jabeak ordainduko ditu, eta gastu horiek kobratzeko behartze-bidera jo ahal da.

4. En cualquiera de los supuestos anteriores, sin perjuicio de las sanciones que procedan, serán a cargo de los propietarios o poseedores los gastos ocasionados por la retirada y depósito del vehículo o por cualquier actuación municipal en la materia, pudiendo acudir para su cobro a la vía de apremio.

V. SAILA.–LORAZAINTZAREN HONDAKINAK JASOTZEA

114. Artikulua.–Lorazaintzaren hondakinak jasotzea

1. Lorategia duten espazioen jabeek edo arduradunek lorazaintzaren hondakinak jaso behar dituzte. Hondakin horiek ezin dira bide publikoan utzi, eta ontziratu gabe edo soltean badaude hondakinak, poltsa edo edukiontzi egokietan sartu beharko dira, inguruko estetika errespetatzen delarik.
2. Lorategia duten espazio publikoen kasuan, udal zerbitzuak edo berdegune horiek mantentzeko kontratatutako enpresak bere gain hartuko ditu jardueratik sortarazitako hondakinak eta berrerabili daitezkeenak konpostaje, egur aglomeratu moduan erabiliz, hondakindegira bota orduko.
3. Eta honelako kasuetan ez da Hiri Hondakin Solidoen edukiontzirik erabiliko, lorazaintza hondakinak biltzeko.

VI.SAILA– ETXEBIZITZETAKO SUKALDE KOIPEAK BILTZEA

115.artikulua–Bilketa egiteko udal-sistema

Udalak edo bere ardurapean dagoen entitateak, etxeetako olio frijitua jasotzeko zerbitzua du.

116. artikulua.- Helburua

Etxebizitzetako erabiltzaileek normalean olio frijitua sukaltarritik botatzen dute eta arrazoi horregatik,

SECCIÓN V.–RECOGIDA DE RESTOS DE JARDINERÍA

Artículo 114.–Recogida de restos de jardinería

1. Los propietarios y responsables de áreas ajardinadas están obligados a recoger y eliminar por sus propios medios los restos de jardinería, Estos no podrán colocarse sobre la vía pública y, en caso de mantenerse a granel, deberán depositarse en bolsas o contenedores adecuados, respetando la estética del entorno.
2. En el caso de áreas ajardinadas públicas, los servicios municipales o la empresa contratada para el mantenimiento de las zonas verdes será responsable de los residuos originados de su actividad, aconsejándose en todo momento la utilización de aquellos restos que lo posibiliten su recuperación para el compostaje, reutilización como madera aglomerada o cualquier práctica que evite su depósito en vertedero.
3. En ninguno de los preceptos anteriores podrán utilizar los contenedores de RSU para el depósito de restos de jardinería.

SECCIÓN VI.–RECOGIDA DE ACEITE DE COCINA DE ORIGEN DOMESTICO

Artículo 115.–Sistema municipal de recogida

El Ayuntamiento, o las entidades en que delegue, dispone de un servicio de recogida de aceite de fritura de origen doméstico.

Artículo 116.–Objetivo

El aceite de fritura normalmente se ha depositado por los usuarios en las fregaderas de las

arazketa sistemaren kostua areagotzen da. Okerrago oraindik ingurunean duen eragina, euri eta sare fekalak ondo bideratuta ez daudelako eta ibaietako urak kutsatzen direlako. Burututako ikerketa teknikoan arabera, olio frijitu litro bat nahikoa da 1000 litro ur kutsatzeko.

Beraz, zerbitzu honen azken helburua, ingurunearen egoera eta aldi berean, bizi kalitatea hobetzea.

117. artikulua.-Hondakinak zerbitzu batzuetatik beste batzuetara igortzea debekatuta dago

Mota bateko hondakina beste bilketa zerbitzu batean uztea debekatuta dago, beti berari dagokion bilketa zerbitzuan utzi beharko da.

118 artikulua.-Zerbitzuaren zehaztapenak

Zerbitzu honek, ondoren aipatzen diren urratsak beteko ditu;

1. Olio frijitu hondakinak biltzea.
2. Hondakinak garraiatzea.
3. Hondakina berziklatzea biodiesela egiteko.

Erabiltzaileak, olio eramateko erabili duen ontzia emango dio hondakinak biltzeko arduradunari. Hondakina eta ontzia, bilketa zerbitzua egin duen enpresaren esku geldituko dira.

119 artikulua.-Bilketa ordutegia

Etxebizitzetako olio frijituaren bilketa zerbitzua, hileko lehen asteartean egingo da, azoka egunean hain zuzen ere. Bilketa, merkatu inguruan aparkatuta egongo den ibilgailu batean egingo da; ezaugarri bereizgarriak izango dituena. Bilketa eguna jaieguna bada, Udalak bilketa egun berria adieraziko du, beti ere merkatu egun batean.

Udalak ordutegia eta bilketa tokia alda dezake beti ere erabiltzaileen onerako denean. Eta edozein aldaketa egin ezker, alde zurekin jakinaraziko da.

viviendas, con la consecuencia de agravar los costos de los sistemas de depuración. Peores consecuencias ocasiona en el medio ambiente si las redes de pluviales y fecales no están debidamente canalizadas, originando graves problemas de contaminación en las aguas de los ríos. De acuerdo con los estudios técnicos realizados, 1 litro de aceite usado es suficiente para contaminar 1000 litros de agua.

Por lo tanto, el objetivo del servicio tiene la finalidad de contribuir a la mejora del entorno medioambiental, y en consecuencia de la calidad de vida.

Artículo 117.-Prohibición del libramiento de los residuos de unos a otros servicios

En ningún caso se permite el libramiento de los residuos pertenecientes a uno de los tipos a otro servicio de recogida que el que le corresponda.

Artículo 118.-Determinaciones del servicio

La prestación de este servicio comprende las siguientes operaciones:

1. Recogida del residuo procedente del aceite de fritura
2. Transporte del residuo.
3. Reciclaje del residuo para la realización de biodiesel.

El usuario deberá trasladar a la persona responsable de la recogida del residuo el recipiente empleado para trasladar el aceite. El residuo, incluido el recipiente, pasa en ese momento a ser propiedad de la empresa de recogida.

Artículo 119.-Horario de recogida

El servicio de recogida de aceite de fritura doméstico se realizará el primer martes de cada mes, coincidiendo con el mercado semanal. El depósito se hará en el vehículo con distintivos específicos que estará estacionado en el entorno del mercado. En el caso de coincidir festivo el día de recogida, el Ayuntamiento designará y comunicará la nueva fecha de recogida, siempre coincidiendo en la ubicación de la fecha del mercado.

El Ayuntamiento podrá modificar los horarios y lugares de recogida para favorecer el depósito del residuo a los usuarios. Toda modificación se anunciará

VII. ATALBURUA.–OBRETAKO LURRAK ETA OBRA-HONDAKINAK BILTZEA, GARRAIATZEA ETA ISURTZEA

I. SAILA.–BALDINTZA OROKORRAK ETA EZARPEN-ESPARRUA

120. Artikulua.–Xedea

- Honako Titulu honek jarraian aipatzen diren aukerak arautzen ditu.
 - Obretako hondakin solidoak, lur eta obra-hondakin bezala sailkatzen direnak, uztea, kargatzea, garraiatzea, pilatzea eta isurtzea.
 - Bide publikoan obretarako edukiontzia jartzea, hartara obretako lurra eta obra-hondakinak biltzeko eta garraiatzeko.
- Titulu honetako xedapenak ez dira baliagarriak izango lur eta antzeko materialentzako, obra berriko lanetarako saltzeko edo hornitzeko erabiltzen direnean. Aitzitik, honako ordenantza honetan ezartzen diren arau guztiak aplikatuko dira bide publikoko zikinkeria prebenitzeko eta garbitzeko orduan, alegia, aipatu materialen karga, deskarga eta garraioaren ondorioz eragiten den zikinkeria.

121. Artikulua.–Obretako lurra eta obra-hondakinak

Honako ordenantza honen ondorioetarako, obretako lur eta obra-hondakin bezala jarraian aipatzen diren hondakin-materialak sailkatuko dira:

- Indusketetatik ateratako lurra, harriak eta antzeko materialak.
- Eraikuntzatik, eraispenetik, obra nagusi eta txikietatik ateratzen diren hondakinak, eta orokorrean, obretako soberakin guztiak.

con la suficiente antelación.

CAPÍTULO VII.–DE LA RECOGIDA, TRANSPORTE Y VERTIDO DE TIERRAS Y ESCOMBROS PROCEDENTES DE OBRAS

SECCIÓN I.–CONDICIONES GENERALES Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

Artículo 120.–Objeto

- El presente Título regulará las siguientes operaciones.
 - El libramiento, carga, transporte, acumulación y vertido de los desechos sólidos cualificados como tierras y escombros procedentes de obras.
 - La instalación en la vía pública de contenedores para obras, destinados a la recogida y transporte de tierras y escombros procedentes de obras.
- Las disposiciones de este Título no regirán para las tierras y otros materiales asimilables cuando sean destinados a la venta o al suministro para trabajos de obra nueva. Sí serán aplicables todas las prescripciones que establece la presente ordenanza en cuanto a la prevención y corrección de la suciedad en la vía pública, producida a consecuencia de la carga, descarga y transporte de los citados materiales.

Artículo 121.–Tierras y escombros procedentes de obras

A los efectos de la presente ordenanza, tendrán la consideración de tierras y escombros procedentes de obras, los siguientes materiales residuales:

- Las tierras, piedras y materiales similares procedentes de excavaciones.
- Los residuos resultantes de trabajos de construcción, demolición, derribo y, en general, todos los sobrantes de obras mayores y menores.



Iturrizta 51 - 48240 Berriz
Tel.: 946 824 036 / 946 824 584
Faxa: 946 827 950
E-maila: udala@berriz.org
P4802300F
www.berriz.org

3. Aurrekoekin asimilagarria den edozein hondakin-material, eta baldintza berezietan Eskudun den Udal Aginteak zehaztutakoa.

3. Cualquier material residual asimilable a los anteriores y los que en circunstancias especiales determine la Autoridad Municipal Competente.

122. Artikulua.–Helburuak

Obretako lur eta obra-hondakinen gaineko udalaren esku-hartzearen helburua izango da, aipatu jardueren ondorioz, jarraian aipatzen diren egoerak saihestea:

1. Aipatu materialak kontrolik gabe isurtzea edo modu desegokian isurtzea.
2. Baimendu gabeko lekuetan isurketa egitea.
3. Jabego publikoko lurrak edo ondasunak modu desegokian hartzea.
4. Udalerriko zoladura eta gainontzeko egitura-elementuak narriatzea.
5. Bide publikoa eta udalerriko gainontzeko azalera zikinak egotea.

123. Artikulua.–Salbuespenak

Salbuespena dira, saltzeko lurrak eta materialak, obra-hondakinak birziklatu ondoren berreskuratu diren materialak. Baita eraikuntzako eta eraispeneren ondorioz sortutako eta amiantoan duten hondakinak ere (errepideen eraikuntza barne).

124. Artikulua.–Udalaren erabakiak

Udalak sustatuko du, obretako lurrak eta obra-hondakinak isurtzeko orduan, espazio publiko eta pribatuen berreskurapena ahalbidetzeko moduan egitea, eta gainera, isurketa non eta nola egin ere zehaztuko du.

125. Artikulua.–Debekuak

1. Obretako lurren eta obra-hondakinen ekoizpenari eta isurketari dagokionez, jarraian aipatzen dena debekatuta dago:

Artículo 122.–Fines

La intervención municipal en materia de tierras y escombros procedentes de obras tendrá por objeto evitar que, a consecuencia de las actividades expresadas, se produzca:

1. El vertido incontrolado de dichos materiales o efectuado de forma inadecuada.
2. El vertido en lugares no autorizados.
3. La ocupación indebida de terrenos o bienes de dominio público.
4. El deterioro de los pavimentos y restantes elementos estructurales y urbanos del municipio.
5. La suciedad en la vía pública y demás superficies del municipio.

Artículo 123.–Exclusiones

Quedan excluidas la tierras y materiales destinados a la venta, los materiales recuperados por un proceso de reciclaje de escombros. Así como los residuos de la construcción y demolición (incluida la construcción de carreteras) que contienen amianto.

Artículo 124.–Determinaciones municipales

El Ayuntamiento fomentará que el vertido de tierras y escombros procedentes de obras se efectúe de forma que se procure la recuperación de espacios públicos y privados y determinará los lugares y la forma en que puede ser llevado a cabo este vertido.

Artículo 125.–Prohibiciones

1. En la que respecta a la producción y vertido de tierras y escombros procedentes de obras, se prohíbe:

- | | |
|--|--|
| <p>a) Isurketa egiteko berariazko baimenik ez duten lur publikoetan zuzenean isurketa egitea.</p> <p>b) Jabego partikularreko lursailetan isurketa egitea, titularraren berariazko baimena eduki ala ez, eta udal-zerbitzuen arabera, isurketaren ondorioz paisajeko elementuak kaltetzen badira edo ingurumena arriskuan jartzen badute.</p> <p>c) Obretako lurrak eta obra-hondakinak, eskumeneko udal-zerbitzuen baimenik gabe, betetze-lanetan, ezponden orekatzea eta lursail pribatu edo publikotan burutu daitekeen bestelako lanetan erabiltzea.</p> | <p>a) El vertido en terrenos públicos que no se hayan sido expresamente autorizados para tal finalidad.</p> <p>b) El vertido en terrenos de propiedad particular, aun cuando se disponga de autorización expresa del titular, si, a juicio de los servicios municipales, el vertido perjudica elementos constituidos del paisaje o implique un riesgo ambiental.</p> <p>c) La utilización, sin permiso expreso de los servicios municipales competentes, de tierras y escombros procedentes de obras para obras de relleno, equilibrado de taludes y cualquier otra que pudiera llevarse a cabo en terrenos privados o públicos.</p> |
|--|--|
-
- | | |
|--|---|
| <p>2. Obretako lur eta obra-hondakinentzako berariazko gordailu hauetan ezin da ustel daitekeen edo deskonposa daitekeen materiari sartu, ezta substantzia toxikorik edo arriskutsurik duen materiari ere.</p> <p>3. Debe katuta dago etxeko hondakinak gordetzeko erabiltzen diren ontzi normalizatu eta edozein obrako obra-hondakinak botatzea, edukiontzietan eta hauek garraiozko erabiltzen den makinerian sortarazi dezaketan kalteengatik,</p> <p>4. Debe katuta dago bi ordu baino gehiagoz bide publikoan erai kintzako obretako edota eraikinen birmoldaketa-obretako edo eraikinen barruan egindako obretako obra-hondakinak uztea.</p> <p>5. Modu berean, debe katuta dago obrako hesitik at edonolako erai kintzako material uztea 2 ordu baino gehiagoz.</p> <p>6. Debe katuta dago ibaien arroetan, lakuetan eta abereen bideetan edonolako obra-hondakinak uztea.</p> | <p>2. En estos depósitos específicos para tierras y escombros procedentes de obras, no podrán depositarse materias susceptibles de putrefacción o de descomposición ni otros que contengan sustancias tóxicas o peligrosas.</p> <p>3. Queda terminantemente prohibido depositar en los recipientes normalizados destinados a residuos domiciliarios, los escombros procedentes de cualquier obra, debido a los daños que puedan causaren los contenedores y en la maquinaria utilizada en la retirada y transporte de los mismos</p> <p>4. Se prohíbe depositar en la vía pública por un tiempo superior a 2 h. toda clase de escombros o desechos procedentes de obras de construcción y/o remodelación de edificios o de obras realizadas en el interior de los mismos.</p> <p>5. Del mismo modo, queda prohibido almacenar en la vía pública, fuera de los límites de la valla protectora de la obra, cualquier tipo de material de construcción por un tiempo superior a 2 h.</p> <p>6. Queda prohibido depositar o almacenar, todo tipo de escombros en cauces de ríos, arroyos, lagunas o vías pecuarias.</p> |
|--|---|

II. SAILA.–OBRETARAKO EDUKIONTZIAK ERABILTZEA

126. Artikulua.–Obretako edukiontzia k

SECCIÓN II.–DE LA UTILIZACIÓN DE CONTENEDORES PARA OBRAS

Artículo 126.–Contenedores de obra

1. Honako Titulu honen ondorioetarako, "obretako edukiontzi" bezala ulertuko dugu, ontzi metalikoa edo erretzen ez den material sendoz egindako ontzia, nazioarte mailan normalizatu dagoen material eta neurriak, bereziki diseinatu direnak eta garraiorako ibilgailu berezietan zamalan mekanikoa egiteko gailu bereziak dituenak, eta eraikitzen ari diren egituretako edo obra publikoen edo eraikinen erauzketaren ondorioz sortarazitako materialak gordetzeko balio dutenak, edo lurrak eta obra-hondakinak jasotzeko balio dutenak. 1 m^3 gainditzen duten hondakinak sortzen dituzten obretan derrigorrezkoak diren edukiontziak.
2. Salbuespen moduan har daitezke; jabeek ibilgailuetan "garbiguneetan" dauden edukiontziak eramatean diren hondakinak.
3. Garbiketa zerbitzuetakoak, etxebizitzetakoak eta beira, paper edo berziklatu daitezkeen beste material batzuen edukiontziak salbuetsita daude.

127. Artikulua.–Edukiontziak kokatzeko baimena

1. Obretarako edukiontziak jartzeko udal-baimena lortu behar da; udal-baimena dagokion udal-zerbitzuek luzatuko dute.
2. Obren zonetako barrualde hesitan jartzen diren edukiontziak kasuan ez da baimenik behar; hala ere, gainontzeko baldintzei dagokienez, honako ordenantza hauek errespetatu eta bete beharko dira.
3. Obretarako edukiontziak bide publikoan jartzen badira tasak ordaindu beharko dira, eta tasa horiek dagokion ordenantza fiskalak arautuko ditu.
4. Obretarako edukiontziak dagokion baimenaren titularrek bakarrik erabili ahal izango dituzte.
5. Edukiontzia jarritako lekutik kentzean, obren baimena eskuratu duen titularrak edukiontzia egon deneko bide publikoa, garbitasunari dagokienez, baldintza hobezinetan utzi behar du.

128. Artikulua.–Edukiontzi-mota desberdinak eta

1. A efectos de este Título, se entiende por "contenedores de obras" aquellos recipientes metálicos o de otro material resistente incombustible, de tipos y dimensiones normalizadas internacionalmente, especialmente diseñados con dispositivos para su carga y descarga mecánica sobre vehículos especiales de transporte, destinados a depósito de materiales de toda clase o recogida de tierras o escombros, procedentes de estructuras en construcción o demolición de obras públicas o edificios. Son de uso obligatorio en obras con producción de residuos superiores a 1 m^3 .
2. Podrán exceptuarse aquellos residuos que sean retirados por los propietarios en vehículos a los contenedores destinados a tal fin en los "Garbigunes".
3. Quedan exceptuados los contenedores pertenecientes al servicio de limpieza, los de basura domiciliaria y los de recuperación de vidrio, papel u otro material que se desee recuperar.

Artículo 127.–Colocación sometida a licencia

1. La colocación de contenedores para obras está sujeta a licencia municipal, que será otorgada por los servicios municipales correspondientes.
2. Los contenedores para obras situados en el interior acotado de zonas de obras, no precisarán licencia; sin embargo, en los restantes requisitos deberán ajustarse a las disposiciones de la presente ordenanza.
3. El pago de tasas por la colocación de contenedores para obras, en la vía pública, se regulará por la correspondiente ordenanza fiscal.
4. Los contenedores para obras solamente podrán ser utilizados por los titulares de la licencia correspondiente.
5. Durante su utilización y al retirar el contenedor, el titular de la licencia de obras deberá dejar en perfectas condiciones de limpieza la superficie de la vía pública afectada por su ocupación.

Artículo 128.–Clases y colocación de los

horien kokapena

1. Edukiontzia bi motakoak izan daitezke:
 - Arruntak: luzerako sekzio trapezoidala eta luzerako parametro bertikalak. Gehienezko neurriak honako hauek izango dira: goiko oinarrian, luzeran (5) bost metro, zabaleran (2) bi metro eta altueran metro eta erdi (1,5).
 - Bereziak: parametro bertikalak eta oinaren gehienezko neurriak, luzeran zazpi metro eta erdi (7,5) eta zabaleran bi metro (2).
 - “saku” motako ontzia, bolumena 1- 1.5 m³ artean eta aurrekoek baino azalera gehiago bete barik. Lehentasuna izango dute, aurrekoen neurriak ez badu hauen erabilera errazten.
2. Obra-motaren arabera, eta edukiontzia jarriko den bide publikoaren arabera, Udalak edukiontzi-eredu egokiena baimenduko du.
3. Edukiontzien identifikazio-txapa bat (matrikula) edukiko dute, metalezkoa, eta honako datu hauek azalduko dira:
 - a) Edukiontzien jabearen edo enpresa arduradunaren izena edo izen soziala eta telefonoa.
 - b) Emandako udal-baimenaren arabera, behar bezala identifikatzeko beharrezkoak diren datuak.
4. Obretarako edukiontziak gaez zein egunez ikusgarriagoak egiteko kolorez margotuko dira, eta goiko angeluetan marra islatzaile bat edukiko dute, 40 X 10 cm-koa, albo bakoitzean.
5. Edukiontziak gaez ere bide publikoan uzten diren kasuetan, arazorik gabe ikusteko banderatzok islatzaileak edo argidunak jarriko dira, bide-segurtasunerako arauetan ezarritakoaren kaltetan izan gabe.
6. Zenbait kokalekuri dagokionez baimenean

contenedores

1. Los contenedores podrán ser de dos tipos:
 - Normales: de sección longitudinal trapezoidal y parámetros longitudinales verticales. Sus dimensiones máximas serán de cinco (5) metros de longitud en su base superior, dos (2) metros de ancho y un metro y medio (1,5) de altura;
 - Especiales: de parámetros verticales y dimensiones máximas en planta, de siete metros y medio (7,5) de longitud y dos (2) metros de ancho.
 - Recipientes tipo “saco”, con volumen entre 1 y 1.5 m³, y en número tal que no ocupen una superficie mayor que los anteriores. Serán de utilización preferente en aquellos casos en los que la dimensión de los anteriores no permitan su uso.
2. En función del tipo de obra, y de la vía pública donde se vaya a instalar el contenedor, el Ayuntamiento autorizará el modelo de contenedor más adecuado.
3. Deberán estar identificados con una chapa metálica (matrícula) suficientemente resistente, en la que conste manera perfectamente visible:
 - a) El nombre o razón social y teléfono del propietario o de la empresa responsable.
 - b) Cuantos datos sean exigibles para su identificación, en función de la licencia municipal concedida.
4. Los contenedores para obras deberán estar pintados de colores que destaquen su visibilidad, tanto de día, como de noche y deberán tener en los ángulos superiores una franja reflectante de 40 x 10 centímetros, en cada uno de los lados.
5. Cuando los contenedores deban permanecer en la vía pública durante la noche, deberán llevar incorporadas las señales reflectantes o luminosas suficientes para hacerlos identificables, sin perjuicio de lo estipulado en las normas de seguridad viaria.
6. Se exigirá para ciertas ubicaciones, y estará

zehaztuko da, iluntzean, eta berariaz argiztapen publikoa piztean, gauean eta eguna iluna denean, edukiontzien ertzetan lanpara gorriak pizteko.

7. Edukiontziak, garbitasunari eta kontserbazioari dagokienez baldintza egokietan egongo dira, baita ikusteko baldintza egokietan ere.

129. Artikulua.–Bide publikoan kokatzea

1. Ahal de guztietan, edukiontziak obren zona itxiaren barrualdean jarriko dira, eta ezin den kasuetan, galtzadan, zintarriaren alboan espaloia duten kaleetan.
2. Edukiontzia obraren barrualdean jartzea ezinezkoa bada, gelditzea zilegi den galtzadetan, zabaleran hiru metro edo gehiago dituzten espaloietan eta edukiontziak jartzeko arau hauetan ezarritako baldintzak betetzen dituen beste edozein lekutan jarriko dira.
3. Obraren barrualdea, plaza, oinezkoentzako zona, espaloirik gabeko kaleak, eta abarretan edukiontziak jarri ezin badira, obratik ahalik eta hurbilen jarriko dira, betiere etxebizitza edo establezimenduetarako sarrera oztopatzen ez bada, eta oinezkoen edo ibilgailuen igarotzea ahalik eta gutxien oztopatzen bada.
4. Edonola izanda ere, edukiontziak jartzeko orduan honako arau hauek kontuan hartuko dira:
 - a) Irisgarritasun Sustapenaren 20/97 legeak eta Garapenerako arau teknikoek ezarritakoa beteko da.
 - b) Obra aurrean jartzeak du lehentasuna, eta ezin bada, obratik ahalik eta gertuen.
 - c) Ibilgailuen ikuspena ez oztopatzeko moduan jarriko dira, bereziki bidegurutzetan; kasu guztietan errespetatuko dira Zirkulazio Kodeak aparkamenduei dagokienez ezarritako distantziak.

especificado en la licencia correspondiente, que al anochecer y, específicamente, cuando se ponga en funcionamiento el servicio de alumbrado público, se enciendan lámparas rojas durante toda la noche y horas escasas de luz natural en las esquinas de los contenedores.

7. Los contenedores habrán de ser mantenidos siempre en perfecto estado de limpieza, conservación y óptimas condiciones de visibilidad.

Artículo 129.–Ubicación en la vía pública

1. Los contenedores se situarán, si fuera posible, en el interior de la zona cerrada de obras y, en otro caso, en la calzada, junto al bordillo, en calles con aceras.
2. De no ser posible su colocación dentro de la obra, podrán situarse en calzadas donde esté permitido el estacionamiento, en las aceras con tres o más metros de ancho y en cualquier otra ubicación que cumpla con los requisitos de paso establecidos con estas normas de colocación.
3. De no ser posible dentro de la obra, en plaza, zonas peatonales, calles sin aceras, etc., los contenedores se colocarán lo más próximo a la obra, no obstaculizando accesos a viviendas o establecimientos, y perjudicando lo mínimo posible el paso de peatones o vehículos.
4. En todo caso deberán observarse en su colocación las prescripciones siguientes:
 - a) Deberán cumplimentar lo establecido para estos casos por la Ley 20/97, de Promoción de la Accesibilidad y sus Normas Técnicas de desarrollo.
 - b) Se situarán preferentemente delante de la obra a la que sirven o tan cerca como sea posible.
 - c) Deberán colocarse de modo que no impidan la visibilidad de los vehículos, especialmente en los cruces, respetando las distancias establecidas para los estacionamientos por el Código de Circulación.

- d) Edukiontzia ezin dira oinezkoentzako pasabideetan jarri, ezta oinezkoentzako pasabideen aurrean, aparkatzeko eta gelditzeko pasabideetan edo erreserbetan ere, aipatu erreserbak obrarako eskatu diren kasuetan izan ezik.
- e) Edukiontzia ezin dira jarri, ez osorik ez zati bat ere, zerbitzu publikoak eskuratzeko tapen gainean, sutetako hidranteetan, zuhaitzen txorkoetan, ezta, orokorrean, baldintza arruntetan edo larrialdietan erabiliko diren hirigintzako beste edozein elementuren gainean ere.
- f) Edukiontzia ezin dira jarri espaloien gainean, hesiek hartzen duten lekua kontuan hartu ondoren, edukiontzia jarrita gutxienez 1,50 m-ko igarobidea uzten ez bada.
- g) Edukiontzia ezin dira galtzadetan jarriko, norantza bakarreko bideetan libre geratzen den espazioa 3,25 metro baino gutxiagokoa denean, edo norantza bikoitzeko bideetan, berriz, 6 metro baino gutxiagokoa denean. Lau metro baino gutxiagoko zabalera duten kaleetan ezin da edukiontzirik jarri, ezta espaloietan eta galtzadetan ere.
5. Edukiontzia jartzen den kasuetan, edukiontzia alderik luzeena espaloiarekin edo fatxadaren lerroarekin paraleloan jarriko da, zeharkako aparkamendua duten zatietan izan ezik.
6. Edukiontzia galtzadan jartzen direnean, espaloiko zintarritik 0,20 metrora jarriko dira, hartara azalera-urak hurbilen dagoen hustubidera ez iristeko eta bertatik ez joateko; edonola izanda ere, edukiontzia bakoitzaren kasuan bide publikoan hiri trafikiko-kono jarriko dira, gutxienez, zirkulaziotik hurbilen dagoen edukiontzia aldeari dagokionez zehar-lerroan.
- d) No podrán situarse en los pasos de peatones ni delante de ellos, ni en los vados ni reservas de estacionamiento y parada, excepto cuando estas reservas hayan sido solicitadas para la misma obra.
- e) En ningún caso podrán ser colocados, total o parcialmente, sobre las tapas de acceso de servicios públicos, sobre hidrantes de incendios, alcorques de los árboles ni, en general, sobre ningún elemento urbanístico cuya utilización pudiera ser dificultada en circunstancias normales o en caso de emergencia.
- f) Tampoco podrán situarse sobre las aceras cuya amplitud, una vez deducido el espacio ocupado por las vallas en su caso, no permita una zona libre de paso de 1.50 m. como mínimo una vez colocado el contenedor.
- g) Tampoco podrán situarse en las calzadas, cuando, el espacio que quede libre en vías de un solo sentido de marcha sea inferior a 3.25 metros, o en vías de doble sentido de marcha sea inferior a 6 metros. No se podrán instalar contenedores en calles de anchura inferior a cuatro metros, ni en las aceras, ni en la calzada.
5. Se colocarán, en todo caso, de modo que su lado más largo esté situado en sentido paralelo a la acera o a la línea de fachada excepto en aquellos tramos que tengan estacionamiento en batería.
6. Cuando los contenedores estén situados en la calzada, deberán separarse 0,20 m. del bordillo de la acera, de modo que no impidan que las aguas superficiales alcancen y discurran por la corredera hasta el sumidero más próximo debiendo protegerse cada contenedor por tres conos de tráfico, como mínimo, colocados en la vía pública, en línea oblicua por el lado del contenedor más próximo al de la circulación.

130. Artikulua.–Edukiontzia estaltzeko betebeharra

1. Edukiontzia bete ondoren, material egokiz egindako olanez edo ehunez estali behar dira, hartara erabat estaltzeko eta airearen eraginez hondakin-materialak isurtzea edo sakabanatzea saihesteko.
2. Modu berean, laneko ordutegia amaitzen den bakoitzean edukiontzia estali behar dira, nahi eta nahi ez.

131. Artikulua.–Arduradunak

1. Udal-zerbitzuek eragindako bidea garbi dezakete eta bertan geratu diren obretako lur eta obra-hondakinak kendu; garbiketa-zerbitzuaren kostua zikinkeraren erantzuleak ordaindu beharko dute, dagokien zigorraren kaltetan izan gabe. Aipatu materialen garraioa, zikinkeria eragin duten obra eta lanen enpresariak eta promotoreak izango dira arduradunak.
2. Obretarako baimenaren titularra izango da bide publikoko zoladuran eragindako kalteen erantzulea, baita hiriko gainontzeko egitura-elementuetan eta elementu apaingarrietan, hirugarren pertsonengan eragindako kalteen erantzulea ere, eta orokorrean, obretako lurra eta obra-hondakinak sortzeagatik dauden debekuetan zehaztutakoaren erantzulea ere bai. Baimendu gabeko lekuetan obretatik bota diren lurra eta obra-hondakinak garbitu beharko ditu erantzuleak, edozein unetan eta udal-agintaritzak hala agintzen badi.

132. Artikulua.–Edukiontzia kentzea

Obretarako edukiontzia bide publikotik kenduko dira jarraian azaltzen diren kasuetan:

1. Obretarako baimenaren ematea iraungitzean. Edukiontzi bat bide publikoan gehienez hamar egunez eduki daiteke, baimen berezia lortu den kasuetan izan ezik, edo Udalak, baldintza bereziak direla eta, udalerriko zenbait zonen kasuan mugak jartzen dituen kasuetan izan ezik.

Artículo 130.–Obligación de cubrición

1. Una vez llenos deberán taparse con lonas o lienzos de materiales apropiados de modo que queden totalmente cubiertos, evitando vertidos de materias residuales o dispersiones por acción del viento.
2. Igualmente, es obligatorio tapar los contenedores cada vez que finalice el horario de trabajo.

Artículo 131.–Responsables

1. Los servicios municipales podrán proceder a la limpieza de la vía afectada y a la retirada de tierras y escombros procedentes de obras, imputándose a los responsables los costos correspondientes al servicio prestado, ello sin perjuicio de la sanción correspondiente. Serán responsables, subsidiarios los empresarios y promotores de obras y trabajos que hayan originado el transporte de estos materiales.
2. El titular de la licencia de obras será responsable de los daños causados al pavimento de la vía pública y demás elementos estructurales y de ornato de la ciudad, daños a terceros y, en general, por lo especificado en las prohibiciones respecto a producción y vertido de tierras y escombros procedentes de obras. Está obligado a retirar en cualquier momento, y siempre que sea requerido por la autoridad municipal, las tierras y escombros procedentes de obras vertidos en lugares no autorizados.

Artículo 132.–Retirada de los contenedores

Los contenedores para obras serán retirados de la vía pública:

1. Al expirar el término de la concesión de la licencia de obras. El tiempo máximo de ocupación de un contenedor en la vía pública es de diez días, salvo en aquellos casos que exista permiso especial o cuando el Ayuntamiento, para alguna zona del municipio, estableciera limitaciones por circunstancias singulares.

2. Udal Agintaritzak alde zuzenetik hala eskatuta, interes publikoko arrazoiak daudenean.
3. Edukiontzia bete zenean, horiek husteko; hustuketa edukiontzia bete den egun berean egin behar da.
4. Obra berean ez dira aldi berean edukiontzi bat baino gehiago erabiliko. Erabilitako edukiontzia kentzean, edukiontzia kokatuta egon den bide publikoko azalera garbi eta txukun utzi behar da, baita erabileraren ondorioz eragindako inguruko zonak ere.

133. Artikulua.–Edukiontzia garraiatzeko enpresei emateak

1. Emateak lortzeko, honako baldintza hauek bete behar dira:
 - a) Edukiontzia garraioaz arduratzen den enpresak, udalari eskatu behar dio edukiontzia bide publikoan jartzeko baimena, eta horretarako, lizentzia fiskala, garraio-txartela, enpresaren memoria eta erantzukizun zibileko aseguru mugagabea aurkeztuko ditu.
 - b) Baimen berezia behar izango dute, aparkatzea baimenduta dagoen galtzadetatik at edo zabaleran hiru metro edo gehiago duten espaloietan jarri nahi diren edukiontziek, betiere obrak edo lanak direla eta, edukiontzia hamar egun baino gehiagotan bertan kokatuta egongo den kasuetan.
2. Udalak edukiontzia garraiatzeko enpresei emate bat egitea erabaki dezake, eta honako Titulu hau ezartzeko beharrezkoak diren xedapenak emango ditu.
3. Bide publikoko obraren kasuan, obraren barruan hesituta dagoen barrualdean kokatutako edukiontziek, edo higiezin barrualdean dauden edukiontziek, ez dute Udalaren deklaraziorik behar, eta edukiontzia erabiltzeko eta garraiatzeko orduan, honako Titulu honetako preskripzioak

2. Cuando existan razones de interés público previo requerimiento de la Autoridad Municipal.
3. En cuanto estén llenos, para proceder a su vaciado y siempre dentro del mismo día en que se ha producido el llenado.
4. Para una misma obra no se emplearán simultáneamente más de un contenedor. Al retirarse el que se haya utilizado deberá dejarse en perfecto estado de limpieza, orden y estética la superficie de la vía pública y las áreas circundantes que hayan sido afectadas por su uso.

Artículo 133.–Concesión a empresas transportistas de contenedores

1. Para la obtención de concesión se exigen los requisitos siguientes:
 - a) Solicitud al Ayuntamiento por parte de la empresa transportista para establecer contenedores en la vía pública presentando licencia fiscal, tarjeta de transporte, memoria de la empresa y seguro de responsabilidad civil ilimitado.
 - b) Requerirán autorización especial los contenedores que se pretendan instalar en zonas diferentes de calzadas, donde esté permitido el aparcamiento, o en las aceras con tres o más metros de ancho y, en caso de las obras o trabajos que impliquen un uso continuo y prolongado de contenedores por más de diez días.
2. El Ayuntamiento podrá establecer una concesión a empresas transportistas de contenedores y dictará cuantas disposiciones sean precisas para la aplicación de este Título.
3. Los contenedores situados en el interior acotado de las zonas de obras de la vía pública, o en el interior de los inmuebles, no precisan declaración al Ayuntamiento, debiendo ajustarse las características de utilización y transporte a las demás prescripciones del presente Título.



Iturrizta 51 - 48240 Berriz
Tel.: 946 824 036 / 946 824 584
Faxa: 946 827 950
E-maila: udala@berriz.org
P4802300F
www.berriz.org

beteko dira.

III. SAILA.–OBRETA KO HONDAKINAK KENTZEA ETA ISURTZEA

134. Artikulua.–Lurrak kentze

1. Obretako lurrak eta obra-hondakinak hiritarrek kentzen edo garbitzen badituzte, jarraian aipatzen den moduan joka daitezke:
 - a) Udalak baimendutako obrako edukiontzietan zuzenean, partikularren kontura kontratatzen direnak, betiere honako ordenantza honetan zehazten den guztia errespetatzen delarik.
 - b) Zuzenean baimendutako Hondakin Geldoen Zabortegean, edo Udalak xede horrekin egokitutako edo baimendutako lekuetan.
2. Aurreko azpiatalean aipatzen diren obretako lurrak eta obra-hondakinak kentzeko edo garbitzeko kasu guztietan, obraren promotorea izango da bide publikoan eragiten den zikinkeriararen erantzulea eta eragindako hiri-espazioa garbitzeko betebeharra du.

135. Artikulua.–Debekuak

Obretako lurrak eta obra-hondakinak kentzeko edo garbitzeko orduan, honako debeku hauek hartu behar dira kontuan:

1. Ezin da edukiontzian baimendutako material-kantitatea gaintu. Edukiontzian ezin da jarri edukiontzia neurriak edo edukiera areagotu duten elementu gehigarriak.
2. Debekatuta dago obretako edukiontzietan materia sukoiak, lehargarriak, toxikoak, kaltegarriak eta arriskutsuak dituzten hondakinak botatzea, baita ustel daitezkeen edo usain desatseginak eragin ditzaketen hondakinak eta beste edozein arrazoi dela medio, bide publikoaren erabiltzaileentzat edo

SECCIÓN III.–DEL LIBRAMIENTO Y VERTIDO DE RESIDUOS PROCEDENTES DE OBRAS

Artículo 134.–Libramiento de tierras

1. El libramiento de tierras procedentes de obras y escombros, por parte de los ciudadanos, se podrá efectuar de las siguientes maneras:
 - a) Directamente en los contenedores de obras autorizados por el Ayuntamiento, contratados a cargo de los particulares, respetando lo dispuesto en esta ordenanza.
 - b) Directamente en el Vertedero de Residuos Inertes autorizado.
2. En todos los libramientos de tierras y escombros procedentes de obras a que hace referencia el apartado anterior, el promotor de la obra será el responsable de la suciedad que se ocasione en la vía pública, estando obligado a dejar limpio el espacio urbano afectado.

Artículo 135.–Prohibiciones

En lo que respecta al libramiento y vertido de tierras escombros procedentes de obras, se prohíbe:

1. Depositar en los contenedores material de modo que se exceda el nivel de llenado autorizado según su tipo. Tampoco se podrán colocar elementos adicionales que aumenten sus dimensiones o capacidad.
2. Depositar en los contenedores de obra residuos que contengan materias inflamables, explosivas, tóxicas, nocivas y peligrosas; susceptibles de putrefacción o de producir olores desagradables, o que por cualquier otra causa puedan constituirse en insalubres, molestos, nocivos, incómodos,

edukiontzia kokatzen direneko ingurunearen estetika babesteko orduan osasungaitzak, gogaikarriak, kaltegarriak, deserosoak, arriskutsuak bihur daitezkeen hondakinak botatzea ere.

3. Debehatuta dago obretako edukiontzietan altzariak, tresnak, traste zaharrak eta beste edozein antzeko hondakin-material botatzea.
4. Jabego publikoko edo pribatuko lursailak izan eta Udalak xede honekin berariaz baimendu ez dituen lursailetan isurketak egitea debehatuta dago.
5. Aurreko azpiatalean xedatutakoa urratzen dutenek zigorra jasoko dute.

IV. SAILA.–OBRETA KO LURREN ETA OBRA-HONDAKINEN GARRAIOA

136. Artikulua.–Garraioa

1. Obretako lurak eta obra-hondakinak hiri-bideetatik garraiatzeko orduan, honako ordenantza honetan xedatutakoari jarraituko zaio.
2. Honako ordenantza honetan xedatutako guztia beteko da, kasu bakoitzean ezar daitekeen gainontzeko araudiaren kaltetan izan gabe.

137. Artikulua.–Garraiorako ibilgailuak

1. Obretako lurak eta obra-hondakinak garraiatzeko erabiltzen diren ibilgailuek, edukia bide publikoan ez sakabanatzeko baldintzak beteko dituzte.
2. Ibilgailuak kargatzeko orduan, bide publikoa zikintzea saihesteko hartu beharreko neurriak hartuko dira.
3. Kamioian egingo den garraioari dagokionez, une oro ezarritako baldintzak beteko dira; karga estali egingo da, materialak sakabanatzea saihesteko eta karga erortzeko arriskurik badago ondo lotuko da. Orokorrean, Zirkulazio Kodean ezarritako

peligrosos o inseguros para los usuarios de la vía pública, vecinos o para la protección y estética del ambiente donde estén ubicados.

3. Depositar muebles, enseres, trastos viejos y cualquier material residual similar, en los contenedores de obra.
4. El vertido en terrenos de dominio público o privado que no hayan sido expresamente autorizados por el Ayuntamiento para tal fin.
5. Serán sancionados quienes infrinjan lo dispuesto en el apartado anterior.

SECCIÓN IV.–DEL TRANSPORTE DE TIERRAS Y ESCOMBROS PROCEDENTES DE OBRAS

Artículo 136.–Transporte

1. El transporte de tierras y escombros procedentes de obras por las vías urbanas deberá realizarse de acuerdo a lo dispuesto en la presente ordenanza.
2. Lo dispuesto en la presente ordenanza se entiende sin perjuicio del cumplimiento de la restante normativa que sea de aplicación.

Artículo 137.–Vehículos de transporte

1. Los vehículos en que se efectúe el transporte de tierras y escombros procedentes de obras reunirán las debidas condiciones para evitar la dispersión de su contenido sobre la vía pública.
2. En la carga de vehículos se adoptarán las precauciones necesarias para impedir que se ensucie la vía pública.
3. En todo momento se cumplirán las condiciones exigidas para el transporte en camión, cubriendo la carga para evitar que los materiales puedan dispersarse, asegurándola si existe riesgo de caída y cumplimiento, en general, las prescripciones

preskripzioak beteko dira. Obra-hondakinak gauzez edo argitasun gutxiko ordutan garraiatzen badira, seinale islatzaileak erabiliko dira.

4. Debekatuta dago garraiatutako materialak kamioiaren kaxaren edo edukiontzia kaxaren goialdeko ertzak gainditzea. Debekatuta dago, halaber, baimendu gabeko gehigarriak erabiltzea ibilgailuen eta edukiontzien neurriak eta edukiera areagotzeko.
5. Garraiatutako materialak estali edo babestu egingo dira, hartara hautsik ez askatzeko eta hondakin-materialen isurketarik ez gertatzeko.

138. Artikulua.–Karga, deskarga-eta garraio-lanetan garbitasuna

1. Obretako lur eta obra-hondakinaren garraiolariak zikindutako bidearen zatia berehala garbitu behar dute, betiere karga-eta garraio-lanaren ondorioz bide publikoa zikintzen bada.
2. Gainera, baimendu gabeko lekuetan isurtzen dituzten obretako lurak eta obra-hondakinak ere kendu edo garbitu egin behar dituzte edozein unetan, betiere Udal Agintaritzak hala eskatzen badu.
3. Zoladura, hiri-higigarri bat edo zuhaitz bat edo estetikako elementu bat narriatzen bada, berehala jakinaraziko zaio administrazioari; bertan garraio-entresaren datuak, edukiontzia erabiltzailearen datuak, lekua eta bestelako hainbat datu jakinaraziko dira.
4. Udal-zerbitzuek bide publikoa garbi dezakete, edo isuritako materialak ken ditzakete eta eragindako elementuak konpon ditzakete, eta lan horien ondorioz sortzen diren gastuak zikinkeria erantzuleak ordainduko ditu, dagokion zigorraren kaltetan izan gabe.

establecidas previstas en el Código de Circulación. Si la retirada se efectuara en horas nocturnas o de escasa visibilidad natural la señal o señales indicativas deberán ser reflectantes.

4. No se permite que los materiales transportados sobrepasen los extremos superiores de la caja del camión o del contenedor. No se permite tampoco la utilización de suplementos adicionales no autorizados para aumentar las dimensiones o la capacidad de carga de los vehículos y contenedores.
5. Los materiales transportados deberán ser cubiertos o protegidos de modo que no se desprenda polvo, ni se produzcan vertidos de materiales residuales.

Artículo 138.–Limpieza en las operaciones de carga, descarga y transporte

1. Los transportistas de tierras y escombros procedentes de obras están obligados a proceder a la limpieza inmediata del tramo de vía afectada, en el supuesto de que la vía pública se ensuciase a consecuencia de las operaciones de carga y transporte.
2. También quedan obligados a retirar en cualquier momento, y siempre que sean requeridos por la Autoridad Municipal, las tierras y escombros procedentes de obras vertidos en lugares no autorizados.
3. En caso de haberse producido algún deterioro en el pavimento, en el mobiliario urbano o en algún árbol o elemento de estética, deberá comunicarse inmediatamente a la Administración municipal, dando los datos de la empresa transportista, la usuaria del contenedor, el lugar y cualesquiera otra circunstancia.
4. Los servicios municipales podrán proceder a la limpieza de la vía pública, a la retirada de los materiales vertidos y a la reparación de los elementos afectados, siendo imputados a los responsables los gastos que de ello se deriven, y sin perjuicio de la sanción que corresponda.

5. Aurreko azpiatalean xedatutakoari dagokionez, obretako lurren eta obra-hondakinen garraioa egin duten enpresariak eta promotoreak izango dira erantzule solidarioak.
6. Obretako lur eta obra-hondakinen azken erabileraren erantzukizuna, material horiek udal-zerbitzuek baimendutako lekuetan jaso eta deskargatzen diren unean amaitzen da.

V. SAILA.–ORDUTEGIA

139. Artikulua.–Ordutegiak

1. Obretako lurra eta obra-hondakinak laneko ordutegiaren barruan edukiontzietan utziko dira, bizilagunei inolako trabarik eragin gabe.
2. Debekatuta dago obretako edukiontzia kalean egotea, larunbateko eguerditik asteleheneko zazpiak arte.
3. Aurreko puntuan ezarritakoa urratzen bada, zigorra jasoko da, dagokien udal-zerbitzuek horretarako baimenik eman duen kasuetan izan ezik.

VIII. ATALBURUA.–HONDAKIN SOLIDOEN ETA ZABORTEGIEN TRATAMENDUA EDO DEUSEZTEA

I. SAILA.–BALDINTZA OROKORRAK ETA EZARPEN-ESPARRUA

140. Artikulua.–Xedea

Honako Titulu honek arautuko ditu, orokorrean udalerrian sortutako hondakin solidoen tratamendua egiteko baldintza, eta aldez aurretik Udalak baimendu

5. En cuanto a lo dispuesto en el apartado anterior, serán responsables solidarios los empresarios y promotores de las obras y trabajos que hayan originado el transporte de tierras y escombros procedentes de obras.
6. La responsabilidad sobre el destino último de las tierras y escombros procedentes de obras finaliza en el momento en que estos materiales sean recibidos y descargados en los emplazamientos autorizados al efecto por los servicios municipales.

SECCIÓN V.–HORARIO

Artículo 139.–Horarios

1. La deposición de tierras y escombros procedentes de obras en los contenedores se hará durante las horas hábiles de trabajo, sin que se cause molestias a los vecinos.
2. Se prohíbe la permanencia en la calle de los contenedores para obras, desde el mediodía del sábado hasta las siete horas del lunes siguiente.
3. Serán sancionados los infractores a lo dispuesto en el punto anterior, salvo que, ante circunstancias excepcionales, hubiesen obtenido autorización expresa de los servicios municipales correspondientes.

CAPÍTULO VIII.–DEL TRATAMIENTO O ELIMINACIÓN DE LOS RESIDUOS SÓLIDOS Y DE LOS VERTEDEROS

SECCIÓN I.–CONDICIONES GENERALES Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

Artículo 140.–Objeto

El presente capítulo regulará las condiciones para proceder al tratamiento de los residuos sólidos, en general, generados en el término municipal, y que previa

ondoren, bertako instalazioetan edo ekipamenduetan tratatu eta deusezta daitezkeen hondakin solidoak; honako titulu honek arautuko ditu ere zaborteziak, baimenduak izan edo isilpekoak izan.

141. Artikulua.–Debekuak

1. Debekatuta dago hondakinak abandonatzea.
2. Honako ordenantza honen ondorioetarako, abandonutzat joko da ingurunean honda-kin-materialak kontrolik gabe uzteko ekintza oro.
3. Debekatuta dago edonolako hiri-hondakin solido edo industria-hondakin solido erraustea kalean, galdaretan eta berogailuetan, errausketa labe egokietan ¹⁶ egin behar da, eta kea behar bezala arazteko neurri egokiak hartuko dira. Kasu horretan Udalaren baimena eduki beharko da.

142. Artikulua.–Materialak eta gauzatzeko subsidiarioa

1. Hondakin-materialak jaso ondoren, udalaren jabetzakoak izango dira. Hondakinen artean aurki daitezkeen objektu baliagarriak objektu galdutzat joko dira.
2. Udal-zerbitzuek utzitako hondakinak jaso ditzakete, horiek garraiatu, tratamendua eman edo desagerrarazi, eta eskaintako zerbitzuaren kostua hondakinak sortu izanaren erantzuleei egotziko zaie, ezar daitezkeen zigorraren kaltetan izan gabe, eta hondakinak utzi izanagatik izan daitezkeen erantzukizun zibilen edo kriminalen kaltetan izan gabe. Hondakinak jasotzen diren unetik, udal-jabetzakoak izango dira.

143. Artikulua.–Zerbitzua eskaintzea

Hondakinen tratamendurako edo desagerrarazteko zerbitzua Udalak eskainiko du, kudeaketa zuzenaren edo zeharkako kudeaketaren bitartez, kontsozioen bitartez, partikularrekin egin ditzaketen kontzertuen bitartez edo egokitutako josten den beste formula baten bitartez.

autorización de su Ayuntamiento, pudieran ser tratados o eliminados en sus instalaciones y equipamientos; así como de los vertederos, sean autorizados o clandestinos.

Artículo 141.–Prohibiciones

1. Se prohíbe todo tipo de abandono de residuos.
2. A los efectos de la presente ordenanza se considerará abandono todo acto que tenga por resultado dejar incontroladamente los materiales residuales en el entorno.
3. Queda prohibida la incineración de cualquier tipo de residuo sólido urbano o industrial a cielo abierto, en calderas y aparatos de calefacción, debiendo efectuarse en hornos adecuados ¹⁶ y previniendo las medidas oportunas para una eficaz depuración de humos, para lo cual será preceptiva la autorización del Ayuntamiento.

Artículo 142.–Materiales y ejecución subsidiaria

1. Una vez recibidos los materiales residuales adquirirán el carácter de propiedad municipal. Los objetos de valor que casualmente se encuentren en los residuos se considerarán objetos perdidos.
2. Los servicios municipales podrán recoger los residuos abandonados, transportarlos, y tratarlos o eliminarlos, imputando el coste de los servicios prestados a los responsables, sin perjuicio de la sanción que corresponda imponer, ni de la reclamación de las responsabilidades civiles o criminales del abandono. Desde su recogida, los residuos tendrán el carácter de propiedad municipal.

Artículo 143.–Prestación del servicio

El servicio de tratamiento o eliminación de residuos podrá ser prestado por el Ayuntamiento por gestión directa o indirecta, mediante consorcios, conciertos con los particulares o cualquier otra fórmula que tenga por conveniente.



Iturrizta 51 - 48240 Berriz
Tel.: 946 824 036 / 946 824 584
Faxa: 946 827 950
E-maila: udala@berriz.org
P4802300F
www.berriz.org

144. Artikulua.–Hondakinak uzteko baimena

1. Udalak partikularrei baimena eman ahal die hondakinak izaera jarraia, aldi baterakoa edo aldizkako izaera duten tratamendu-instalazioetan edo hondakinak desagerrarazteko instalazioetan uzteko.
2. Edozein baimen-mota lortzeko, erabiltzaileak dagokion eskaera egin behar du udal-zerbitzuetan; udal-zerbitzuek kasua aztertu ondoren, baimena ematea komeni ote den ala ez erabakiko dute, baita baimenaren baldintzak zehaztu ere.

145. Artikulua.–Hondakinen tratamenduari dagokionez, udalaren helburuak

1. Udalak, bere ahalmenak gauzatzuz, udal-zerbitzuen ustez helburutzat hondakin-materialak berreskuratzea eta baloratzea duten ekimenak sustatuko ditu.
2. Aldi berean, Udalak lagun ditzake hondakinei dagokionez berreskura daitezkeen baliabideak ondasun berriak egiteko berrir erabiltzeko helburua duten ekimenak.

146. Artikulua.–Tratamendua

Udalak hondakin solidoak tratatzeagatik edo desagerrarazteagatik dagokion tasa ezarriko dizkie xede hori duten instalazioak erabiltzen dituzten guztiei.

II. SAILA.–HONDAKINEN EKOIZLEEN ERANTZUKIZUNAK

147. Artikulua.–Erantzukizuna

1. Hiri-hondakinak dituzten pertsonak Udalar emateko betebeharra dute, hartara Udalak hiri-hondakinak birziklatzeko, baloratzeko edo desagerrarazteko, honako ordenantza honetan

Artículo 144.–Autorización de deposición

1. El Ayuntamiento podrá autorizar a los particulares depositar los residuos en las instalaciones de tratamientos o eliminación con carácter continuo, temporal u ocasional.
2. Para cualquiera de los tipos de autorización, el usuario formulará la correspondiente petición a los servicios municipales. Una vez estudiada cada solicitud se resolverá la conveniencia o no de la autorización, y las condiciones de la misma.

Artículo 145.–Objetivos municipales en el tratamiento de residuos

1. El Ayuntamiento, en ejercicio de sus potestades, favorecerá las iniciativas que, a juicio de los servicios municipales, tengan por objeto la recuperación y valorización de los materiales residuales.
2. Asimismo, el Ayuntamiento podrá favorecer las iniciativas tendentes a la reutilización de los recursos recuperables de los residuos para la fabricación de nuevos bienes.

Artículo 146.–Tratamiento

El Ayuntamiento podrá aplicar la tasa que corresponda por el tratamiento o eliminación de los residuos sólidos, a quienes hagan uso de las instalaciones establecidas al efecto.

SECCIÓN II.–DE LA RESPONSABILIDAD DE LOS PRODUCTORES DE RESIDUOS

Artículo 147.–Responsabilidad

1. Los poseedores de residuos urbanos estarán obligados a entregarlos al Ayuntamiento, para su reciclado, valorización o eliminación, en las condiciones determinadas en la presente ordenanza.

zehaztutakoaren arabera. Udala, hondakinak eskuratzen dituen unetik, hondakin horien jabe izango da, eta aipatu hondakinek eragin ditzaketen kalteen erantzukizuna ez da hondakinak ziztuzten pertsona izango, betiere hiri-hondakinak Udalari emateko orduan, honako ordenantza honetan eta kasu honetan ezar daitekeen gainontzeko araudian xedatutakoa kontuan hartu bada.

2. Modu berean, eta aldez aurretik Udalaren baimena eskatu ondoren, hondakinak kudeatzaile baimendu edo erregistratu bati eman ahal zaizkio, honek birzikla edo balora ditzan.
3. Hondakinak eduki eta hondakin horiek garraiatzeko, tratatzeko edo desagerrarazteko baimenik gabeko hirugarren pertsona bati ematen dizkieten ekoizleek edo hondakinen edukitzaileek, baimendu gabeko hirugarrenarekin batera erantzuleak izango dira gerta daitekeen edonolako kalteren aurrean. Gainera, ezar daitezkeen zigorroei dagokienez ere erantzuleak izango dira biak.
4. Hiri-hondakinen ekoizleek edo edukitzaileek, hiri-hondakinen ezaugarri bereziak direla eta garraiatzeko, biltzeko, baloratzeko edo desagerrarazteko orduan kalteak eragin ditzaketen kasuan, Udalari hondakinei buruzko informazio zehatza jakinarazi beharko diote, hondakinen jatorria, kantitatea eta ezaugarriak zehaztuko dituztelarik.
5. Aurreko puntuan esandakoaren kaltean izan gabe, Udalaren iniziatzen arabera eta eskumeneko erakundeek luzatutako txostenen arabera, hiri-hondakinen ezaugarriak direla eta ariskutsutzat sailka daitezkeenean, edo hondakinak biltzea, garraiatzea, baloratzzea edo desagerraraztea zaila den kasuetan, hiri-hondakinen ekoizleak edo edukitzaileak, Udalak hiri-hondakin horiek jaso baino lehen, ahal den neurian aipatu ezaugarriak desagerrarazteko edo murrizteko hartu beharreko neurriak hartu beharko ditu, edo bestela, hiri-hondakinak leku eta modu egokian bildu beharko ditu.
6. Honako azpiatal honetan araututako kasu orotan, baita etxebizitza partikularretan sortzen diren hondakinetatik desberdinak diren hiri-hondakinen kasuan ere, bai kantitate edo bolumenean, Udalak hiri-hondakinen jabeak behartu ahal ditu horiek kudeatzera, betiere horretarako arrazoi justifikaturik

El Ayuntamiento adquirirá la propiedad de dichos residuos desde dicha entrega y los poseedores quedarán exentos de responsabilidad por los daños que puedan causar tales residuos, siempre que en su entrega se hayan observado esta ordenanza y demás normativa aplicable.

2. Igualmente, previa autorización del Ayuntamiento, estos residuos se podrán entregar a un gestor autorizado o registrado, para su posterior reciclado o valorización.
3. Los productores o poseedores de residuos que los libren para su transporte, tratamiento o eliminación a un tercero no autorizado, serán responsables solidarios con éste de cualquier perjuicio que pudiera derivarse de su comportamiento respecto a dichos residuos. También responderán solidariamente de las sanciones que procediera imponer.
4. Los productores o poseedores de residuos urbanos que, por sus características especiales, pueden producir trastornos en el transporte, recogida, valorización o eliminación, estarán obligados a proporcionar al Ayuntamiento una información detallada sobre su origen, cantidad y características.
5. Sin perjuicio de lo expuesto en el punto anterior, cuando el Ayuntamiento considere que los residuos urbanos presentan características que los hagan peligrosos de acuerdo con los informes técnicos emitidos por los organismos competentes, o que dificulten su recogida, transporte, valorización o eliminación, podrán obligar al productor o poseedor de los mismos a que, previamente a su recogida, adopten las medidas necesarias para eliminar o reducir, en la medida de lo posible, dichas características, o a que los depositen en la forma y lugar adecuados.
6. En los casos regulados en este apartado, así como cuando se trate de residuos urbanos distintos, tanto en su caracterización como en cantidad o volumen, a los generados en los domicilios particulares, el Ayuntamiento, por motivos justificados, podrán obligar a los poseedores a gestionarlos por sí

badago.

mismos.

III. SAILA.–ZABORTEGIAK

148. Artikulua.–Biltegiak eta zabortegeiak

1. Hiri-hondakin solidoak desagerrarazteko biltegiak edo zabortegeiak udal-eskumenekoak dira bakarrik, eta horien kokaleku, instalazio, isurketa-mota eta funtzionamenduari dagokienez, esparru honetan indarrean dauden xedapenek ¹⁷ agindutakoari jarraituko zaio.
2. Hondakinak biltegitratzeko, tratatzeko, baloratzeko eta desagerrarazteko instalazioak sailkatutako jardueratzat joko dira, pertsonen edo ondasunen kaltea eragin ahal dietenak edo gogaikarriak izan daitezkeenak, ingurumenean kaltea eragin ahal dutenak; beraz, horiek instalatzeko beharrezkoak diren baimenak luzatzeko orduan honelako jarduerak arautzen dituzten arauak hartuko dira kontuan.

149. Artikulua.–Isilpeko zabortegeia

Aurreko artikuluan ezarritakoa betetzen ez duen zabortegei oro isilpeko zabortegeitzat joko da eta berehala itxi, aurreikusitako zigorren eta sor daitezkeen erantzukizunen kaltetan izan gabe.

150. Artikulua.–Sailkatutako jarduera

1. Hondakinak biltegitratzeko, tratatzeko, baloratzeko eta desagerrarazteko beste edozein instalazio sailkatutako jardueratzat joko da, pertsonen edo ondasunen kaltea eragin ahal dietenak edo gogaikarriak izan daitezkeenak, ingurumenean kaltea eragin ahal dutenak; beraz, horiek instalatzeko beharrezkoak diren baimenak luzatzeko orduan honelako jarduerak arautzen dituzten arauak hartuko dira kontuan.

151. Artikulua.–Instalazioetarako sarrerak mugatzea

1. Hondakin solidoak tratatzeko zabortegeietan eta instalazioetan udal-zerbitzuko zaintza-langileak

SECCIÓN III.–DE LOS VERTEDEROS

Artículo 148.–Depósitos y vertederos

1. Los depósitos o vertederos para la eliminación de residuos sólidos urbanos son de exclusiva competencia municipal, y en cuanto a su situación, instalación, forma de vertido y funcionamiento se dará cumplimiento a cuanto señalen las disposiciones vigentes ¹⁷ sobre esta materia.
2. Las instalaciones de almacenamiento, tratamiento, valorización y eliminación de residuos tendrán la consideración de actividad clasificada, susceptible de causar molestias o producir riesgos a la personas o sus bienes, así como originar daños al medio ambiente, de tal modo que las licencias necesarias para su instalación se tramitarán de acuerdo con lo previsto en las normas que regulan dichas actividades.

Artículo 149.–Vertedero clandestino

Todo vertedero que no cumpla con lo establecido en el artículo anterior, será considerado clandestino e inmediatamente clausurado, sin perjuicio de las sanciones previstas y de las responsabilidades a que hubiere lugar.

Artículo 150.–Actividad clasificada

Cualquier otra instalación para el almacenamiento, tratamiento, valorización y eliminación de residuos tendrán la consideración de actividad clasificada, susceptible de causar molestias o producir riesgos a la personas o sus bienes, así como originar daños al medio ambiente, de tal modo que las licencias necesarias para su instalación se tramitarán de acuerdo con lo previsto en las normas que regulan dichas actividades.

Artículo 151.–Limitación de acceso a las instalaciones

1. Los vertederos e instalaciones de tratamientos de residuos sólidos dispondrán de personal de

edukiko dituzte, edo hala badagokio, Garbiketaren Zerbitzu Publikoaren enpresa esleipendunaren langileak; horien ardura izango da zabortegetara eta instalazioetara baimendu gabeko pertsonak eta ibilgailuak sartzen debekatzea.

2. Debeekatuta dago edozein partikularrek zabortegetan hondakin solidoak manipulatzeko eta aprobetxatzeko.

IX. ATALBURUA.- INDUSTRIA HONDAKINAK

I. ATALA.- BALDINTZA OROKORRAK ETA APLIKAZIO GUNEA

152. artikulua. Xedea

Titulu hau industria hondakinak sortarazten dituzten jardueratan aplikatuko da.

153. artikulua.-Industria hondakinak

Industria hondakin moduan definitzen ditugu asimilagarriak ez direnak, euren ezaugarri, kantitate edo bolumenagatik.

Industria hondakinak;

- Ezaugarriengatik; arriskutsuak direnak edota jarduera baten garapenean sortarazitakoak.
- Kantitate eta bolumenagatik; etxe-hondakin asimilagarriak izan arren, jarduera baten garapenean sortu baina bolumen eta kantitate ezin dute udal zerbitzu tratamendurik izan.

Industria hondakinaren ardura eta kudeaketa sortarazi duen jarduerarena da beti ere indarrean dagoen araudiaren eta jardueraren lizentzian ezarritako baldintzen arabera.

154. artikulua.-Zehaztapenak

Tiitulu hau industria hondakinaren jarduera sortzaileei

vigilancia de los servicios municipales o, en su caso, de la empresa concesionaria del Servicio Público de Limpieza, que impedirán el acceso a los vertederos e instalaciones de personas y vehículos no autorizados.

2. Se prohíbe a todo particular se dedique a la manipulación y aprovechamiento de residuos sólidos en los vertederos.

CAPÍTULO IX.-RESIDUOS INDUSTRIALES

SECCIÓN I.-CONDICIONES GENERALES Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

Artículo 152.-Objeto

El presente Título será de aplicación a las actividades productoras de residuos industriales y a las actividades que los generan.

Artículo 153.-Residuos industriales

Se consideran residuos industriales aquellos que originados por cualquier actividad no sean asimilables por caracterización, cantidad y volumen a los generados en los domicilios.

Son residuos industriales:

- Por caracterización: todos los residuos clasificados como peligrosos y generados en el desarrollo de una actividad.
- Por cantidad y volumen: Aquellos que siendo asimilables a los residuos domiciliarios, son originados directamente por el desarrollo de la actividad y se producen en volumen y cantidad tal que dificulte su tratamiento por los servicios municipales.

En el caso de los residuos industriales es responsabilidad de la actividad que los genera la gestión de acuerdo con la normativa vigente y de acuerdo con las condiciones establecidas en su licencia de actividad .

Artículo 154.-Determinaciones

El presente Título será de aplicación a las



Iturrizta 51 - 48240 Berriz
Tel.: 946 824 036 / 946 824 584
Faxa: 946 827 950
E-maila: udala@berriz.org
P4802300F
www.berriz.org

aplikatuko zaie.

Udalak zerbitzuak ezarriko ditu industria hondakin hauek baztertzeko, ingurunea zaintzeko eta hobetzeko asmoarekin. (Adb. Paper-kartoi bilketa denda eta enpresetan).

Jarduerek industria hondakinak, jarduera burutzen den lokal barruan gordeko dituzte, hondakinak bildu arte.

Zerbitzu honen erabilera ez da derrigorrezkoa eta enpresek euren kabuz kudeatu ditzakete hondakinak, beti ere indarrean dagoen araudi eta legeriaren arabera.

Udalak dagokien tasa kobratuko die erabiltzaileei eskainitako zerbitzuengatik.

X. ATALBURUA.–HONDAKIN ARRISKUTSUAK

I. SAILA.–BALDINTZA OROKORRAK ETA EZARPEN-ESPARRUA

155. Artikulua.–Xedea

Honako Titulu hau, hondakin arriskutsuak sortzen dituzten jardueren kasuan eta hori kudeatzen duten jardueren kasuan ezarriko da.

156. Artikulua.–Hondakin arriskutsuak

1. Hondakin arriskutsutzat joko dira erabiltzen den araudian arriskutsu bezala sailkatu direnak.
2. Hondakin arriskutsuak honako hauek dira:
 1. Lehen-ekoizpenean sortutako hondakinak, nekazaritza, baratz zaintza, ehiza, arrantza eta elikagaiak prestatzeko eta lantzeko akuikultura.
 2. Zuraren eraldaketaren eta paper-ekoizpenaren hondakinak, paper-orea, oholak eta altzariak: zuraren kontserbaziorako tratamendu-prozesuen hondakinak.
 3. Ehungintza-industriako eta larrugintza-

actividades productoras de residuos industriales y a las actividades que los generan.

El Ayuntamiento tiene la facultad de establecer servicios que faciliten la retirada de residuos industriales, con el objetivo de la mejora del entorno medioambiental(Ej: Recogida de papel-cartón en comercios y empresas).

Las actividades deberán almacenar los residuos industriales en el interior del local donde se desarrolla la actividad hasta su retirada.

El uso de estos servicios no es obligatorio y las empresas están facultadas para la gestión de sus residuos por otros cauces, siempre de acuerdo con la normativa y legislación vigente.

El Ayuntamiento tiene la facultad de cobrar a los usuarios la tasa correspondiente por los servicios prestados.

CAPÍTULO X.–RESIDUOS PELIGROSOS

SECCIÓN I.–CONDICIONES GENERALES Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

Artículo 155.–Objeto

El presente Título será de aplicación a las actividades productoras de residuos peligrosos y a las actividades que gestionen los mismos

Artículo 156.–Residuos peligrosos

1. Serán residuos peligrosos los que así sean definidos por la normativa aplicable.
2. Son residuos peligrosos:
 1. Residuos de la producción primaria, agrícola, horticultura, caza, pesca y acuicultura de la preparación y elaboración de alimentos.
 2. Residuos de la transformación de la madera y de la producción de papel, pasta de papel, tableros y muebles: Residuos de los procesos de tratamiento para la conservación de la madera.
 3. Residuos de las industrias textil y de la piel.

industriako hondakinak.

- | | |
|--|---|
| <p>4. Petrolio-errefinaketaren hondakinak, gas naturalaren arazketaren hondakinak eta ikatzaren tratamendu pirolitikoak.</p> <p>4.1. Lokatz eta hondakin solido oliotsuak.</p> <p>4.2. Erabilitako iragazketa-buztinak.</p> <p>4.3. Ikatzen tratamendu pirolitikoaren hondakinak.</p> <p>4.4. Gas naturalaren arazketaren hondakinak.</p> <p>4.5. Olioen leheneratzearen hondakinak.</p> <p>5. Prozesu kimiko ez-organikoen hondakinak.</p> <p>5.1. Disoluzio azidoen hondakinak.</p> <p>5.2. Disoluzio alkalinoak.</p> <p>5.3. Gatzen eta horien disoluzioen hondakinak.</p> <p>5.4. Metalak dituzten hondakinak.</p> <p>5.5. Halogenoen prozesu kimikoen hondakinak.</p> <p>5.6. Beste zenbait prozesu kimiko ez-organikoen hondakinak.</p> <p>6. Prozesu kimiko organikoen hondakinak.</p> <p>6.1. Oinarrizko produktu kimiko organikoen formulaziotik, fabrikaziotik, banaketatik eta erabileratik (FFBE) ateratako hondakinak.</p> <p>6.2. Plastikoa, kautxu sintetikoa eta zuntz artifizialen FFBEren hondakinak.</p> <p>6.3. Tindagai eta pigmentu organikoen FFBEren hondakinak.</p> <p>6.4. Pestizida organikoen FFBEren hondakinak.</p> <p>6.5. Produktu farmazeutikoen FFBEren hondakinak.</p> <p>6.6. Gantz, xaboi, detergenteen, desinfektagarrien eta kosmetikoen FFBEren hondakinak.</p> <p>6.7. Beste kategoriatan ez diren produktu kimikoen eta kimika</p> | <p>4. Residuos del refino de petróleo, purificación del gas natural y tratamiento pirolítico del carbón.</p> <p>4.1. Lodos y residuos sólidos aceitosos.</p> <p>4.2. Arcillas de filtración usadas.</p> <p>4.3. Residuos del tratamiento pirolítico del carbón.</p> <p>4.4. Residuos de la purificación de gas natural.</p> <p>4.5. Residuos de la regeneración de aceites.</p> <p>5. Residuos de procesos químicos inorgánicos.</p> <p>5.1. Residuos de soluciones ácidas.</p> <p>5.2. Soluciones alcalinas.</p> <p>5.3. Residuos de sales y sus soluciones.</p> <p>5.4. Residuos que contienen metales.</p> <p>5.5. Residuos de procesos químicos de los halógenos.</p> <p>5.6. Residuos de otros procesos químicos inorgánicos.</p> <p>6. Residuos de procesos químicos orgánicos.</p> <p>6.1. Residuos de la formulación, fabricación distribución y utilización (FFDU) de productos químicos orgánicos de base.</p> <p>6.2. Residuos de la FFDU de plásticos, caucho sintético y fibras artificiales.</p> <p>6.3. Residuos de la FFDU de tintes y pigmentos orgánicos</p> <p>6.4. Residuos de la FFDU de pesticidas orgánicos.</p> <p>6.5. Residuos de la FFDU de productos farmacéuticos.</p> <p>6.6. Residuos del FFDU de grasas, jabones, detergentes, desinfectantes y cosméticos.</p> <p>6.7. Residuos de la FFDU de productos químicos y química fina no especificados</p> |
|--|---|

- | | |
|--|---|
| <p>finaren FFBEren hondakinak.</p> <p>7. Estaldura (pinturak, berniz organikoak eta beirazko esmalteak, kola, eta inprimaketa-tinten formulazio, fabrikazio, banaketa eta erabileraren (FFBE) hondakinak.</p> <p>7.1. Pintura eta bernizaren FFBEren hondakinak.</p> <p>7.2. Inprimaketa-tinten FFBEren hondakinak.</p> <p>7.3. Kolen FFBEren hondakinak (iragaizkatasuna lortzeko produktuak barne).</p> <p>8. Argazki-industriako hondakinak.</p> <p>9. Prozesu termikoetako hondakin ez-organikoak.</p> <p>9.1. Zentral elektrikoetako eta beste zenbait errekuntza-plantetako hondakinak.</p> <p>9.2. Aluminioaren termometalurgiaren hondakinak.</p> <p>9.3. Berunaren termometalurgiaren hondakinak.</p> <p>9.4. Zinkaren termometalurgiaren hondakinak.</p> <p>9.5. Kobrearen termometalurgiaren hondakinak.</p> <p>10. Metalen tratamendutik eta estalduratik eta ez burdinazko hidrometalurgiatik datozen eta metalak dituzten Hondakin ez-organikoak.</p> <p>10.1. Hondakin likidoak eta metalen tratamendutik eta estalduratik ateratako lohiak (esate baterako, galbanizazio-prozesuak, zinkaren estaldura-prozesuak, desugerketa-prozesuak, grabaketa, fosfatazioa eta deskoipeztapen alkalinoa).</p> | <p>en otra categoría.</p> <p>7. Residuos de la formulación, fabricación, distribución y utilización (FFDU) de revestimientos (pinturas, barnices orgánicos y esmaltes vítreos), pegamentos, sellantes y tintas de impresión.</p> <p>7.1. Residuos de la FFDU de pintura y barniz.</p> <p>7.2. Residuos de la FFDU de tintas de impresión.</p> <p>7.3. Residuos de la FFDU de pegamentos y sellantes (incluidos productos de impermeabilización).</p> <p>8. Residuos de la industria fotográfica.</p> <p>9. Residuos inorgánicos de procesos térmicos.</p> <p>9.1. Residuos de centrales eléctricas y otras plantas de combustión</p> <p>9.2. Residuos de la termometalurgia del aluminio.</p> <p>9.3. Residuos de la termometalurgia del plomo.</p> <p>9.4. Residuos de la termometalurgia del zinc.</p> <p>9.5. Residuos de la termometalurgia del cobre.</p> <p>10. Residuos inorgánicos que contienen metales procedentes del tratamiento y revestimiento de metales y de la hidrometalurgia no férrea.</p> <p>10.1. Residuos líquidos y lodos del tratamiento y revestimiento de metales (por ejemplo, procesos de galvanización, procesos de revestimiento de zinc, procesos de decapado, grabado, fosfatación y desengrasado alcalino).</p> |
|--|---|

- | | |
|---|---|
| <p>10.2. Prozesu hidrometalurgiko ez burdinazkoen hondakinak eta buztinak.</p> <p>10.3. Tenplaketa-prozesuetako lohiak eta solidoak.</p> <p>11. Metalen azalaren eta plastikoen moldeatuaren eta tratamenduaren hondakinak</p> <p>11.1. Moldeatuaren hondakinak (forjaketa, soldadura, prentsaketa, trefilaketa, torneaketa, mozketa eta fresaketa barne).</p> <p>11.2. Urez eta lurrunez egindako deskoipeztaketa-prozesuaren hondakinak.</p> <p>12. Erabilitako olioak (elikagai bezala erabiltzen diren olioak izan ezik)</p> <p>12.1. Olio hidraulikoak eta erabilitako balazten olioak.</p> <p>12.2. Motore eta engranajetan erabilitako olio lubrifikatzaileak.</p> <p>12.3. Erabilitako eta beroa isolatzeko eta igortzeko olioak eta beste hainbat likido.</p> <p>12.4. Sentinetako olioak.</p> <p>12.5. Ura/olioa banatzaileen hondarrak.</p> <p>12.6. Beste kategorian batean zehazten ez diren erabilitako olioak.</p> <p>13. Disolbatzaile bezala erabilitako substantzia organikoen hondakinak.</p> <p>13.1. Metalak deskoipeztatzetik eta makineriaren mantentzetik sortutako hondakinak.</p> <p>13.2. Ehunen garbiketarik eta produktu naturalen deskoipeztatzetik sortutako hondakinak.</p> | <p>10.2. Residuos y lodos de procesos hidrometalúrgicos no férricos.</p> <p>10.3. Lodos y sólidos de procesos de temple.</p> <p>11. Residuos del moldeado y tratamiento de superficie de metales y plásticos.</p> <p>11.1. Residuos del moldeado (incluidos forja, soldadura, prensado, trefilado, torneado, cortado y fresado).</p> <p>11.2. Residuos de los procesos de desengrasado con agua y vapor</p> <p>12. Aceites usados (excepto aceites comestibles)</p> <p>12.1. 12.1. Aceites hidráulicos y líquidos de freno usados.</p> <p>12.2. Aceites lubricantes usados de motores y engranajes.</p> <p>12.3. Aceites y otros líquidos de aislamiento y transmisión de calor usados.</p> <p>12.4. Aceites de sentinas.</p> <p>12.5. Restos de separadores agua/aceite.</p> <p>12.6. Aceites usados no especificados en otra categoría.</p> <p>13. Residuos de sustancias orgánicas utilizadas como disolventes.</p> <p>13.1. Residuos del desengrasado de metales y mantenimiento de maquinaria.</p> <p>13.2. Residuos de la limpieza de textiles y desengrasado de productos naturales.</p> |
|---|---|

- | | |
|---|---|
| <p>13.3. Industria elektronikoko hondakinak.</p> <p>13.4. Aerosol eta aparren hoztaileen eta propelenteen hondakinak.</p> <p>13.5. Disolbatzaileak eta hoztaileak berreskuratzetik lortzen diren hondakinak (distilazioaren hondakinak).</p> <p>14. Katalogoaren beste kategoria batean zehazten ez diren hondakinak.</p> <p>14.1. Baztertutako ekipoa eta prentsaketa-hondakinak.</p> <p>14.2. Lehergarrien hondakinak.</p> <p>14.3. Pilak eta akumuladoreak.</p> <p>14.4. Garraiorako eta biltegiarako deposituak garbitzetik sortutako hondakinak.</p> <p>15. Eraikuntzako eta eraispeneko hondakinak (errepideen eraikuntza barne): Amiantoa duten isolamendurako materialak.</p> <p>16. Osasun-zerbitzuetako edo albaitaritzaz-zerbitzuetako edo horrekin lotutako ikerketa-zerbitzuetako hondakinak (sukaldeko eta jatetxeetako hondakinak izan ezik, osasun-zainketetatik zuzenean ez baitira sortzen).</p> <p>16.1. Amaetxeetako hondakinak, giza gaixotasunen diagnostikoa, tratamendua edo prebentzioaren ondorioz sortutako hondakinak.</p> <p>16.2. Animalien gaixotasunen ikerketa, diagnostikoa, tratamendua edo prebentzioaren ondorioz sortutako hondakinak.</p> <p>17. Hondakinen tratamendurako instalazioen, hondakin-uren tratamendurako planten eta uraren industriaren hondakinak.</p> <p>17.1. Jatorri komertziala, industriakoa eta instituzionala duten udal-hondakinen errausketaren edo pirolisiaren hondakinak.</p> | <p>13.3. Residuos de la industria electrónica.</p> <p>13.4. Residuos de refrigerantes y propelentes de aerosoles y espumas.</p> <p>13.5. Residuos de la recuperación de disolventes y refrigerantes (residuos de destilación)</p> <p>14. Residuos no especificados en otra categoría del catálogo.</p> <p>14.1. Equipos desechados y residuos de prensado.</p> <p>14.2. Residuos de explosivos.</p> <p>14.3. Pilas y acumuladores.</p> <p>14.4. Residuos de la limpieza de cisternas de transporte y almacenamiento)</p> <p>15. Residuos de la construcción y demolición (incluida la construcción de carreteras): Materiales de aislamiento que contienen amianto.</p> <p>16. Residuos de servicios médicos o veterinarios o de investigación asociada (excluidos residuos de cocina y restaurantes que no son de procedencia directa de cuidados sanitarios)</p> <p>16.1. Residuos de maternidades, diagnóstico, tratamiento o prevención de enfermedades humanas.</p> <p>16.2. Residuos de la investigación, diagnóstico, tratamiento o prevención de enfermedades de animales.</p> <p>17. Residuos de instalaciones para el tratamiento de residuos, plantas de tratamiento de aguas residuales e industria del agua.</p> <p>17.1. Residuos de la incineración o pirólisis de residuos municipales y asimilables de origen comercial, industrial e institucional.</p> |
|---|---|

17.2. Industria-hondakinen berriazko tratamendu fisiko-kimikoen hondakinak (esate baterako, deskromatizazioa, deszianurifikazioa eta neutralizazioa).

17.3. Beiratutako hondakinak eta beiraketaren ondorioz sortutako hondakinak.

17.4. Beste kategoria batean zehazten ez diren hondakin-uren tratamendurako planten hondakinak.

17.2. Residuos de tratamientos físico-químicos específicos de residuos industriales (por ejemplo descromatización, deszianurización y neutralización).

17.3. Residuos vitrificados y residuos de la vitrificación.

17.4. Residuos de plantas de tratamiento de aguas residuales no especificados en otra categoría.

157. Artikulua.–Salbuespenak

Ezarpen-esparru honetatik at geratuko dira hondakin erradioaktiboak, meatzaritzako hondakinak, atmosferara egiten diren igorpenak eta berriazko araudi batek arautzen dituen eta estolderiara eta ur-ibilbidera isurtzen diren isurkiak.

158. Artikulua.–Erantzulea

1. Hondakinek titular erantzule bat edukiko dute beti, eta titularra hondakinaren ekoizlea, edukitzailea edo kudeatzailea izango da.
2. Hondakinak dituzten pertsonak hondakinen kudeatzaile bati emango dizkiete hondakinak, beraiek kudeatzen ez badituzte, behintzat; kudeatzaileak baloratuko edo desagerraraziko ditu hondakinak. Beste aukera bat da, aipatu eragiketak biltzen dituen borondatezko akordio bat edo lankidetzazko hitzarmen bat sinatzea.
3. Hondakinak dituen pertsonak, hondakinak berak dituen bitartean higieneari eta segurtasunari dagokienez baldintza egokietan gorde behar ditu.
4. Ez dute administrazio-mailako erantzukizunik izango, hondakinak baimendutako kudeatzaileei utzi dizkieten pertsonak, hartara kudeatzaile baimenduek hondakinen kudeaketa burutzeko; gainera, indarrean dagoen araudian ezarritako baldintzak beteko dira hondakinak kudeatzaileari emateko orduan. Edonola izanda ere, lagapena agiri baten bitartez egiaztatuko da.

Artículo 157.–Excluidos

Se excluyen del ámbito de aplicación los residuos radiactivos, los residuos mineros, las emisiones a la atmósfera y los efluentes cuyo vertido al alcantarillado y a los cursos de agua están regulados por normativa específica.

Artículo 158.–Responsable

1. Los residuos tendrán siempre un titular responsable, cualidad que corresponderá al productor, poseedor, o gestor de los mismos.
2. Los poseedores de residuos estarán obligados, siempre que no procedan a gestionarlos por sí mismos, a entregarlos a un gestor de residuos, para su valorización o eliminación, o a participar en un acuerdo voluntario o convenio de colaboración que comprenda estas operaciones.
3. El poseedor de los residuos estará obligado, mientras se encuentren en su poder, a mantenerlos en condiciones adecuadas de higiene y seguridad.
4. Sólo quedarán exentos de responsabilidad administrativa quienes cedan los residuos a gestores autorizados para realizar las operaciones que componen la gestión de los residuos, y siempre que la entrega de los mismos se realice cumpliendo los requisitos establecidos en la normativa vigente. En todo caso, la cesión ha de constar en documento fehaciente.

159. Artikulua.–Hondakin arriskutsuen ekoizle txikiak

1. Ekoizle txikitzat joko ditugu, urtean hondakin toxiko eta arriskutsuen 10.000 kilogramo baino gutxiago ekoizten dituzten pertsonak, "betiere eskumeneko Administrazioaren erregistroan izaera horrekin izena ematen badute".
2. Hala ere, ekoizle txikiak titulu honetan biltzen diren baldintzak bete behar dituzte.

160. Artikulua.–Desagerrarazpena saihestea

1. Hasiera batean birzikla daitekeen edo balora daitekeen hondakin oro, hain zuzen xede horretara zuzenduko da eta ahal den guztietan hondakina desagerraraztea saihestuko da.
2. Hondakinak dituen pertsonak ordaindu beharko ditu hondakinaren kudeaketa-gastuak.

161. Artikulua.–Sei hilabete baino gehiagoko uztea

Edozein lekutan eta sei hilabete baino gehiagoz, hondakinak uzten badira, hondakinak desagerrarazteko eragiketatzat joko da, araudiaren arabera epe laburragoak ezartzen diren kasuetan izan ezik.

II. SAILA.–BAIMENAK ETA SAILKATUTAKO JARDUERAK

162. Artikulua.–Jarduera sailkatua

1. Pertsona edo ondasun kalteak sortaraz ditzaketen industria edo instalazio publiko zein pribatu, edota ingurune kalteak eragin ditzaketenak, sailkatutako jarduerak dira.
2. Eta ingurunean edota pertsonen osasunean eragin eskasa dutenak barriz, salbuetsitako jarduerak dira eta euren tramitazioa sinpleagoa da. Salbuetsitako jardueren zerrenda martxoaren 9ko 165/1999 dekretuan arautzen da.

Artículo 159.–Pequeños productores de residuos peligrosos

1. Se considerarán pequeños productores aquellos que por generar o importar menos de 10.000 kilogramos al año de residuos tóxicos y peligrosos, adquieran este carácter mediante su inscripción en el registro que a tal efecto sea llevado por la Administración competente
2. Los pequeños productores han de cumplir, no obstante, las obligaciones recogidas en el presente título.

Artículo 160.–Evitación de la eliminación

1. Todo residuo potencialmente reciclable o valorizable deberá ser destinado a estos fines, evitando su eliminación en todos los casos posibles.
2. El poseedor de residuos estará obligado a sufragar sus correspondientes costes de gestión.

Artículo 161.–Depósito superior a seis meses

El depósito de residuos en cualquier lugar durante períodos de tiempo superiores a los seis meses, a menos que reglamentariamente se establezcan plazos inferiores, será considerado como una operación de eliminación.

SECCIÓN II.–LICENCIAS Y ACTIVIDADES CLASIFICADAS

Artículo 162.–Actividad clasificada

1. Las industrias o instalaciones públicas o privadas que son susceptibles de causar molestias o producir riesgos a las personas o sus bienes, así como originar daños al medio ambiente se denominan como actividades clasificadas.
2. Aquellas actividades que tengan escasa incidencia en el medio ambiente y en la salud de las personas, se denominan exentas y son objeto de una tramitación más simplificada. La relación de las actividades exentas la regula el Decreto 165/1999, de 9 de marzo.

3. Beraz, aurreko artikuluetan aipatutako industriak edo jarduerak instalatzeko, zabaltzeko edo erreformak egiteko, aldez aurreko baimena behar da.
4. Aipatu jarduerarako baimena lortzeko, aldez aurretik proiektu bat aurkeztu behar da, eta bertan honako alderdi hauek zehaztuko dira:

- a) Garatuko den industria edo merkataritza-jardueraren memoria; bertan zehaztuko dira hondakinak sortzen dituzten prozesuak, kantitatea, osaketa eta hondakinen ezaugarri fisiko-kimikoak, baita identifikazio-kodea ere.
- b) Aurreikusitako hondakinen multzokatzeak, aurretratamenduak eta "in situ" tratamenduen deskribapena.
- c) Hondakinen amaierako xedea, bilketa-eta biltegiaketa-sistemak zehaztuko direlarik, baita aurreikusitako garraioa, tratamendua, berreskurapena eta desagerrarazpena ere.
- d) Proiektatutako instalazioen plano adierazgarria eta hartutako neurri zuzentzaileak, inguruneke kalteak murrizteko eta aplikatu beharreko legeria betetzeko.
- e) Eskudun diren beste organo batzuk eskatutako dokumentazioa.

163. Artikulua.–Estaldura-asegurua

Baimenak emateko eskumeneko organoek jarduerak hartu beharreko neurri eta baldintzak ezarriko dituzte eta hondakinak araudiaren arabera kudeatu daitezela. Gainera, hondakin arriskutsuen ekoizleei eska ahal diete, euren jardueri dagokienez erantzukizunak estaliko dituen aseguru bat egiteko

164. Artikulua.–Esparru honetan, baimenen erregistroa

1. Lehen ezarritakoaren arabera baimena lortu

3. Por lo tanto, la instalación, ampliación o reforma de industrias o actividades englobadas en los artículos anteriores deberán ser objeto de la correspondiente autorización previa a su puesta en funcionamiento.
4. La concesión de dicha autorización o licencia de actividad requiere la presentación de un proyecto en el que deberá figurar:

- a) Memoria de la actividad comercial o industrial a desarrollar especificando los procesos generadores de residuos, cantidad, composición y características físico-químicas de los mismos así como su código de identificación.
- b) Descripción de los agrupamientos, pretratamientos y tratamientos "in situ" previstos.
- c) Destino final de los residuos especificando sistemas de recogida y almacenamiento, transporte, tratamiento, recuperación y eliminación previstos.
- d) Plano representativo de las instalaciones proyectadas y de las medidas correctoras adoptadas para minimizar las afecciones al medio ambiente y cumplir con la legislación aplicable.
- e) Otros documentos solicitados por otros órganos competentes

Artículo 163.–Seguro de cobertura

Los órganos competentes para otorgar las autorizaciones establecerán las condiciones y medidas que deberá adoptar la actividad, y que los residuos se gestionen de acuerdo con esta normativa. Además, podrán exigir a los productores de residuos peligrosos la constitución de un seguro que cubra las responsabilidades a que puedan dar lugar sus actividades

Artículo 164.–Registro de autorizaciones en esta materia

1. Quienes hayan obtenido una autorización de

dutenek, erregistro dokumental bat eduki beharko dute, eta bertan adieraziko dira hondakinaren kantitatea, jatorria, xedea, zein maiztasunarekin biltzen den, garraiatzeko modua eta kudeatu diren hondakinak baloratzeko edo desagerrarazteko metodoa.

2. Dokumentazio hori guztia udal-administrazioaren eta eskumeneko beste zenbait administrazio publikoen eskura egongo da, beraiek hala eskatuta. Urte natural bakoitzari dagokion dokumentazioa, hurrengo bost urteetan gorde beharko da.
3. Honako Titulu honetan araututako baimenak igortzeko, aldeztatik eskumeneko agintaritzak baieztatu beharko du, jarduerak eta jarduerak burutzeko instalazioek indarrean dagoen araudian ezarritako guztia betetzen dutela.
4. Hondakinak baloratzeko edo desagerrarazteko jardueren kasuan, baita hondakinak kudeatzeko gainontzeko jardueren kasuan ere, sozietate-erakundeek egiten dituztenak, aldeztatik administrazioaren baimena eskuratu beharko da, edo hala badagokio administrazioko erregistroa, sozietate-erakundeak osatzen dituzten bazkideek eduki ditzaketan baimen edo erregistroetatik desberdinak.

165. Artikulua.–Hondakinaren ekoizleen eta kudeatzaileen betebeharrak

Hondakin arriskutsuen ekoizleek eta kudeatzaileek honako betebeharrak hauek dituzte:

- a) Aipatu hondakinaren ekoizpena eta kudeaketa giza osasuna, ingurumenaren babesa eta natur baliabideen zainketa babesa ziurtatzeko moduan egitea.
- b) Hondakin arriskutsuak behar bezala bereiztea eta ez nahastea; bereziki kontu handia hartuko da hondakinaren arrisku-maila areagotzen duten edo kudeaketa oztopatzen duten nahasketak.
- c) Hondakin arriskutsuak gordetzen dituzten ontziak araudiaren arabera ontziratzea eta etiketatzea.

acuerdo con lo anteriormente establecido deberán llevar un registro documental en el que figuren la cantidad, naturaleza, origen, destino, frecuencia de recogida, medio de transporte y método de valorización o eliminación de los residuos gestionados.

2. Esta documentación estará a disposición de la administración municipal y otras administraciones públicas competentes, a petición de las mismas. La documentación referida a cada año natural deberá mantenerse durante los cinco años siguientes.
3. La transmisión de las autorizaciones reguladas en este Título estará sujeta a la previa comprobación, por la autoridad competente, de que las actividades y las instalaciones en que aquéllas se realizan cumplen con lo regulado en la normativa vigente.
4. Las actividades de valorización y eliminación, así como el resto de actividades de gestión de residuos, realizadas por entidades societarias, requerirán autorización administrativa o, en su caso, registro administrativo, independientes de los que pudieran tener los socios que las forman.

Artículo 165.–Obligaciones de los productores y gestores

Los productores y gestores de residuos peligrosos están obligados a:

- a) Asegurar que la producción y gestión de dichos residuos se realice de forma que garantice la protección de la salud humana, la defensa del medio ambiente y la preservación de los recursos naturales.
- b) Separar adecuadamente y no mezclar los residuos peligrosos, evitando particularmente aquellas mezclas que supongan un aumento de su peligrosidad o dificulten su gestión.
- c) Envasar y etiquetar los recipientes que contengan residuos peligrosos en la forma que reglamentariamente se determine.

- d) Sortutako eta inportatutako hondakin arriskutsuen erregistro bat edukitzea; bertan adieraziko dira sortutako hondakin-kantitateak, jatorria, identifikazioa, tratamendurako metodoak, sortu zeneko eguna eta hondakinak uztea edo hondakinen xedea.
- e) Hondakinen kudeaketa egiteko baimendutako enpresei hondakinak behar bezala tratatzeko eta desagerrarazteko informazioa ematea.
- f) Eskumeneko Administrazio publikoan urtero txosten bat aurkeztea, non gutxienez, honako datu hauek zehaztuko diren: sortutako edo inportatutako hondakin arriskutsuen kantitatea, horien izaera eta amaierako xedea.
- g) Hondakin arriskutsuak desagertu, galdu edo ihesik egonez gero, eskumeneko Administrazio publikoari berehala informatzea.

166. Artikulua.–Hondakin arriskutsuak biltzeko eta biltegitratzeko jardueren garapenean eskainitako informazioa

1. Hondakin arriskutsuak biltzeko eta biltegitratzeko jarduerak burutzen dituzten pertsonak edo erakundeek erregistro dokumental bat eduki beharko dute, eta bertan zehaztuko dira hondakin arriskutsuen kantitatea, izaera, jatorria, xedea, hondakinak biltzeko maiztasuna, garraiatzeko modua eta hondakinak baloratzeko edo desagerrarazteko metodoa.
2. Hondakin arriskutsuak biltzeko eta biltegitratzeko, baloratzeko edo desagerrarazteko jarduerak burutzen dituzten pertsonak edo erakundeek hainbat neurri hartu beharko dituzte, hala nola: segurtasun-neurriak, autobabeserako neurriak eta arriskuen prebentziarako, alarma ebakuazioa eta laguntzeko planak.

- d) Llevar un registro de los residuos peligrosos producidos o importados indicando las cantidades producidas, naturaleza, identificación, origen, métodos de tratamiento, fecha de generación y cesión o destino de los mismos.
- e) Suministrar a las empresas autorizadas para llevar a cabo la gestión de residuos la información necesaria para su adecuado tratamiento y eliminación.
- f) Presentar un informe anual a la Administración pública competente, en el que se deberán especificar, como mínimo, cantidad de residuos peligrosos producidos o importados, naturaleza de los mismos y destino final.
- g) Informar inmediatamente a la Administración pública competente en caso de desaparición, pérdida o escape de residuos peligrosos.

Artículo 166.–Información ofrecida en el desarrollo de actividades de recogida y almacenamiento de residuos peligrosos

1. Las personas o entidades que realicen actividades de recogida y almacenamiento de residuos peligrosos deberán llevar igualmente un registro documental en el que figuren la cantidad, naturaleza, origen, destino, frecuencia de recogida, medio de transporte y método de valorización o eliminación
2. Las personas o entidades que realicen actividades de recogida, almacenamiento, valorización o eliminación de residuos peligrosos deberán establecer medidas de seguridad, autoprotección y plan de emergencia interior para prevención de riesgos, alarma, evacuación y socorro.

167. Artikulua.–Jarduera garatzeko orduan segurtasuna

1. Hondakin arriskutsuak sortzea eta kudeatzea, larrialdiak eragin ditzakeen jardueratzat jotzen da, babes zibilari buruzko arauetan aurreikusitako ondorioetarako.
2. Hondakin arriskutsuen ekoizleek edo kudeatzaileek, hondakinik galduz edo ihesik gertatuz gero berehala jakinarazi behar diete udal-agintaritzei.

III. SAILA.–IKUSKAPENA, ZAINZA ETA KONTROLA

168. Artikulua.–Informazioa eta ikuskapena

1. Hondakin arriskutsuen ekoizleek eta kudeatzaileek, Udalak hala eskatuta, hondakinak behar bezala kudeatzen dituela ziurtatzen duten dokumentazioa aurkeztu beharko dute, horretarako ezarritako maiztasunaren arabera.
2. Hondakin arriskutsuen ekoizleak eta kudeatzaileak eskumeneko udal-agintaritzekin lankidetzan aritzeko prest egongo dira, hartara aldez aurretik jakinarazi gabe eta aldez aurretik identifikatu ondoren, azterketak, laginketen kontrolak, informazioa biltzea eta euren zeregina betetzeko egin beharreko beste edozein eragiketa egin ahal izateko.
3. Ikuskapena burutzen duten pertsonak agintaritzagenteak izango dira, eta beraiek baieztatzen dituzten gertakariak eta ondoren akta batean formalizatzen dituztenak, froga moduan erabiltzeko balioko dute.
4. Hondakin arriskutsuei dagokienez, hondakinen bilketa-eta garraio-eragiketen ikuskapenean bereziki kontrolatuko dira; hondakinen jatorria, izaera, osaketa, kantitatea, tratamendu-mota, ebakuazioa eta amaierako xedea.
5. Ikuskapenen kostua hondakin arriskutsuak ekoizten edo kudeatzen dituzten titularrei egotzi ahal zaizkie, ikuskapenaren xedea direnak, hain zuzen.
6. Indarrean dagoen araudiaren esparruan,

Artículo 167.–Seguridad en el desarrollo de la actividad

1. La producción y gestión de residuos peligrosos se considera actividad que puede dar origen a situaciones de emergencia, a los efectos previstos en las leyes reguladoras sobre protección civil.
2. Los productores o gestores de residuos peligrosos deberán informar inmediatamente a las autoridades municipales en caso de desaparición pérdida o escape de residuos.

SECCIÓN III.–INSPECCIÓN, VIGILANCIA Y CONTROL

Artículo 168.–Información e Inspección

1. Los productores y gestores de residuos peligrosos, a requerimiento municipal, deberán facilitar, con la periodicidad que este determine, documentación acreditativa de la correcta gestión de los residuos.
2. Los productores y gestores de residuos peligrosos estarán obligados a prestar toda la colaboración a las autoridades municipales competentes, a fin de permitirles realizar en el momento que se les solicite, sin previo aviso y previa identificación, los exámenes, controles toma de muestras, recogida de información y cualquier otra operación que requieran para el cumplimiento de su misión.
3. Las personas que realicen las labores de inspección tendrán el carácter de agentes de la autoridad y los hechos constatados por ellos y formalizados en acta gozarán de la presunción de certeza a efectos probatorios.
4. En el caso de los residuos peligrosos, las inspecciones de las operaciones de recogida y transporte se centrarán particularmente en el origen, naturaleza, composición, cantidad, forma de tratamiento, evacuación y destino final de los residuos.
5. El costo de las inspecciones podrá ser imputado a los titulares de las entidades productoras o gestoras de los residuos peligrosos, objeto de inspección.
6. Caso de establecerse acuerdos voluntarios y

hondakinen kudeaketarako borondatezko akordioak eta lankidetzaz hitzarmenak ezartzen badira, akordioek edo hitzarmenek kudeaketa-sistemaren funtzionamenduaren jarraipena eta ikuskapena egiteko mekanismoak eduki behar dituzte. Jarraipenaren eta ikuskapenaren kostua akordioan parte hartzen duten ekoizleei eta aldiei egotziko zaizkie.

7. Borondatezko akordioek eta lankidetzaz hitzarmenek, ikuskapena egiteko orduan kolaboratzailearen irudia aurreikusi dezakete; kolaboratzailearen zeregina izango da borondatezko akordioaren edo lankidetzaz hitzarmenaren xede den jardueraren jarraipena egitea. Kolaboratzaileak ez dira ikuskatzaileak izango.

169. Artikulua.–Zuhurtasun neurriak

Dagokion zehapen-espeditentea ireki baino lehen, Udalak arau-hauste bezala tipifikatu den edozein gertaeraren ustezko erantzulea, honako kautelazko neurri hauek hartzera behar dezake:

- a) Jarduera etetea.
- b) Aparatuak, ekipoa edo ibilgailuak zigilatzea.
- c) Ingurumenean eragin daitekeen kaltea areagotzea oztopa dezakeen beste edozein zuzenketa, segurtasun-neurri edo kontrol-neurri.

XI. ATALBURUA.–ERREGIMEN ZIGORTZAILEA

LEHENENGO SAILA.–XEDAPEN OROKORRAK

170. Artikulua.–Arau-haustea

Honako ordenantza honetan arautzen denari dagokionez, administrazio-mailako arauhaustea izango dira, ordenantzaren edukia osatzen duten arauetan ezarritakoaren aurkako egiteak eta ez-egiteak, baita adierazitako neurri zuzentzaileak ezarri beharri uko egitea edo honako ordenantza honetan arautzen diren alderdi desberdinei dagokionez jarrera jakin bat

convenios de colaboración para la gestión de los residuos en el marco de la normativa vigente, estos deberán contener mecanismos de seguimiento e inspección del funcionamiento del sistema de gestión. Los costos del seguimiento e inspección se imputarán a los productores y participantes en el acuerdo.

7. Los acuerdos voluntarios y convenios de colaboración podrán prever la figura del colaborador en la inspección, cuya función será la de participar en el seguimiento de la actividad objeto del acuerdo voluntario o convenio de colaboración. Estos colaboradores no tendrán la condición de inspectores

Artículo 169.–Medidas cautelares

Con carácter previo a la incoación del oportuno expediente sancionador, el Ayuntamiento podrá adoptar o imponer al presunto responsable de cualquiera de los hechos tipificados como infracciones, la adopción de las siguientes medidas cautelares:

- a) Suspensión de la actividad.
- b) Precintado de aparatos, equipos o vehículos.
- c) Cualquier otra medida de corrección, seguridad o control que impida la extensión del daño ambiental.

CAPÍTULO XI.–RÉGIMEN SANCIONADOR

SECCIÓN PRIMERA.–DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 170.–Infracciones

Constituyen infracción administrativa en relación con las materias que regula la presente ordenanza los actos u omisiones que contravengan lo establecido en las normas que integren su contenido así como la desobediencia a los mandatos a establecer las medidas correctoras señaladas o de seguir determinadas conductas, en relación con las materias que en la



Iturrizta 51 - 48240 Berriz
Tel.: 946 824 036 / 946 824 584
Faxa: 946 827 950
E-maila: udala@berriz.org
P4802300F
www.berriz.org

azaltzea.

BIGARREN SAILA.–TIPIFIKAZIOA

171. Artikulua.–Arau-haustek

- 3/1998 Legeko, Euskal Herriko Ingurumena Babesteko Lege Orokorra, 108. eta hurrengo artikuluetan xedatutakoaren arabera, arau-haustetzat joko da honako titulu honetan azaltzen diren zehazpenak ez betetzea, baita hurrengo azpiataletakoak ere. Arau-haustek oso larriak, larriak eta arinak izango dira.
- Jarraian aipatzen direnak arau-hauste oso larriak dira, betiere pertsonengan, ondasunetan eta ingurumenean arrisku edo kalte oso larriak eragiten dituztenean:
 - Ordenantza arautzaile honetara lotutako lanak, proiektuak eta jarduketak baimenik edo lizentziarik gabe hastea, edo baimenetan edo lizentzietan zehaztutako baldintzak bete gabe hastea. Arau-hauste larritzat joko da, bereziki, isurketak dagokion administrazio-baimenik gabe egitea.
 - Isurketak egiteko baimenak eta lizentziak bideratzeko eta emateko beharrezkoak diren datuak ezkatzea edo faltsutzea.
 - Isurketa-jarduerak eteteko, ixteko eta/edo bukatzeko aginduak ez betetzea. Eta hala badagokio, ezarritako neurri zuzentzaileak ez betetzea.
 - Eraldatutako ingurumena birgaitzeko eta berreskuratzeko administrazioetik iritsitako aginduak ez betetzea.
 - Udalak hartutako kautelazko neurriak ez betetzea.
- Arau-hauste larriak dira aurreko artikuluan zehaztutako jarduketa guztiak, betiere pertsonengan, ondasunetan eta ingurumenean arrisku edo kalte larriak eragiten dituztenean. Arau-hauste larriak izango dira ere jarraian aipatzen diren hauek:

ordenantza se regulan.

SECCIÓN SEGUNDA.–TIPIFICACIÓN

Artículo 171.–Infracciones

- De conformidad con lo previsto en el artículo 108 y siguientes de la Ley 3/1998 General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, se considerará infracciones los incumplimientos de las determinaciones contenidas en la presente ordenanza y las que se prevén en los apartados siguientes, las cuales se clasificarán en muy graves, graves y leves.
- Son infracciones muy graves los siguientes hechos cuando generen riesgos o daños de este carácter (muy grave) a las personas, sus bienes o al medio ambiente:
 - La iniciación o ejecución de obras, proyectos y actuaciones sujetas a la presente ordenanza reguladora, sin la correspondiente licencia, autorización o permiso. o sin sujetarse a las condiciones impuestas en las mismas. Especialmente se considerará como infracción grave la realización de vertidos residuales sin el oportuno permiso administrativo.
 - La ocultación o falseamiento de los datos necesarios para la tramitación y concesión de las autorizaciones, licencias y permisos de vertido.
 - El incumplimiento de las órdenes de suspensión, clausura y/o cesación de las actividades de vertido así como el incumplimiento de las medidas correctoras, en su caso, impuestas.
 - El incumplimiento de las órdenes administrativas de restauración y recuperación del medio ambiente alterado.
 - El incumplimiento de las medidas cautelares adoptadas por el Ayuntamiento.
- Son infracciones graves todas las actuaciones contempladas en el artículo anterior cuando generen riesgos o daños de carácter grave a las personas, sus bienes o el medio ambiente, así como las siguientes:

- a) Datuak ez aipatzea eta jardueren titularrei eskatzen zaizkien datuak ez aurkeztea.
 - b) Udalaren ikuskapena oztopatzea, aktiboki zein pasiboki.
4. Arau-hauste larriak dira, aurreko bi azpiataletan oso larritzat edo larritzat sailkatutako guztiak, betiere pertsonengan, ondasunetan eta ingurumenean duten eragin txikiagatik bestela sailkatzea ezinezkoa den kasutan.

172. Artikulua.–Arau-hauste arinen, larrien eta oso larrien sailkapena

1. Arau-haustea arintzat, larritzat eta oso larritzat sailkatzeko, eragin zitezkeen kalteak edo eragin diren kalteak ekonomikoki balora daitezkeen kasuetan, honako irizpide hauek jarraituko dira:
 - a) 6.000 euro gainditzen duten kalteak egoteko arriskua (izan daitezkeen kalteak) edo izandako kalteak: arau-haustea oso larritzat sailkatuko da.
 - b) 3.000 – 5.999 euro arteko kopurua gainditzen duten kalteak egoteko arriskua (izan daitezkeen kalteak) edo izandako kalteak: arau-haustea larritzat sailkatuko da.
 - c) 3.000 euro edo gutxiagoko kopurua gainditzen duten kalteak egoteko arriskua (izan daitezkeen kalteak) edo izandako kalteak: arau-haustea arintzat sailkatuko da.
2. Hala ere, arau-haustea eta bere ondorioak ekonomikoki baloratzekoak ez badira, larri, oso larri edo arina izatearen kalifikazioa, txosten teknikoek egingo dute.

173. Artikulua.–Zigorrak

Ordenantza honetako 156. artikuluan aurreikusitako arau-hauste batzordearen arabera, jarraian aipatzen diren zigorrak ezar daitezke;

- a) La omisión de datos y la negativa a facilitar los que sean requeridos a titulares de actividades
- b) La obstrucción, activa o pasiva, a la labor inspectora del Ayuntamiento.

4. Se considerarán leves las señaladas en los dos artículos anteriores como muy graves o graves, cuando por su escasa incidencia sobre las personas, sus bienes o el medio ambiente no se den los supuestos para dicha calificación.

Artículo 172.–Consideración de leves, graves y muy graves

1. A los efectos de la consideración o calificación de las infracciones como leves, graves y muy graves, cuando los daños que hubieren podido producirse o los que se hubieren producido fueren cuantificables económicamente, se estará a los siguientes criterios:
 - a) Riesgo de daños (daños potenciales) o daños efectivos de importe superior a 6000 € la infracción se calificará de muy grave.
 - b) Riesgo de daños (daños potenciales) o daños efectivos de importe entre a 3000 € y 5999 € la infracción se calificará de grave.
 - c) Riesgo de daños o daños efectivos de importe inferior o equivalente a 3000 € la infracción se calificará de leve.
2. No obstante, cuando la naturaleza de la infracción y sus consecuencias no fueren cuantificables económicamente, la calificación de muy grave, grave o leve se realizará a través de informe o informes técnicos que motiven adecuadamente la misma.

Artículo 173.–Sanciones

Por la comisión de las infracciones previstas en el artículo 156 de esta ordenanza se podrán imponer las siguientes sanciones:

1. Arau-hauste arinen kasuan:

- a) 300,51 – 24.040,48 euro bitarteko isuna.
- b) Instalazioak osorik edo zati batean ixtea, gehienez urtebetez.
- c) Jarduerak aldi baterako bertan behera utzi behar izatea, gehienez urtebetez.
- d) Ohartarazpena.

2. Arau-hauste larrien kasuan:

- a) 24.040,85 - 240.404,84 euro bitarteko isuna.
- b) Instalazioak osorik edo zati batean ixtea, gehienez hiru urtez.
- c) Jarduerak aldi baterako bertan behera utzi behar izatea, gehienez hiru urtez.

3. Arau-hauste oso larrien kasuan:

- a) 240.404,84 - 1.202.024,21 euro bitarteko isuna.
- b) Instalazioak osorik edo zati batean behin betirako ixtea.
- c) Aldi baterako instalazioak ixtea, gehienez sei urtez.
- d) Jarduerak aldi baterako bertan behera utzi behar izatea, gehienez sei urtez.

174. Artikulua.–Beste zenbait arau-hauste

Honako ordenantza hauetako erabakiak betetzen ez badira, baina ordenantzen 170. artikuluan arau-haustea tipifikatu gabe dagoen kasuetan, Alkatezak zigorra bideratu eta ezarri egingo du, Toki Erregimenari buruzko legerian biltzen diren udal-ordenantza haustean aurreikusitako kopuruaren arabera.

175. Artikulua.–Arau-hausteen tipologia

1. Para las infracciones leves.

- a) Multa de 300,51 € al 24.040,48 €
- b) Clausura temporal y parcial de las instalaciones por un período máximo de un año.
- c) Cese temporal de las actividades por un período máximo de un año.
- d) Apercibimiento

2. Para las infracciones graves

- a) Multa de 24.040,85 € a 240.404,84 €
- b) Clausura temporal, total o parcial, de las instalaciones por un período máximo de tres años.
- c) Cese temporal de las actividades por un período máximo de tres años.

3. Para las infracciones muy graves

- a) Multa entre 240.404,84 € a 1.202.024,21 €
- b) Clausura definitiva, total o parcial, de las instalaciones.
- c) Clausura temporal no superior a seis años.
- d) Cese temporal de las actividades por un período no superior a los seis años.

Artículo 174.–Otras infracciones

El incumplimiento de las determinaciones de las presentes ordenanzas, cuando su vulneración no se hallare tipificada en el artículo 170 de las mismas, será objeto también de la tramitación e imposición de la sanción pertinente por parte de la Alcaldía con arreglo a las cuantías previstas para la infracción de ordenanzas municipales en la legislación de Régimen Local.

Artículo 175.–Tipología de las infracciones

Honako ordenantza honen 170. artikuluan tipifikatu ez diren arau-hausteak, arintzat, larritzat eta oso larritzat sailkatzen dira.

176. Artikulua.–Arau-hauste arinak

Arau-hauste arinak honako hauek izango dira:

1. Garbitasunaren esparruko araei dagokienez, jarraian aipatzen direnak:
 - a) Bolumen txikiko hondakin solidoak, hala nola papera, zigarrokinak, bildukiak, azalak edo antzekoak, bide publikoan uztea.
 - b) Bide publikora ibilgailuetatik, geldirik egon zein mugimenduan egon, edonolako hondakin botatzea.
 - c) Bide publikoan arropa eta alfonbrak astintzea, edo balkoietatik, leihoetatik edo terrazetatik astintzea, horretarako ezarritako ordutegitik at, edo ordutegiaren barruan baina hirugarren pertsonen traba egiten zaienean.
 - d) Eraikinen kanpoaldean dauden landareak urreztatzea, bide publikoan edo bide publikoko elementuetan ura isuriz.
 - e) Bide publikoan txistua botatzea.
 - f) Obretan, materialak eta/edo langileak garraiatzeko ibilgailuen gurpilak garbitzeko garbiketako sistematik ez edukitzea.
 - g) Animaliak bide publikoan garbitzea.
 - h) II. atalburuko VIII. sailaren arabera aurreikusitako ordutegiak ez errespetatzea erakuslehoak, salmentaguneak, dendak edo antzekoak garbitzeko orduan.
2. Hondakinak erretiratzeko araei dagokienez:
 - a) Hondakinak edukiontzitik kanpora botatzea eta ezarritako ordutegitik at egitea.
 - b) HHSak edukiontzietan manipulatzeko.

Las infracciones en materia de residuos distintas de las tipificadas en el artículo 170 de la presente ordenanza se clasifican en leves, graves, y muy graves.

Artículo 176.–Infracciones leves

Se entienden como infracciones leves:

1. En cuanto a las normas sobre limpieza, las siguientes:
 - a) Depositar residuos sólidos de pequeño volumen tales como papeles, colillas, envoltorios, peladuras o similares, en la vía pública.
 - b) Echar a la vía pública cualquier clase de desperdicio desde los vehículos, ya estén parados o en marcha.
 - c) Sacudir ropas y alfombras sobre la vía pública, ni tampoco desde los balcones, ventanas o terrazas, fuera del horario establecido para ello, o incluso dentro del mismo pero causando molestias a terceros.
 - d) Regar las plantas instaladas en el exterior de los edificios vertiendo o salpicando sobre la vía pública o sobre sus elementos.
 - e) Escupir sobre la vía pública.
 - f) En las obras, no prever un sistema de lavado de las ruedas de los vehículos de transporte de materiales y/o empleados.
 - g) Limpiar animales en la vía pública.
 - h) Incumplir los horarios previstos conforme a la sección VIII del capítulo II para la limpieza de escaparates, puestos de venta, tiendas o asimilables.
2. Respecto a las normas sobre retirada de residuos:
 - a) Depositar residuos fuera del contenedor y del horario establecido.
 - b) Manipulación de RSU en los contenedores

- c) Hondakinen gaikako bilketarako edukiontzietan okerreko hondakinak botatzea.
- d) Gaikako bilketa sistema erabili barik, hondakin horiek HHSen edukiontzietara botatzea.
- e) Hondakinak edukiontzietara nahasirik botatzea, zerbitzuaren funtzionamendua oztopatzen delarik.
- f) Partikularrentzako eta merkatarietzako ordutegiak eta deposituei dagokienez ezarritako arauak ez betetzea.

- c) Introducción en los contenedores destinados a la recogida selectiva residuos no indicados en los mismos.
- d) Introducción en los contenedores de RSU residuos para los que hay un sistema de recogida selectiva.
- e) La deposición de residuos de forma desorganizada que perjudique el normal funcionamiento del servicio.
- f) Incumplimiento de las normas sobre horarios y lugares de depósito establecidas para particulares y comerciantes.

177. Artikulua.–Arau-hauste larriak

Arau-hauste larritzat honako hauek sailkatzen dira:

1. Bide-garbitetari buruzko xedapenei dagokienez:
 - a) Zigarroak, puruak, zigarrokinak edo piztuta dauden bestelako materialak zakarrontzietara edo edukiontzietara botatzea.
 - b) Behar fisiologikoak bide publikoan asetzea. Animalien gorozkien kasuan, horretarako ekipamendu bereziak egon eta erabiltzen ez diren kasuetan izango da arau-haustea, baita animalia jabeek edota animalia dutenek gorozkiak berehala biltzen ez badituzte ere.
 - c) Leiho, terraza, balkoi, eta eraikin, etxebizitza edo establezimenduetako bestelako elementuetatik bide publikora hondakinak botatzea.
 - d) Bide publikoan, ibilgailuak konpontzeko eta garbitzeko lanak egitea, garbiketako urak isurtzea edo baimenik lortu gabe edonolako hondakin-material manipulatzeko.
 - e) Jardueraren arabera, bide publikoa zikintzea saihesteko edo arintzeko hartu

Artículo 177.–Infracciones graves

Se consideran infracciones graves:

1. Respecto a las disposiciones sobre limpieza viaria:
 - a) Arrojar cigarros, cigarrillos, colillas, u otras materias encendidas en las papeleras o contenedores.
 - b) Satisfacer las necesidades fisiológicas sobre la vía pública. Caso de deposiciones de animales, se considerará infracción cuando existieren equipamientos especiales para las mismas y no se utilizaren, y la omisión por sus propietarios y/o tenedores de la inmediata recogida de los excrementos.
 - c) Arrojar residuos a la vía pública desde las ventanas, terrazas, balcones, aberturas exteriores y demás elementos de los edificios, viviendas o establecimientos.
 - d) Realizar en la vía pública, cualquier operación de reparación y limpieza de vehículos, vertido de aguas procedentes de lavado, o manipulación de cualquier tipo de material residual sin la pertinente autorización.
 - e) No adoptar previamente a la actividad de que se trate, las medidas adecuadas para

beharreko neurri egokiak jarduera martxan jarri baino lehen ez hartzea.

- f) Bide publikoan egindako lanen ondorioz bide publikoan geratzen diren obra-hondakinak ez garbitzea.
- g) Bide publikoan zikindutakoa berehala ez garbitzea.
- h) Eraikinak, apaindura publiko bezala eskatzen dituzten baldintzetan ez zaintzea.
- i) Espaloiak, ibilbideak, galtzadak, enparantzak eta urbanizazio pribatu baten gainontzeko instalazioak, garbitasunari dagokionez, behar bezala ez zaintzea.
- j) Barruko patioak, galeria komertzialak eta gainontzeko elementu pribatuak, garbitasunari dagokionez, behar bezala ez zaintzea.
- k) Elurteen kasuan, II. atalburuko VII. sailean aurreikusitako betekizunak ez errespetatzea.
- l) Honako Titulu honen arabera baimenean ezarritako baldintzak ez betetzea.
- m) Paperontziak funtzionalki edo estetikoki kaltetzea.

evitar y/o paliar, en su caso, el ensuciamiento de la vía pública.

- f) No retirar los sobrantes de obras y escombros resultantes de trabajos realizados en la vía pública.
- g) No proceder a la inmediata limpieza de la suciedad causada sobre la vía pública.
- h) No mantener las edificaciones en las debidas condiciones de decoro y ornato público.
- i) No mantener las aceras, pasajes, calzadas, plazas y otras instalaciones propias de una urbanización privada, en las debidas condiciones de limpieza.
- j) No mantener los patios interiores de manzana, galerías comerciales y demás elementos privados en las debidas condiciones de limpieza.
- k) Omitir las obligaciones previstas en la sección VII del capítulo II para situaciones de nevada.
- l) Incumplir las condiciones establecidas en la licencia o autorización concedida conforme al presente Título.
- m) Dañar las papeleras funcional o estéticamente.

2. Hondakinei buruzko xedapenei dagokienez:

- a) Bilketa-zerbitzuen erabiltzaileen aldetik, inolako arrazoi justifikaturik gabe, beraiek sortutako etxeko hondakinak edo antzekoak udalaren esku uzteko prest ez egotea.
- b) Edukiontzia kaltetzea, funtzionamendu-aldetik edo estetikoki.
- c) Hondakinen zama lanak eta garraioa oztopatzea.
- d) Hondakinak estolderia-saretik hustea.
- e) Beharrezkoak diren ikuskapenak eta baieztapenak eragozteak.
- f) Hondakin organikoak lur eta hondakinekin

2. En relación a las disposiciones sobre residuos:

- a) Negativa por parte de los usuarios de los servicios de recogida, sin causa justificada a poner a disposición municipal los residuos domiciliarios o asimilados por él generados.
- b) Dañar los contenedores funcional o estéticamente.
- c) Impedir las operaciones de carga y descarga y traslado de los residuos.
- d) Evacuar residuos por la red de alcantarillado.
- e) Impedir las inspecciones y comprobaciones necesarias.
- f) Mezclar residuos orgánicos con tierras y

- nahastea.
- g) HHSak behar bezala gorde ondoren, ateratzea.
 - h) Arau-hauste arinetan behin eta berriro erortzea.
 - i) Hondarrak erre kara botatzea.

- escombros.
- g) Sustraer RSU tras su correcta deposición.
 - h) Reincidencia en las faltas leves.
 - i) Arrojar desperdicios al cauce del río

178. Artikulua.–Arau-hauste oso larriak

Arau-hauste oso larritzat joko dira jarraian aipatzen diren guztiak:

1. Bide-garbitetari buruzko araei dagokienez:
 - a) Hormigoia, hormigoia garraiatzeko ibilgailuan eramatea, ibilgailuaren deskargarako zuloa itxi gabe eta hormigoiak bide publikoan erortzea saihestu gabe.
 - b) Hormigoi-makinak bide publikoan garbitzea.
 - c) Bide publikoan edonolako industria-hondakin likido, solido edo solido bihur daite-keen edonolako hondakin isurtzea.
 - d) Hildako animaliak uztea.
 - e) Bide publikoan tresnak eta altzariak uztea.
 - f) Aldez aurretik baimenik lortu gabe, honako Titulu honetako I. eta III. atalburuetan aurreikusitako jarduketak burutzea.
 - g) Honako Titulu honetako III. atalburuan zehaztuko xedapenen aurka egitea, Hiriaren garbitasunari dagokionez, zehazkiago hiriaren erabilera komun eta pribatiboari eta agerpen publikoei dagokienez.
 - h) Horma-irudiak, pankartak, banderatoak, pegatinak edo antzekoak Udalak berariaz baimendutako lekuetan barik, beste edozein lekutan jartzea.
 - i) Bide publikoan edonolako pintadak egitea, bai bide publikoko egitura-elementuetan, hala nola galtzadak, espaloiak eta higiezinak, bai pareta, estatua, monumentu eta edozein kanpo-elementutan ere, araudi honetako III. atalburuko III. sailean aurreikusitako salbuespenak izan ezik.
 - j) Bide publikoan edonolako panfleto, testu inprimatu edo antzeko materialak botatzea.

Artículo 178.–Infracciones muy graves

Se entenderá como infracciones muy graves:

1. En relación a las normas sobre limpieza viaria:
 - a) Transporte de hormigón con vehículo hormigonera sin llevar cerrada la boca de descarga con un dispositivo que impida el vertido de hormigón en la vía pública.
 - b) Limpiar las hormigoneras en la vía pública.
 - c) Derramar o verter sobre la vía pública cualquier tipo de residuo industrial líquido, sólido o solidificables.
 - d) Abandonar animales muertos.
 - e) Abandonar enseres y muebles en la vía pública.
 - f) Realizar sin la previa autorización, todas aquellas actuaciones previstas en los capítulos I a III del presente Título que así lo precisaren conforme a sus propias disposiciones.
 - g) Contravenir las disposiciones contenidas en el Capítulo III del presente Título en cuanto a la limpieza de la Ciudad referente al uso común especial y privativo, y manifestaciones públicas.
 - h) Colocar carteles, pancartas, banderolas, pegatinas o similares en lugares distintos a los expresamente autorizados o establecidos por el Ayuntamiento.
 - i) Realizar pintadas de cualquier clase en la vía pública, tanto sobre sus elementos estructurales, calzadas, aceras y mobiliario, como sobre los muros, paredes, estatuas, monumentos y cualquier elemento externo, salvo las excepciones previstas en la sección III del Capítulo III de esta normativa.
 - j) Esparcir y tirar sobre la vía pública toda clase de octavillas, textos impresos o

materiales similares.

2. Hondakinei buruzko xedapenei dagokienez:
 - a) HHSak zehaztutako lekuetatik at uztea, kontrolik gabeko isurketa-fokuak sortuz.
 - b) Edukiontzietan, toxiko eta arriskutsu bezala tipifikatu diren hondakinak botatzea.
 - c) Arriskutsuak eta toxikoak izan daitezkeen hondakinei buruzko informazioa ukatzea.
 - d) Lursail publikoetan edo pribatuetan hondakinak erretzea.
 - e) Bide publikoan animalia hilak uztea.
 - f) Osasun publikorako arriskutsuak izan daitezkeen hondakinak, berriazko edukiontzietan ez botatzea.
 - g) Edukiontziak nahita kaltetzea.
 - h) Arau-hauste larri bat baino gehiago egitea.

2. En relación a las disposiciones sobre residuos:
 - a) Depositar SU fuera de los lugares establecidos propiciando los focos de vertido incontrolado.
 - b) Depositar en los contenedores residuos tipificados como tóxicos y peligrosos.
 - c) Negar información sobre residuos potencialmente peligrosos y tóxicos.
 - d) Quemar residuos en terrenos públicos o privados.
 - e) Depositar o abandonar animales muertos en la vía pública.
 - f) No respetar las obligatorias deposiciones de residuos que entrañen peligrosidad para la salud pública en los contenedores destinados a los mismos.
 - g) Dañar intencionadamente los contenedores.
 - h) Reincidencia en las faltas graves.

179.artikulua–Isunaren zenbatekoa

1. Isunaren zenbatekoa zehazteko, arrazoiak aztertuko dira; arau-haustearen izaera, asmoa, antzeko arau-haustea berriro egitea, aringarriak edo astungarriak izan daitezkeen faktoreak.
2. Antzeko arau-haustea berriro egitea izango litzateke, azken hamabi hilabeteetan antzeko gaietan egindako arau-haustea.

Artículo 179.–Cuantía de la sanción

1. Para determinar la cuantía de la sanción se atenderá a las circunstancias concurrentes en los hechos que la motivaron, tales como la naturaleza de la infracción, grado de intencionalidad y reincidencia, así como aquellos factores que puedan considerarse como atenuantes o agravantes.
2. Será considerado reincidente quien hubiera incurrido en infracción de los mismos materias en los doce meses anteriores.

XEDAPEN IRAGANKORRAK

Xedapen iragankor bakarra

Etxe-abereek kaka egiteko ekipamendu berezien instalazioari dagokionez, horiek jarri bitartean, erabiltzeko orduan honako baldintza hauek eduki beharko dira kontuan:

1. Derrigorrez erabili beharreko lekuak prestatu bitartean, higiene-mailako neurri saihestezin bezala, txakurrak edo bestelako etxe-abereak bide publikotik paseatzen dituzten pertsonak, bide publikoan oinezkoentzat diren lekuetan animaliek kaka egitea (edo pixa egitea) saihestu beharko dute.
2. Kaka egiten badute, zona urbanizatuen kasuan, galtzadaren ondoan egingo da, zintarriaren alboan edo estolderia-sareko hustubideetan.
3. Edozein kasutan, bide publikoan hondakinak geratzen badira, animalia daraman pertsonak gorozkiak bildu beharko ditu, baita bide publikoan zikindutakoa garbitu ere.

ERANSKINA I TERMINOLOGIA

Honako ordenantza honen ondorioetarako kontuan hartu beharrekoa:

- **Prebentzioa:** hondakinak sortzea saihesteko edo hondakinak murrizteko neurriak, edo hondakinek biltzen dituzten makina bat substantzia arriskutsu edo poluitzaile sortzea saihesteko edo murrizteko neurriak.
- **Ekoizlea:** edozein pertsona fisiko edo juridiko, bere jardueraren ondorioz hondakinak sortzen dituena edo alde zuzeneko tratamendurako eragiketak edo bestelako nahasketa-eragiketak egin eta hondakinen izaera edo osaketa aldatzen dutenak. Hondakinen inportatzailea ere izango da ekoizlea, Europako Batasuneko edozein Estatu kidean.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

Disposición transitoria única

Respecto a la instalación de equipamientos especiales para las deposiciones de animales de compañía hasta su colocación y determinación de las condiciones de uso, se estará a las siguientes determinaciones:

1. En tanto no se habiliten los lugares de utilización obligatoria, como medida higiénica ineludible, las personas que conduzcan perros u otra clase de animales por la vía pública, evitarán que aquellos hagan sus deposiciones (u orinen) en cualquiera de las partes de las vías públicas destinadas al tránsito de peatones.
2. La evacuación de dichas deposiciones, en zonas urbanizadas, se realizará en la calzada, junto al bordillo o en los sumideros de la red de alcantarillado.
3. En todos los casos, cuando queden restos sobre la vía pública, el conductor del animal está obligado a recoger y retirar los excrementos, incluso debiendo limpiar la parte de vía pública que hubiera resultado afectada.

ANEXO I TERMINOLOGÍA

A los efectos de la presente ordenanza se entenderá por

- **Prevención:** el conjunto de medidas destinadas a evitar la generación de residuos o a conseguir su reducción, o la de la cantidad de sustancias peligrosas o contaminantes presentes en ellos.
- **Productor:** cualquier persona física o jurídica cuya actividad, excluida la derivada del consumo doméstico, produzca residuos o que efectúe operaciones de tratamiento previo, de mezclado de otro tipo que ocasionen un cambio de naturaleza o de composición de esos residuos. Tendrá también carácter de productor el importador de residuos o adquiriste en cualquier Estado miembro de la Unión Europea.

- **Edukitailea:** hondakinen ekoizlea edo hondakinak bereak dituen edozein pertsona fisiko edo juridiko, hondakinen kudeatzailea ez dena.
- **Kudeatzailea:** hondakinen kudeaketa osatzen duten edozein eragiketa egiten duen pertsona edo erakundea, publikoa edo pribatua, hondakinak berak ekoiztu ala ez.
- **Kudeaketa:** Hondakinak biltzea, biltegitratzea, garraiatzea, baloratzea eta desagerraraztea, jarduera horien zaintza barne, baita hondakinak gorde edo isuri ondoren horren zainketa ere.
- **Berrerabilpena:** erabilitako produktu bat, berriro ere produktua diseinatu zeneko xede berarekin erabiltzea.
- **Birziklapena:** hondakinak, ekoizpen-prozesu baten barruan, eraldatzea, hastapenetako xede berarekin edo beste edozein xederekin, konpostajea eta biometanizazioa barne, baina ez energia berreskuratzen duen errausketa.
- **Balorazioa:** hondakinetan dauden baliabideak aprobetxatzea ahalbidetzen duen prozedura oro, giza osasuna arriskuan jarri gabe eta ingurumena kalte dezakeen metodori erabili gabe.
- **Desagerrarazpena:** hondakinak isurtzeko edo suntsitzeko eragiketa oro, betiere giza osasuna arriskuan jarri gabe eta ingurumena kalte dezakeen metodori erabili gabe.
- **Bilketa:** hondakinak bildu, sailkatu, multzokatu edo prestatu eta ondoren garraiatzea.
- **Gaikako bilketa:** hartzi daitezkeen material organikoak eta birzikla daitezkeen materialak banandurik biltzeko sistema, baita beste edozein bilketa banandurako sistema ere, betiere hondakinetan biltzen diren eta balora daitezkeen materialak bereiztea ahalbidetzen badu.
- **Biltegitratzea:** hondakinak, baloratu edo desagerrarazi baino lehen, bi urte eta sei hilabete
- **Poseedor:** el productor de los residuos o la persona física o jurídica que los tenga en su poder y que no tenga la condición de gestor de residuos.
- **Gestor:** la persona o entidad, pública o privada, que realice cualquiera de las operaciones que componen la gestión de los residuos, sea o no el productor de los mismos.
- **Gestión:** la recogida, el almacenamiento, el transporte, la valorización y la eliminación de los residuos, incluida la vigilancia de estas actividades, así como la vigilancia de los lugares de depósito o vertido después de su cierre.
- **Reutilización:** el empleo de un producto usado para el mismo fin para el que fue diseñado originariamente.
- **Reciclado:** la transformación de los residuos, dentro de un proceso de producción, para su fin inicial o para otros fines, incluido el compostaje y la biometanización, pero no la incineración con recuperación de energía.
- **Valorización:** todo procedimiento que permita el aprovechamiento de los recursos contenidos en los residuos sin poner en peligro la salud humana y sin utilizar métodos que puedan causar perjuicios al medio ambiente.
- **Eliminación:** todo procedimiento dirigido, bien al vertido de los residuos o bien a su destrucción, total o parcial, realizado sin poner en peligro la salud humana y sin utilizar métodos que puedan causar perjuicios al medio ambiente.
- **Recogida:** toda operación consistente en recoger, clasificar, agrupar o preparar residuos para su transporte.
- **Recogida selectiva:** el sistema de recogida diferenciada de materiales orgánicos fermentables y de materiales reciclables, así como cualquier otro sistema de recogida diferenciada que permita la separación de los materiales valorizables contenidos en los residuos.
- **Almacenamiento:** el depósito temporal de residuos, con carácter previo a su valorización o eliminación,



Iturrizta 51 - 48240 Berriz
Tel.: 946 824 036 / 946 824 584
Faxa: 946 827 950
E-maila: udala@berriz.org
P4802300F
www.berriz.org

bitartean gordetzea hondakin arriskutsuen kasuan, araudian epe laburragoak finkatzen diren kasuetan izan ezik.

Kontzeptu honetatik at geratzen da, xede bera duten ekoizpen-instalazioetan hondakinak aldi baterako uztea, edo aurreko azpiatalean zehaztutako epeak baino laburragoetarako.

- **Transferentziarako instalazioa:** Hondakinak deskargatu eta biltegitratzen direneko instalazioa, ondoren beste leku batera garraiatu eta hondakinak baloratzeko edo desagerrarazteko, aldezturik multzokatuko direlarik ala ez.
- **Hondakindegia:** lurlean edo lur azpian, hondakinak gordetzeko eta desagerrarazteko instalazioa.

AZKEN XEDAPENA

Ordenantza honen aldaketa 2004ko urriaren 26an onetsi zen behin behinean eta behin betiko, onartu zen jendaurrean jarritako epean ez zelako alegaziorik izan eta 2005ko urtarrilaren 1ean jarriko da indarrean, eta horrela jarraituko du harik eta bera aldatzea edo indargabetzea erabakitzen den arte.

por tiempo inferior a dos años o a seis meses si se trata de residuos peligrosos, a menos que reglamentariamente se establezcan plazos inferiores.

No se incluye en este concepto el depósito temporal de residuos en las instalaciones de producción con los mismos fines y por períodos de tiempo inferiores a los señalados en el párrafo anterior.

- **Estación de transferencia:** instalación en la cual se descargan y almacenan los residuos para poder posteriormente transportarlos a otro lugar para su valorización o eliminación, con o sin agrupamiento previo.
- **Vertedero:** instalación de eliminación que se destine al depósito de residuos en la superficie o bajo tierra.

DISPOSICION FINAL

La modificación de la presente Ordenanza fue aprobada provisionalmente el 26 de octubre de 2004, entendiéndose aprobada definitivamente al no haberse presentado reclamación alguna durante el período de exposición pública y entrará en vigor el día 1 de enero del año 2005 y seguirá en vigor hasta que se acuerde su modificación o derogación.